

# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

# RADIO



Guía-índice o programa para el

DOMINGO

día 30 de JULIO de 1950.

Mod. 11 - 10.000 - 6-50 - G. Ampurias

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante		
8h.30	Matinal	Sintonía.- "CLASE DE FRANCES":	Mozart	Discos		
8h.50		Selecciones de "EL REY PASTOR":				
9h.--		Retransmisión desde la Iglesia de los Padres Dominicos: SANTO ROSARIO PARA EL HOGAR Y PARA LOS ENFERMOS:				
9h.30		"CONCIERTO DE ORGANO", a cargo de Tarsicio Roma:				
10h.--		Retransmisión desde la Iglesia del Sagrado Corazón: MISA PARA ENFERMOS E IMPOSIBILITADOS.				
10h.30		LA VOZ DE LA CRUZADA INTERNACIONAL DE ORACION Y PENITENCIA:				
10h.45		"GAYANEH", Ballet, suite:			Khachaturian	"
11h.15		DISCO DEL RADIOYENTE:				
13h.--		Retransmisión desde la Basílica del Monasterio de Montserrat: SALVE MONTSERRATINA, por la Escolania de Montserrat:				
13h.15		Boletín informativo.				
13h.20	Sobremesa	PROGRAMA LIGERO VARIADO:				
13h.55		Guía comercial.				
14h.--		HORA EXACTA.-				
14h.02		ACTUACION DE LA SOPRANO CAROLINA CASTILLEJOS. Al piano Florido Fontani:	Varios	Humena		
14h.15		Guía comercial.				
14h.20		Doris Day:	"	Discos		
14h.25		Servicio financiero.				
14h.30		RADIONACIONAL DE ESPAÑA:				
14h.45		Francis Graig:				
14h.50		Guía comercial.				
14h.55		Conjunto Main Street:				
15h.--		"RADIO-CLUB":				
15h.30		"RECORTES DE PRENSA": Fantasia de imaganes mundiales, por Antonio Losada:				
16h.--		PROGRAMA INFANTIL: Concurso "LA RATETA QUE ESCOMBRAVA L'ESCALETA" y radiación del Cuento de Adrian Gual:				
16h.25		"JORGE CHISPA":				
16h.40	Selecciones de la comedia musical "SU MAJESTAD LA MUJER":	Guerrero	"			
17h.--	Xavier Cugat:					
	TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la comedia radiofónica, original de Alejandro Acevedo:					
	<u>"IDILIO SOMBRIO"</u>					
18h.15	interpretada por el Cuadro Escenico de la Emisora:					
	DESFILE DE CANCIONES Y DANZAS DE ACTUALIDAD:	Varios	"			
19h.45	Sardanas:	"	"			
20h.--	Boletín informativo.					
20h.05	Recientes grabaciones de Helia Casanovas:					
20h.15	Guía comercial.					
20h.20	Confidencias por Lucienne Boyer:	Varios	"			
20h.30	Carmen Morell y Pepe Blanco:					



# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

(207/50) 2

Guía-índice o programa para el

DOMINGO

día 30 de JULIO

de 195 0.

Mod. 11 - 10.000 - 6-50 - G. Ampurias

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
20h. 50		Guía comercial.		
20h. 55		Joe Loss y su Orquesta:		
21h. --	Noche	HORA EXACTA.- Santoral para mañana.		
		"GLOSARIO DE ORIENTACION RELIGIOSA:		
		"MONSEÑOR VICENTE", por el P. Basilio de Rubí		
21h. 20		Guía comercial.		
21h. 25		Tangos escogidos:		
21h. 30		"FANTASIAS RADIOFONICAS":		
21h. 45		RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:		
22h. --		Películas:		
22h. 10		Guía comercial.		
22h. 15		Sigue: Películas:		
22h. 20		"NOTICUARIO FILATELICO:	L. Jordá	
22h. 25		"CONSULTORIO HERALDICO":	R. Piñol	
22h. 30		REPORTAJE DEL CERTAMEN MUSICAL DE LAS FERIAS DE VALENCIA. Guión de Vicente Ros Belda:		
23h. --		TEMPORADA DE OPERA DE "RADIO-BARCELONA":		
		Radiación de la ópera de Rossini: "EL BARBERO DE SEVILLA", interpretada por famosos artistas, Coros y Orquesta Sinfónica: de Milan:		
01h. --		Fin de programa.		



-O-O-O-O-O-

(20/7/50) 3

PROGRAMA DE "RADIO BARCELONA" E A J -1

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

DOMINGO, 30 de Julio de 1950

.....

- 8h.30 Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.
- "CLASE DE FRANCÉS", a cargo del Instituto Francés de Barcelona:  
(Texto hoja aparte)
- 8h.50 Selecciones de "EL REY PASTOR", de Mozart:(Discos)
- X 9h.-- Retransmisión desde la Iglesia de los PP. Dominicos: SANTO ROSARIO para el hogar y para los enfermos.
- X 9h.30 CONCIERTO DE ÓRGANO a cargo de Tarsicio Roma:  
  - "Canzone" - Frescobaldi
  - "Toccatà" - José M<sup>a</sup> Roma
  - "Minuetto" - Bach
  - "Preludip" - Bach  
(En cinta magnetofónica)  
.....
- 10h.-- X Retransmisión desde la Iglesia del Sagrado Corazón: MISA PARA ENFERMOS é imposibilitados.
- 10h.30 X (Desde la misma Iglesia) LA VOZ DE LA CRUZADA INTERNACIONAL DE ORACIÓN Y PENITENCIA.
- 10h.45 X "GAYANEH", Ballet Suite, de Khatchatourian, por Orquesta Filarmónico-Sinfónica de Nueva York: (Discos)
- 11h.15 X DISCO DEL RADIOYENTE.
- 13h.-- X Retransmisión desde la Basílica del Monasterio de Montserrat: SALVE MONTSERRATINA, por la Escolanía de Montserrat:
- 13h.15 Intermedios: (Discos)
- 13h.20 X Boletín informativo.
- 13h.25 X PROGRAMA LIGERO VARIADO (Discos)
- 13h.55 X Guía comercial.
- 14h.-- X Hora exacta.- Programas destacados.
- 14h.02 X ACTUACIÓN DE LA SOPRANO CAROLINA CASTILLEJOS. Al piano: Floridor Fontani:  
  - X "Las hijas del Zebedeo", romanza - Chapí
  - X "La Riojanica, canción jota - Caballero
  - X "La Reina Mora" (canción del pajarero) - Serrano
- 14h.15 X Guía comercial.
- 14h.20 X Doris Day: (Discos)

- 14h.25 Servicio financiero.  
14h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:  
14h.45 ACABAN VDES. DE OIR EL DIARIO HABLADO DE SOBREMESA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Francis Graig: (Discos)

- 14h.50 Guía comercial.  
14h.55 Conjunto Main Street: (Discos)  
15h.-- Programa: "RADIO CLUB":

(Texto hoja aparte)

.....

- 15h.30 RECORTES DE PRENSA: Fantasía de imágenes mundiales, por Antonio Losada:

(Texto hoja aparte)

.....

- 16h.-- PROGRAMA INFANTIL: Concurso "LA RATETA QUE ESCOMBRAVA L'ES-CALETA" y radiación del cuento de Adrián Gual: "JORGE CHISPA":

(Texto hoja aparte)

.....

- 16h.25 Selección de la comedia musical "SU MAJESTAD LA MUJER", de Guerrero: (Discos)

- 16h.40 Xavier Cugat: (Discos)

- 17h.-- TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la comedia radiofónica, original de Alejandro Acevedo:

"IDILIO SOMBRIO"

interpretada por el Cuadro Escénico de la Emisora.

- 18h.15 DESFILE DE CANCIONES Y DANZAS DE ACTUALIDAD: (Discos)

- 19h.45 Sardanas: (Discos)

- 20h.-- Boletín informativo.

- 20h.05 Recientes grabaciones de Helia Casanovas: (Discos)

- 20h.15 Guía comercial.

- 20h.20 Confidencias por Lucienne Boyer: (Discos)

- 20h.30 Carmen Morell y Pepe Blanco: (Discos)

- 20h.50 Guía comercial.

- 20h.55 Joe Loss y su Orquesta: (Discos)

- 21h.-- Hora exacta.- Santoral para mañana.-

- ~~MONSIEUR VICENTE~~ - ~~MONSEÑOR VICENTE~~

- GLOSARIO DE ORIENTACIÓN RELIGIOSA: "MONSEÑOR VICENTE", por el P. Basilio de Rubí:

(En cinta magnetofónica)

.....

21h.20 Guía comercial.

21h.25 Tangos escogidos: (Discos)

21h.30 FANTASÍAS RADIOFÓNICAS":

(Texto hoja aparte)

.....

21h.45 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

22h.-- ACABAN VDES. DE OIR EL DIARIO HABLADO DE NOCHE DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA.

- Películas: (Discos)

22h.10 Guía comercial.

22h.15 Sigue: Películas: (Discos)

22h.20 NOTICIARIO FILATÉLICO, por Luis Jordá:

(Texto hoja aparte)

....

22h.25 CONSULTORIO HERÁLDICO, por Ramón Piñol:

(Texto hoja aparte)

.....

22h.30 REPORTAJE DEL CERTAMEN MUSICAL DE LAS FERIAS DE VALENCIA. Guión de Vicente Ros Belda:

(En cinta magnetofónica)

.....

23h.-- TEMPORADA DE ÓPERA DE RADIO BARCELONA: Radiación de la ópera de Rossini: "EL BARBERO DE SEVILLA", interpretada por famosos artistas, Coros y Orquesta Sinfónica de Milán: (Discos)

~~01h.--- Damos por terminado~~

(Intermedio) "LEYENDAS HERÁLDICAS", por Ramón Piñol:

(Texto hoja aparte).

.....

01h.-- (Hasta terminar ópera) Damos por terminado nuestro programa y nos despedimos de ustedes hasta las siete y media de la mañana, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA RADIO BARCELONA EAJ-1, Onda de 377,4 metros que corresponden a 795 kilociclos. (80 en la esfera del receptor del radioyente). Viva Franco. Arriba España.

.....

PROGRAMA DE DISCOS

(307/50) 6

Domingo, 30 de Julio de 1950.

A las 9h.50

SELECCIONES DE "EL REY PASTOR" DE MOZART

Por Elisabeth Schwarzkopf (Soprano) con  
la Orquesta Filarmonica de Viena.

6665

G. R.

X

1-- ~~WAGNER~~ "L'Amerò, sarò costante" (2c.)

S U P L E M E N T O

Por Elisabeth Schumann

999

G. L.

X

2-- HASTA UNIRME CONTIGO, de Bach.  
3-- AVE MARIA, de Schubert.

="="="="="="="="="="="="="="="="="="



PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 30 de Julio de 1950.

A las 11h.15.

DISCO DEL RADIOYENTE

NOTA: Esta emisora no radia discos "dedicados" ni percibe remuneración alguna por este servicio. Los discos que van a oír han sido solicitados por Sres. suscriptores de la Unión de Radioyentes y son los únicos que a petición radia esta emisora.

- REGALO P. C. 1-- EL EBRO BAÑA EL PILAR, Jotas de Bolaños, Durango y Villajos por Tomas Marco. Sol. por Carmen.
- 4497 P. L. 2-- BOLERO MALLORQUIN, por Agrupación Folklórica de Vall-demosa. Sol. por M<sup>a</sup>. Teresa Sastré.
- 5967 P. D. 3-- LA SAMBA DE LA RISA, Samba de Rizzo, Johnson, Meroff y Spear por Edmundo Ros y su Orquesta Cubana. Sol. por Elena Benedicto.
- 4271 P. O. 4-- EL BANANERO, Pregon de Perelló y Monreal por Pepe Blanco. Sol. por M<sup>a</sup>. Tereza Azor, padres y hermano.
- 4388 P. L. 5-- PRECIOSA, Bolero de Hernández por Los Clippers. Sol. por Daniel Cárceles.
- 4709 P. O. 6-- EL RELICARIO, de Padilla, Oliveros y Castellví por Raquel Meller. Sol. por María y Carmen.
- 4874 P. O. 7-- EN CADA CORAZÓN, de Kaps por Antonio Machin y su Conjunto. Sol. por Anita Obiols y Antonio Calayat.
- 6863 P. C. 8-- "Como una hermana" de Quintero, León y Quiroga por Juanito Valderrama. Sol. por Ramona Garcia.
- 6836 P. E. 9-- NUNCA MÁS, de Cochran y Newman por Tommy Dorsey y su Orquesta. Sol. por Juan Bau.
- 6783 P. C. 10-- ES LA MORENETA, Sardana de Carcellé por Cayetano Renom acompañado de Gran Orquesta. Recitado Isidro Sola. Sol. por Sra. Marina, Mónica, Ramon y Modesta.
- 6766 P. C. 11-- NOCHES DE ANDORRA, de Tarridas por Gran Orquesta Columbia. Sol. por Jaime Soler y Victoria Córdoba.
- 5354 P. R. 12-- CAMPANITAS DE LA ALDEA, Canción bolero de Val por Jorge Sepúlveda y su Orquesta. Sol. por Elena Garcia y Marta.
- 5041 P. C. 13-- "Yo quiero un bebe" de UNA MUJER IMPOSIBLE, de Paso y Montorio por Emilia Aliaga y Francisco Muñoz. Sol. por Pepita Ramos y Jacinto Foix.
- 4570 P. O. 14-- EL CARNAVAL DE VENECIA, de Benedict por Harry James y su Orquesta. Sol. por José Angel Alcorta.
- 6828 P. C. 15-- EL VUELO DEL MOSCARDON, de Rimsky-Korsakow por Harry James y su Orquesta. Sol. por M<sup>a</sup>: Rosa Juanals.
- 16-- DULCE FRANCIA, Fox canción de Charles Trenet por Jaqueline Audan. Sol. por Rosa Casanovas y Marta.
- 17-- MI CABAÑA EN CANADA, Fox canción de Mireille Brocéy y Louis Gasté. Sol. por Elisenda.
- 6322 P. C. 18-- CAMPESINA, Fox canción de José Reyna por Mario Visconti. Sol. por Martina Riu y Marta.
- 5740 P. O. 19-- Maite, de Sorozabal y Romero por Agrupación Key. Sol. por Jesús Jávega.

(S I G U E)



PROGRAMA DE DISCOS

30450) 10

Domingo, 30 de Julio de 1.950

A las 13 h.-.

"INTERMEDIOS"

Por Orquesta Húngara Gitana.

- 15 Ling. P. L. 1- ~~X~~ "TERTULIA HUNGARA GITANA"  
2- ~~X~~ "EL ENCANTO DE LA LLANURA HUNGARA"

A las 13'05 h.-.

S I G U E: ~~X~~ "INTERMEDIOS"

Por Victor Silvester.-

- 6854 P. R. 3- ~~X~~ "VAISES DE TCHAIKOWSKY" de Silvester.- (2c.)

Por Orquesta Boston Promenade.-

- 6398 P. L. 4- ~~X~~ "EL MURCIELAGO" de Strauss.-  
5- ~~X~~ "SANS SOUCI" polca de Struss.-

Por Robert Inglez y su Orquesta.-

- 6363 P. O. 6- ~~X~~ "DOS SOMBRAS" beguine de Wolcott.-  
7- ~~X~~ "TRES PALABRAS" beguine de Farrés.-

A las 13'25 h.-.

"PROGRAMA LIGERO VARIADO"

Por Chelo Rodriguez.-

- 6798 P. C. 8- ~~X~~ "RISAS Y LLANTOS" pasodoble de Arquelladas.-  
9- ~~X~~ "¡AY! MI MANOIA" pasodoble de Lázcano.-

Por Rosita Serrano.-

- 6463 P. D. 10- ~~X~~ "BABALU" afro cubano de Lecuona.-  
11- ~~X~~ "QUE CONTENTO ESTOY" canción chilena de Heima

Por Mario Visconti.-

- 6479 P. C. 12- ~~X~~ "UNA LAGRIMA TUYA" tango mamambo de Mores.-  
13- ~~X~~ "BOLERO" bolero de Durand.-

Por Roberto Semprini.-

- 5861 P. C. 14- ~~X~~ "CIELO BRASILEÑO" foxtrot de Algueró.-  
15- ~~X~~ "DEJAME SONAR" foxtrot de Algueró.-

Por Pilarín Arcos.-

- Prest. P. 16- ~~X~~ "POR TU CARINO" fox fado de Algueró.-

Por Bing Crosby su Orquesta.-

- 6310 P. D. 17- ~~X~~ "SERENATA ARGENTINA" foxtrot de Gordon (2c.)

Por Ana María González.-

- 6467 P. C. 18- ~~X~~ "BOY FELIZ" bolero-canción de Bruno Tarraza.-  
19- ~~X~~ "SI EL MAR TE DIJERA" canción-bolero de Grever.-

Domingo, 30 de Julio de 1.950

A las 14'02 h.-.

"S U P L E M E N T O "

"TEJADA Y SU ORQUESTA"

- 6720 P. C. 1- "POR LA ESPAÑA CAÑI" baile español de Tejada.-
- 2- "FANDANGULLIO DEL PERCHEL" de Cabás.-
- 6327 P. C. 3- "CARRETAS DEL ROCIO" baile por bulerias de Monreal
- 4- "DE LA CABA" sevillanas de Baile de Monreal..

A las 14'10 h.-.

"TOMMY DORSEY"

- Prest. P. L. 5- "SOMEWHERE A VOICE IS CALLING" de Newton.-
- 6- "HAWAIIAN WAR CHANT" de Noble.-
- Prest. P. L. 7- "CHICAGO" de Fisher.-
- 8- "OPUS No 1" de Oliver.-

A las 14,20 h.-.

"DORIS DAY"

- 6412 P. C. 9- "REPOCHA MI DISTRAIDO CORAZON" de Cahn.-
- 10- "AHORA QUE TE NECESITO" de Loeser.-

A las 14'45 h.-.

"FRANCIS GRAIG"

- 6781 P. M. 11- "THE WHOLE YEAR 'ROUND" de Smith.-
- 12- "MY TEARS ARE STILL FALLING FOR YOU" de Craig.-

A las 14'55 h.-.

"CONJUNTO MAIN STREET"

- 6416 P. L. 13- "CUANDO LLEVABAS PRENDIDO UN TULIRAN" de Wenräch
- 14- "PARPADEANDO" de Ellis.-

%;



Domingo, 30 de Julio de 1950.

A las 18h.15

DESFILE DE CANCIONES Y DANZAS DE ACTUALIDAD

Por Maty Mont

- 6771 P. C. 1-- AMORES EN RIO, Marchiña de Damasco y López Marín.  
2-- COSAS OLVIDADAS, Bolero de Damasco y López Marín.  
Por Mario Visconti y su Orquesta
- 6256 P. O. 3-- ¿DONDE VIVES?, Fado fox de Morcillo y Algueró.  
4-- UN SOLO AMOR, Bolero de Algueró.  
Por Juanita Cuenca
- 6487 P. C. 5-- "Si, si, si" TRES VECES SI, Bolero de Laredo.  
6-- DAME UN BESITO, Son mambo de Rafael de la Vega.  
Por Mario Visconti y su Orquesta
- 6478 P. C. 7-- CAMPESINA, Fox canción de José Reyna.  
8-- NUBE GRIS, Vals peruano de Márquez Talledo.  
Por Lolita Garrido
- 6469 P. C. 9-- MIL BESOS TE DARIA, Fox canción de Luis Araque.  
10-- TE QUIERO MÁS QUE NUNCA, Bolero canción de Luis Araque.  
Por Jorge Sepúlveda y su Orquesta
- REGALO P. R. 11-- AY MORERIA, Fado fox de Valerio, de Vale y Salina.  
12-- TRES VECES GUAPA, Pasodoble de Mari "Laredo"  
Por Jacquelin Audan
- 6861 P. C. 13-- C'EST TOUT, Foxtrot de Emer y Pierre Dorsey.  
14-- "Harry Lime" de EL TERCER HOMBRE, de Palex y Karas.  
Por Lolita Garrido
- 6795 P. C. 15-- YA SON LAS DOCE, Bolero mambo de Juan Bruno Tarraza.  
16-- HABLEMOS CLARAMENTE, Bolero de López y Lambertucci.  
Por Mario Gil
- 5462 P. C. 17-- AY... MI VIDA, Bolero de Osvaldo Farrés.  
18-- !AY! MUJERES, Corrido de Ramón Vives.  
Por los Stardusters
- 6850 P. D. 19-- NO ME VEO MÁS EN TUS OJOS, Foxtrot de Benjamin y Weiss.  
20-- OTRA VEZ, Foxtrot de Newman y Cochran.  
Por Luisita Calle
- REGALO P. C. 21-- OLE, OLE, OLE, Pasodoble de Ausuto Algueró  
22-- AÑORANZA, Bolero hispanico de Perelló y Tejada.  
Por Jorge Sepúlveda y su Orquesta
- 6303 P. R. 23-- BOLERO, de Durand, Contet y Suarez.  
24-- CUANDO LLORA UNA MUJER, Bolero de Velich y Zamora Morcillo.  
Por Canelina
- 6724 P. C. 25-- LA CANTARA, de Fuentes.  
26-- LA CHO, de Facundo Ribera.



PROGRAMA DE DISCOS

(30/7/50) 15

Domingo, 30 de Julio de 1950.

A las 19h.--

SIGUE: DESFILE DE CANCIONES Y DANZAS DE ACTUALIDAD

A las 19h.45

S A R D A N A S

Por Cobla Barcelona

- |      |       |     |   |
|------|-------|-----|---|
| 6321 | P. C. | 1-- | LA TERESINETA DE SANS, de Ventura Tort. |
|      |       | 2-- | EL TRES DE FEBRER, de José Carbó.       |
| 5999 | P. C. | 3-- | L'APEL DE SANT MAURICI, de Durán Boix.  |
|      |       | 4-- | MARGARIDO, de Durán Boix.               |

Por Cobla Albert Martí.

- |      |       |     |                          |
|------|-------|-----|--------------------------|
| 4628 | G. C. | 5-- | POBLET, de Chi Grau.     |
|      |       | 6-- | L'OVELLA PERDUDA, de Pi. |

="="="="="="="="="="="="="="="="





PROGRAMA DE DISCOS

(307 150) 18

Domingo, 30 de Julio de 1950.

A las 22h.--

PELÍCULAS

Por Judy Garland y Fred Astaire

6742 P. M.G.M.

1-- ~~X~~ DESFILE DE PASCUA, de Berlin:

Por Judy Garland y Peter Lawford

2-- ~~0~~ "Con un paraguas" de DESFILE DE PASCUA, de Berlin

Por Judy Garland

6740 P. M.G.M.

3-- ~~0~~ "Abrázame dulzura" de LA NOVIA INCOGNITA, de Von Tilzer y McCree.

4-- ~~0~~ "Cita en el pais de los sueños" de LA NOVIA INCOGNITA, de Friedman. y Whitson.

6743 P. M.G.M.

5-- ~~0~~ "Amor de mi vida" de EL PIRATA, de Porter.

6-- ~~0~~ "No puedes equivocarte" de "EL PIRATA. de Porter.

A las 23h.00

TEMPORADA DE ÓPERA: "EL BARBERO DE SEVILLA"

de Rossini

(NOTA: HAY DUPLICADO)

INTÉRPRETES: MERCEDES CAPSIR  
CESIRA FERRARI  
DINO GORGIOLO  
RICARDO STRACCIARI  
VICENZO BETTONI  
S. BACCALONI  
A. BARACCHI  
A. BORDONALI

Coros y Orquesta Sinfónica de Milán, bajo la dirección del Mtro. Molajoli.

Album) G. R.

~~X~~ ACTO I

(De la cara 1 a la 10)

~~X~~ ACTO II

(De la cara 11 a la 22)

ACTO III

(De la cara 23 a la 31)

="="="="="="="="="="="="="="="="="="

(Sigue a las 23h.)

*Handwritten notes:*  
"El Barbero de Sevilla"  
de Rossini

Domingo, 30 de Julio de 1.950

A las 24 h.-.

S I G U E: "EL BARBERO DE SEVILLA"

Suplemento

A las 24'35 h.-.

"BALLETS SUITE CASCANUECES"

(HAY DUPLICADO)

de Tchaikowsky

Por Orquesta Filarmonia.-

Director: Nicolai Malko.-

Album)

G. L.

- 1- "a) Danza china b) Danza de las Flautas.-
- 2- "a) Trépak (Danza rusa) b) Danza árabe.-
- 3- "a) Marcha.- b) Danza de la dulcísima Hada.-
- 4- "Obertura miniatura".-
- 5- "Vals de las flores" (2c.)

%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;%;

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION  
EMISORA - RADIO BARCELONA  
EMISION - CURSO DE FRANCÉS  
DIA - Domingo 30 de Julio de 1950  
HORA - 8 h. 30  
GUION - INSTITUTO FRANCÉS



La serie de clases de francés que hemos radiado estos últimos domingos sufrirá una interrupción forzosa durante este próximo mes de agosto. En Septiembre reanudaremos estos cursos y contamos poner en práctica entonces innovaciones que esperamos serán del agrado de nuestros fieles auditores y auditoras. - Agradecemos vivamente a todos su interés, - agradecidos también a los que nos han prodigado, verbalmente o por carta, su opinión o sus consejos. Lamentamos no poder contestar a todos. Lamentamos únicamente que algunos no detallen más sus deseos. Una mención especial a Luis G. Catalá de San Adrián, con nuestras excusas, hubiéramos querido leer su carta, pero desgraciadamente, - por causas que no nos son imputables- llegó con mucho retraso en nuestro poder.

Esta es pues la última emisión de esta serie. Ya saben Vds. que el motivo de nuestra clase esa dado por un disco francés - canción popular o moderna - cuya traducción acompañabamos de un comentario idóneo. Hemos estudiado así sucesivamente : Ma cabane au Canada, La Haut sur la Montagne, Doux e France, A la claire fontaine.

Como tema de la emisión de hoy mi intención era presentarles , ya sea " La Mer" de Charles de Trenet - ya sea "La Vie en rose" con Edith Piaf. Me he encontrado con dificultades materiales de última hora que me han impedido realizar este proposito, y dejaremos estos grandes éxitos de la canción contemporánea, para ocuparnos de otro éxito, - una melodía quizá menos conocida de los auditores de Radio Barcelona -pero que en Francia tuvo el año pasado hizo furor. Se trata de la canción " Les feuilles mortes" La oiran cantar por Cora Vocaire.

DISCO - "Les feuilles mortes" -

Hay que reconocer que, quizá exagerando la nota emotiva, dicha melodía tiene una seducción inmejorable. En particular da estribillo, cuyo texto no dice gran cosa : C'est une chanson, qui nous ressemble - Es una canción que se parece a nosotros ( C'est... ) - toi, qui m'aimais, - et je t'aimais - tu, me amabas- y yo te amaba- (Toi...) - Nous vivions tous les deux ensemble - (viviamos los dos juntos - noten el galicismo : tous les deux- todos los dos Para decir los dos, ambos- (Nous...) - toi qui m'aimais, moi qui t'aimais. tu, que me amabas, yo que te amaba. En verdad, este estribillo no dice gran cosa, sino conjugar el verbo amar al preterito imperfecto. Pero la sencillez misma de las palabras da realce a la emoción de la música.

DISCO - el estribillo solamente - (Melodía que voy a poner de nuevo debajo de la aguja , para su gusto, y para el mio...)

Pero volvamos a empezar desde el principio de la canción : He aquí su texto francés, seguido de la traducción castellana:

Oh, je voudrais tant que tu te souviennes - Oh, yo quisiera tanto que te acordaras - des jours heureux où nous étions amis- de los días felices en que eramos amigos. En ce temps là la vie était plus belle- En aquel tiempo la vida era más hermosa- et le soleil plus brulant qu'aujourd'hui - Y el sol más ardiente que ahora, que hoy día.

El texto no es difícil. Algunas de sus palabras ya las hemos encontrado en emisiones anteriores: Se souvenir, es recordar algo- Le souvenir, el recuerdo Heureux, feliz, dichoso- En cuanto a brulant, significa en toda propiedad: quemando, que quema, que arde, por consiguiente ardiente.

El texto sigue con las palabras que dan título a la composición :

Les feuilles mortes se ramassent a la pelle - Las hojas muertas, la hojarasca, se recoge a paladas - con la pala

Tu vois, je n'ai rien oublié- Ves, no he olvidado nada. (la negación francesa es doble)- El texto repite luego : Les feuilles mortes se ramassent à la pelle, y sigue: Les souvenirs et les regrets aussi - Los recuerdos y las añoranzas también - también se regogen a paladas. Regrets es una palabra de difícil traducción - puede significar : pesar, pena, o sentimiento de no tener o haber perdido algo. Je regrette equivale, según los casos a Yo lamento ( y es fórmula de educación, de excusa) o Yo echo de menos, yo añoro: je regrette les jours heureux - yo añoro los días felices...

Et le vent du Nord les emporte, y el viento del norte se los lleva - (emporter, llevar - contrario de apporter - traer)- dans la nuit froide de l'oubli- en la noche fría del olvido.- Tu vois je n'ia pas oublié - ves, no he olvidado, la canción que tu me cantabas - la chanson que tu me chantais- Oubli, olvido- oublier, olvidar, terminad de la misma familia constituyen el leitmotiv de esta estrofa.

Después viene el estribillo que hemos visto al principio : C'est une chanson (etc)-

Y para terminar, los últimos cuatro versos - versos blancos - libres - que por cierto son la obra de uno de los poetas de la nueva generación francesa de más nombradía : Jacques Prévert

Mais la vie sépare ceux qui s'aiment - pero la vida separa los que se aman -tout doucement , sans faire de bruit - muy poco a poco (tout doucement puede tener el sentido de muy dulcemente o muy quedamente - Tout es el adverbio que significa del todo, completamente, muy - tout doucement, sans faire de bruit - sin hacer ruido.

Et la mer efface sur le sable - y el mar borra en la arena - les pas des amants désunis - las huellas, los pasos, de los amantes desunidos...

Este será el final de una primera serie de emisiones que se interrumpirán durante el mes de agosto. Repito lo dicho al principiar la emisión de hoy: (bis-)

Escuchen Vds. ahora por última vez Cora Vocaire en "les feuilles mortes".

----

30 Julio 1950

PARA RADIAR A LAS 14,25

SERVICIO FINANCIERO DE LA BANCA SOLER Y TORRA HERMANOS

TEMAS DE DIVULGACION FINANCIERA. EL MERCADO LIBRE DE DIVISAS

Tendremos un mercado libre de divisas que empezará a actuar en la Bolsa de Comercio de Madrid, según Decreto del Ministerio de Industria y Comercio, el día primero de Agosto próximo.

Esto debe ser motivo de júbilo para todo buen español, por cuanto contribuirá en mucho a normalizar la situación de penuria de divisas. A propósito de la instauración de este mercado, no podemos menos que recordar aquellos tiempos, ya un poco lejanos, en que todo ciudadano podía transferir libremente su moneda e intercambiarla con cualquier otra; abrir cuentas corrientes en moneda extranjera, o adquirir francos franceses o marcos en billetes en una casa de Banca.

Después han venido las restricciones y las cortapisas impuestas por las circunstancias en la mayor parte de países. Y mientras el mundo se hacía más pequeño por la facilidad de comunicaciones y el desplazarse entre las grandes ciudades del globo resultaba cada vez más fácil, cómodo y rápido, crecían en sentido inverso las dificultades en el papeleo y a éstas vinieron a sumarse las de obtener divisas, con lo que prácticamente se impidieron los viajes por cuanto el presunto viajero sólo podía contar con los recursos para llegar al país extranjero, pero no con los necesarios para pagar sus gastos de alojamiento ni de residencia más allá de ciertas cantidades tan ínfimas que no pagaban en muchos casos una permanencia de cinco días en un hotel de tercera categoría.

Al amparo de todas estas dificultades surgió un mercado negro de divisas con amplias ramificaciones que es el que facilitaba indebidamente lo que legalmente no podía obtenerse, y señalaba cambios injustos y abusivos, pero con influencia psicológica nociva.

Pero ya en casi todos los países se han percatado de que también la intervención rígida tiene sus fallas y sus inconvenientes, y el peor es el mercado negro.

Y esto obedece a que todos los precios clandestinos, por el mero hecho de ser tales, difieren casi siempre de la realidad de un modo exagerado.

En virtud del nuevo mercado libre de divisas que se crea de crearse, podrán ser negociadas, según reza el Decreto, mediante el libre juego de la oferta y la demanda, y en la forma que se determina, las divisas que provengan de los porcentajes de libre disposición para los exportadores, y los cambios a realizar por extranjeros o españoles residentes en el exterior, en sus viajes por España; las rentas en el extranjero de capital o trabajo; las remesas desde el extranjero de auxilios familiares; las recaudaciones obtenidas en el extranjero, por servicios españoles de transporte marítimo o aéreo; las repatriaciones a importaciones de capital que rea-



licen españoles residiendo habitualmente en el extranjero, y las aportaciones de capital extranjero aprobadas por organismos competentes.

Como tales operaciones se efectuarán obligatoriamente a través de la Banca oficial o privada, es de esperar que todas las Oficinas bancarias nacionales sean autorizadas para adquirir monedas o cheques de los turistas que por breves días, y a veces solamente por horas, visitan los puertos o ciudades más importantes, ya que con dicha autorización se evitaría que cantidades no despreciables de divisas pudiesen desviarse del mercado libre de divisas.

Aun siendo como es prematuro para descender a detalles de ejecución, nada negligibles por cierto, conviene señalar que este Decreto ha nacido con una encomiable oportunidad, y ha de tener repercusiones muy favorables en la economía y las finanzas nacionales, contribuyendo a fortalecer la posición de nuestro signo monetario.



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION

EMISORA : RADIO BARCELONA  
 PROGRAMA : "RADIO CLUB"  
 FECHA : DOMINGO, 30 JULIO 1950.  
 HORA : A las 15.--  
 GUION : PUBLICIDAD CID SOCIEDAD ANONIMA.

NUMERO. 1.512



Rourea - 15 u.  
 Tom - 3 u.  
 Do Rhee - 3 u.  
 19 papeles 7 u.  
 Ap y otros 2 u.  
 -----  
 30 u.  
 -----

Locutores

SINFONIAS FESTIVAL DE CUERDAS  
BREVE Y DESCENDE

LOCUTORA

Señores oyentes; a nuestro microfono llega RADIO CLUB

SUBE DISCO - DESCENDE

LOCUTOR

RADIO CLUB . Espectáculos . Música . Variedades .

SUBE DISCO - RESUELVE

LOCUTORA

RADIO CLUB ES UNA PRODUCCION SIB PARA RADIO.

(304/50) 26

SENAIES HORARIAS

LOCUTORA

Compruebe si su reloj marca la hora exacta

LOCUTOR

Empieza nuestro programa RADIO CLUB cuando las saetas del reloj marcan las... horas y ... minutos.

G O N G .

RADIO CLUB (30250) 22  
30 de Julio 1950

LOCUTORA

SONES DEL TROPICO.

MUSICA: ALMENDRA  
15 SEGUNDOS P.P.  
Y SEMI-FONDO

OREFICHE y sus "bois", son quienes cubren ahora el espacio vital de nuestra antena, con su personal interpretación del ritmo titulado: "ALMENDRA".

SUBE HASTA EL FIN.

LOCUTOR

Terminó el pórtico musical de RADIO CLUB.  
Y vamos a cotillear un poco.....

LOCUTORA (ENTRA RAPIDA)

..... SIN ANIMO DE MOLESTAR.....

LOCUTOR (ENTRA RAPIDO)

..... Y AHORA QUE NADIE NOS OYE.

Por DON VERDADES.



MUSICA: DANZA DE LOS CUCOS  
(LA FRASE MUSICAL PRIMERA  
Y FUNDE)

SOLA

Muchas voces han clamado ya contra los insoportables ruidos nocturnos que acuchillan, sin piedad, el descanso del vecindario.

Todas en vano, claro. Pero uno, a sabiendas de que se suma a los predicadores en desierto, no quiere dejar de gritar muy quedo: ¡abajo los ruidos!

En serio: ¿Ustedes han visto cosa más bochornosa que esa impunidad conque motoristas; radiomaniáticos noctámbulos, y noctámbulos no radiomaniáticos; asiduos de bar o "tasca" etc., gritan, escandalizan y alborotan durante las altas horas de la noche?.

Ante esa falta de consideración y de respeto al vecindario que trabaja, y a los viajeros que nos visitan, y al propio decoro de la ciudad, ¿qué debe hacer la gente que sufre tal atentado?.

Más de un incidente desagradable ha ocurrido ya entre vecinos honorables que, hartos de los escándalos, han tenido que atajarlos violentamente.

Discusiones, amenazas, riñas y lesiones, han sido la secuela de esa justa actitud del vecindario. Pero, ¿es que han de solucionar los vecinos este problema de orden público con su propio riesgo personal?

La cosa pafa ya, (como vulgarmente se dice), de castaño oscuro.

Y, las autoridades a quienes corresponda poner coto a tanto escándalo, intervengan energicamente, o un día habrá que lamentar alguna desgracia cruenta, cuya responsabilidad tendría alcances muy serios.

Y, entonces, nos iban a oír hasta los sordos.  
¡Vaya que nos iban a oír!.....

GOLPE DE XILOFON FUERTE.



SINTONIA: ORO DEL RHIN  
BREVE Y DESCIEENDE  
A SEMI-FONDO

LOCUTORA

Con la evocación de la música legendaria, la leyenda se hace realidad y en ella se concentra la luz de nuestra atención.....

FUNDE

LOCUTOR

EL ~~RE~~ ORO DEL RHIN, ha creado un cubierto especial de 40,- pesetas, compuesto de entremeses, dos platos, postres y vinos comprendidos.

MUSICA: MENUDO MENU  
BREVE Y DESCIEENDE

LOCUTORA

Un cubierto para el que, durante el veraneo familiar, se queda solo en la ciudad.

SUBE DISCO  
Y DESCIEENDE

LOCUTOR

Un servicio esmerado que le ofrece ORO DEL RHIN.

LOCUTORA

Un cubierto que degustará usted en la terraza del ORO DEL RHIN.....

LOCUTOR

Sin olvidar los aperitivos de los domingos y festivos....

LOCUTORA

TU Y YO  
(A LA FRASE)

Y el famoso.....

LOCUTOR

El cubierto íntimo ~~maxia~~ con que festejará las fechas más señaladas.....

LOCUTORA

En el ORO DEL RHIN hallará el complemento para esas horas en que el ambiente se nos hace necesariamente comunicativo...

SUBE DISCO: MENUDO MENU  
DESCIEENDE

LOCUTOR

Recuerde siempre, los menús que ORO DEL RHIN, crea especialmente ~~maxia para~~ para las grandes solemnidades.

DISCO ORO DEL RHIN  
RESUELVE.

(307/50) 30

LOCUTORA

Estamos ofreciendo a ustedes nuestro programa RADIO CLUB.  
UNA PRODUCCION CID PARA RADIO

LOCUTOR

Este programa que estan escuchando lo emite RADIO BARCELONA  
todos los dias a las tres de la tarde.

SENAIES HORARIAS

LOCUTORA

Termina nuestro programa RADIO CLUB cuando las saetas del reloj marcan las... horas y ... minutos.

LOCUTOR

Este programa que acaban ustedes de escuchar es UNA PRODUCCION CID PARA RADIO

SINTONIA RESUELVE.

UNIDO: SINTONIA

30 de Julio

Locutor: Con las alegres notas de esta sintonia, llega al receptor de los señores radioyentes, el cordial saludo de Recortes de prensa!

MUSICA

Locutora: Recortes de Prensa. Fantasía de imágenes mundiales, por Antonio Losada. Programa numero 377.

MUSICA EN FINAL

Locutor: Historia del buque fantasma, cuyos restos guarda el mar recelosamente...

MUSICA : BUQUE FANTASMA

Locutor: En el año 1588, el "Florida", uno de los barcos mas fuertes y rápidos de aquella época, se vió empujado por la galerna hacia el "Mar del Norte"...

MUSICA: BUQUE FANTASMA Y VIENTO

Locutora: Su comandante, capitán Pereira, tomó una resolución heroica...

Locutor: - Debemos continuar hacia el Norte... Circunnavegar Escocia y alcanzar España, bordeando la costa oriental de Irlanda o bien dando la vuelta a ésta por el Oeste...

Locutora: De acuerdo con sus órdenes, el "Florida" llevó a cabo la peligrosa travesía...

MUSICA: BUQUE FANTASMA Y VIENTO

Locutora: El "Florencia" realizó algo portentoso ... En 1588, ningún barco había hecho nada semejante, porque incluso en nuestra época, y pese a los grandes adelantos, apenas el tiempo se muestra un poco hosco, los barcos tienen que cerrar las escotillas cuando atraviesan la ensenada de Pentland...

MUSICA : BUQUE FANTASMA Y VIENTO

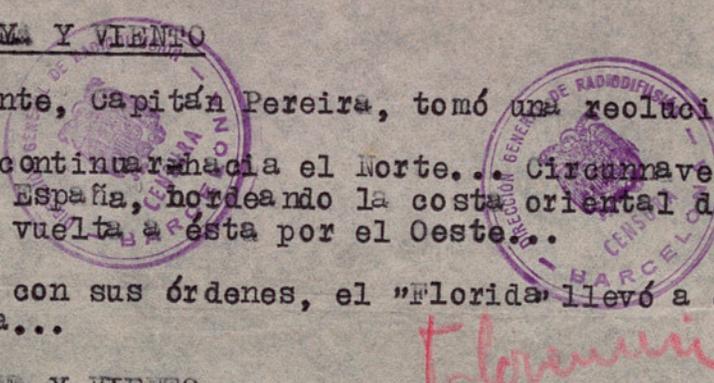
Locutor: - Sabéis lo que significan mis ordenes..? ¡Dos mil kilómetros a través de aguas que son cuna de tormentas, nieblas y lluvias..!

Locutora: En 1588 no existían mapas, ni cronómetros, ni radar...

Locutor: Pero el "Florencia" dobló el terrible "Cape Wrath", -Cabo de la Ira- y dejando atrás ya mas de la mitad de la costa occidental de Escocia, echó anclas en la Bahía de Tobermorey, en la isla de Mull...

MUSICA: "LA MARINA" de "PEER GYNT" (Grieg)

Locutora: Despues de un viaje tan lleno de riesgos, se encontraban muy debilitados el navío y su dotación; pero...



Locutor: - ¡Mi buque es sólido y resistente...! Tenemos abundancia de armas y una vez hayamos repostado, lograré abrrirme paso hasta España...! ... Además, me alegra permanecer algunos ~~tiempos~~ tiempo en Tobermory. Es un magnifico puerto natural y un lugar tan solitario, tan pintoresco y tranquilo... que mis hombres y yo descansaremos ~~en~~ gustosamente... Espero que aquí lograremos provisiones...

Locutora: Cuando el Capitan Pereira fué a pedir provisiones al Jefe de la isla, Maclean de Duart, este le dijo...:

Locutor: - Bien, Capitan Pereira... Yo le suministraré cereales y carne para el resto del viaje; pero... a cambio tendrá usted que darme algo...  
No, no se trata de dinero.  
Quiero que me preste, temporalmente, algunos de sus hombres.

Locutora: El "Florencia", llevaba un grupo muy adiestrado de soldados de Infantería y por aquel entonces, en el Siglo XVI, el jefe de la isla Maclean de Duart luchaba contra los Macdonald, continuando la perpetua pugna existente, entre los clanes escoceses.

Locutor: - Sé que muchos de tus ~~dolados~~ soldados son españoles... y por tanto valientes y diestros para la guerra. Con ellos lograré la conquista de las vecinas islas y habré derrotado a los Macdonald. ¿Aceptais mi oferta?

Locutora: El capitán Pereira aceptó las condiciones de Maclean y se comprometió en dejarle los mejores soldados, mientras el "Florencia" estuviese en reparación en la bahía de Tobermory. Maclean, con su nutrido ejército, atacó a los Macdonald...

SONIDO: "CIUDAD INVISIBLE DE KITEGE" O PLANETAS DIOS DE LA GUERRA

Locutora: Maclean no sospechaba que el Rey se habia propuesto terminar con la pugna y con las guerras de los Maclean y Macdonald. Cuando ni uno ni otro lo esperaban, llegaron las tropas del Rey...

SONIDO: MUSICA

Locutora: Maclean y sus hombres, junto con los soldados que le prestó Pereira, vieron obligados a retirarse...

SONIDO: SINGONIA INACABADA (SCHUBERT)

Locutora: Así transcurrió el tiempo...  
El "Florencia" ya repostado y reparado, estaba listo para hacerse a la mar, despues de recoger los soldados que el Capitan Pereira dejó a Maclean...

MUSICA

Locutor : ¡Bien, Capitan Pereira...! No he tenido demasiada suerte. Las tropas del Rey me han obligado a retirarme. Es la primera vez que un Maclean fracasa... Ahora... supongo que usted querrá marcharse. ¡Bien Capitan Pereira! Pero... tenga en cuenta que no le dejaré salir de aquí, sin que antes me entregue cinco mil ducados de oro.

Locutora: El capitán Pereira no desconfiaba de Maclean y quedó sorprendido...

Locutor: Le doy dos horas de tiempo para pensarlo, Capitán... No olvide que, según es costumbre, yo tengo en mi poder, en calidad de reheses a dos oficiales suyos... y que usted tiene en su poder, como reheses también, dos soldados escoceses. Nada más, capitán... Pienselo. Tiene dos horas. Exijo cinco mil ducados de oro si quiere usted abandonar la isla de Mull. ¡No en vano dijo usted que era un lugar muy hospitalario!...

MUSICA: "ISLA de los MUERTOS"

Locutora: El capitán Pereira, a solas, en su camarote, pensaba...

Locutor: - ¿Como saben los Maclean que mi buque lleva a bordo el Tesoro de la Armada Invencible? ... Alguien le habrá dicho que llevamos varios sacos de oro; de lo contrario... no exigiría cinco mil ducados... ¡Cinco mil ducados! No quiero resignarme a perderlos, porque así lo exija un truhán...! Claro que el tiene a dos de mis hombres... a cambio de los dos escoceses que tengo yo. Uno de ellos por cierto, es hijo de un importante hacendado... Creo que lo más práctico será zarpar en el acto...

MUSICA

Locutora: Con el mayor sigilo el capitán Pereira dió las órdenes... Se hizaron las velas y el maderamen empezó a crugir. El buque empezó a moverse...

MUSICA: CIUDAD INVISIBLE DE KITEGE

Locutora: Uno de los dos soldados escoceses que Pereira tenía como rehén, al darse cuenta de que el barco zarpaba protestó...:

Locutor: ¡Capitan Pereira! ¡Debe usted llevarme a tierra inmediatamente! ...!Esto es un secuestro capitán! ...!De orden para que regresemos en seguida..!

Locutora: Pereira no le hizo caso. Quería alejarse a la mayor velocidad de la isla de Bull...

Locutor: ¡Capitán...!si no se detiene le juro que volaré el barco!

Locutora: Nadie hizo caso de las amenazas del soldado escocés. Cuando Pereira estaba dando las ultimas ordenes, aquel bajó corriendo al polvorín...

Locutor: No quieren creemer, pero volaré el barco... ¡Yo podré alcanzar la costa a nado..!

Locutora: El escocés, confiando en poder alcanzar la costa en medio de la confusión, aplicó una carga al polvorín y le prendió fuego; minutos despues....

(EXPLOSION)  
(BOMBO)

MUSICA Y GRITOS

Locutora: La carga había sido puesta con demasiada precipitación. Voló todo el polverín y el "Florenxia" se hundió instantaneamente en 23 metros de agua. El propio escocés y su compañero, murieron con la mayor parte de la tripulación.

Locutor: Al cabo de los años...

MUSICA: LA MAÑANA

Locutor: Al cabo de los años, el Conde Agyll consiguió que Carlos I le cediese a él y a sus herederos el buque hundido, que nadie había podido sustraer de las entrañas del mar...

MUSICA

Locutora: Generación tras generación intentó recuperar el tesoro perdido...

MUSICA: CABANA REY DE LAS MONTAÑAS (PEER GYNT) de Grieg

Locutor: En 1650, Crownell hizo extensos estudios sobre la posición del barco y la manera de sacarlo a flote...

MUSICA

Locutora: En 1661, el noveno Conde de Argyll, utilizó los servicios de un experto buzo sueño. Con la ayuda de sus axuliars sacó a la superficie algunas pesadas balas de cañón. El buzo dijo al Conde de Argyll...

Locutor : La popa del barco aun se mantiene vertical y completamente intacta. No se destrozó...

MUSICA

Locutora: En realidad, quien dijo que el Florenxia llevase un gran tesoro? Todo fueron deducciones originadas por los cinco mil ducados que Maclean pidió al capitán Pereira. Una vez el barco se hubo hundido, los Macleans no permitieron que nadie se acercara al lugar del hundimiento...

Locutor : Por ello, siglo tras siglo...

MUSICA

Locutor: En 1740, se compró una de las recientemente inventadas campanas de buzo y lograron extraer una cañon de bronce que ostentaba la salamandra de Francisco I, la flor de lis de Francia... y la marca incomparable de Benvenuto Cellini, que lo había fundido para el Rey.

MUSICA

Locutora: En 1810 los buzos aun encontraron la popa intacta, pero el barco se estaba hincando en el limo y al fango.

MUSICA

Locutor : En 1900... ya no fué posible dar con él. El "Florenxia" había desaparecido... ¿Se hundió en el fango del mar? ¿lo arrastraron las aguas?

MUSICA

- Locutora: Nuevos estudios, nuevas tentativas, nuevos ensayos... Así llegamos a 1949.
- Locutor: Se descubre que el buque se halla bajo una capa de fango.
- Locutora: En 1950...
- Locutor: Con la ayuda de la Marina Real y los medios de recuperación mas modernos, se han vuelto a localizar definitivamente los restos. Pero...
- Locutora: ¿Existen probabilidades para recuperar el tesoro?
- Locutor: Hasta que se desplace el fango no cabe efectuar ninguna autentica tarea de recuperación, y el desplazamiento es una operación dificilísima y costosa. Se está utilizando para ello, una bomba hidraulica que lanza ~~una~~ agua, a una presión de 17,50 kgs. por centimetro cuadrado, penetra hasta una profundidad de casi 10 metros en 10 minutos y despidе el fango, en grandes nubes, cual si fuera una explosión atómica.
- Locutora: Pero... encima de los restos del "Florenxia", todavia hay una astronomica cantidad de toneladas de fango que se trata de desplazarlas con aspiración y dragado.
- Locutor: Los tecnicos afirman que si la proa resistió desde 1588 hasta 1810, es muy posible que el navio se halla en buen estado, empotrado solamente en el resbaladizo fango.
- Locutora: Una brigada con las máquinás mas modernas, trabaja activamente en la bahía de Tobermory... Mas que la ambición de reconquistar el tesoro, es el afán de restar al mar uno de sus secretos, una de sus riquezas... El Capitan Pereira no sospecha que en 1950, los hombres trabajaran aún para sacar a flote el barco que se hundió en 1588. Además Toberbory continua siendo una bahia tan hermosa, que a veces, al caer la noche, diríase que todavia se oye la voz del Capitan Pereira comentando con sus soldados...
- Locutor: (ALEJANDOSE DE MICRO) Me alegra permanecer algun tiempo en Tobermory. Es un magnifico puerto natural y un lugar tan solitario, tan pintores y tan tranquilo que mis hombres y yo descansaremos aqui gustosamente...
- Locutora: El Capitan Pereira y sus hombres, descansaron alli para siempre.

MUSICA: CABAREY MONTEÑAS AL FINAL - PUENTE - MUSICA DE ETHEL SMITH

Locutora: Y mientras usted toma el fresco, jugando una partida de cartas, sírvase escuchar esta curiosa historia...

MUSICA

Locutor : El origen de las barajas se pierde en la noche de la antigüedad asiática, pero se sabe, de forma indudable, que hace 800

Locutor: años los soldados chinos ya eran aficionados a un juego que tiene cierta semejanza con lo que ahora se llama POKER. Las "cartas" en uso a la sazón, eran el papel moneda, lo que facilitaba el desarrollo del juego. Debemos indicar que el papel moneda de aquel entonces solo estaba marcado de una cara.

Locutora: Las verdaderas cartas chinas que resultaron de esta combinación retuvieron las características del papel moneda. Los símbolos de valor, eran las representaciones de valor de cada billete.

Locutor: En un principio una baraja completa constaba de 30 cartas que eran de 3 colores en diez valores, pero a medida que fué transcurriendo el tiempo y el juego se hizo mas complicado, se introdujo el uso de cuatro paquetes de a 30, o sea, 120 en total.

Locutora: Y entonces, según las leyendas...

MUSICA: SCHEREADE "JOVEN PRINCIPE Y LA PRINCESA"

Locutor: El emperador Suen-Ho se vió en una ocasión en la necesidad de resolver, por medio de la baraja, un problema domestico.

MUSICA: SCHEREZADE EL MAR Y LA NAVE

Locutor: En vista de que el harén imperial estaba muy bien provisto, se sucedían escenas violentas entre las mujeres que se disputaban los favores del soberano. Este dispuso que para no verse en el caso de resolver por si mismo, fueran las mismas esposas quienes, por medio del juego de cartas, ~~wwwwww~~ decidiesen cual había de ser la favorita.

Locutora: Al emperador le resultó agradable el pasatiempo, la emoción y la sorpresa de conceder a las cartas el privilegio de elegir su esposa favorita. Sus soldados le imitaron. A falta de un harén, dejaban que el azar resolviera la clase de bebida que habían de tomar despues de la cena.

Locutor: El juego de cartas se hizo popular en China y las primeras barajas que su pusieron a la venta eran de forma circular.

Locutora: Persia, fué el segundo país que sintió predilección por este juego. Su baraja tenía forma octogonal. Mas tarde, la India; hasta que en Egipto, aprovecharon las barajas para fines religiosos. Fueron introducidas cartas con símbolos religiosos que servían para adivinar el futuro.

Locutor: Tales cartas de adivinación, quedaron reservadas para los sacerdotes. Cuando algun monarca lo deseaba, el sacerdote barabaja las cartas... y estas le predecían, según los signos que iban apareciendo, su suerte y su desgracia.

Locutora: Al cabo de poco tiempo se aprovechaban estas barajas religiosas para burlar la ingenuidad del pueblo y sacarle dinero. Se hacían cartas falsas, trampas en el juego... y el futuro que dictaba la baraja era un vulgarísimo arreglo.

Locutor: Antes que los gitanos fueron pues los egipcios los primeros en emplear la baraja para tales fines.

MUSICA: AIDA "DANZA SACERDOTISAS"

Locutora: Mis los historiadores han llegado a ponerse de acuerdo acerca de la época en que las barajas aparecieron en Europa..

Locutor: En España se asegura que los árabes, cuando invadieron el país llevaron consigo las primeras barajas...

MUSICA: MOROS Y CRISTIANOS SOLO POR ORQUESTA

Locutor: Los cronistas italianos, por su parte, afirman que cuando los cruzados regresaban de tierra Santa, eran dueños del secreto de las cartas que habían aprendido de los sarracenos prisioneros.

Locutora: En realidad, de los sarracenos se aprendió a numerarlas del uno al diez

Locutor: y de los moros los "palos" y las figuras.

MUSICA

Locutor: Las barajas, verdaderamente europeas nacieron en Italia, ya que en todo el continente, con excepción de España, se daba a las cartas el nombre de "tarots", derivado del italiano, "tarocchi".

Locutora: En España, las cartas recibieron el nombre de NAIPES, tal vez porque en árabe "NABI" significa "PROFETA"

MUSICA

Locutor: ¿Saben ustedes que a las cartas se debe, precisamente, la superstición que existe sobre el número 13?

Locutora: Escuchen con atención...

Locutor: Un paquete de "tarots" o sea cartas italianas, constaba de 78 piezas que eran 56 series de 10. Cuatro llamadas de corte y 22 "Triunfos".

Locutora: Estas eran unas cartas especiales con alegorías tales como el Papa; el amor; el nacimiento; la enfermedad; la pobreza; la riqueza; el miedo; la audacia; la persecución; la lacha. etc.,

Locutor: La que valía 13, era una representación de la muerte. Al azar fué elegido este número... y desde entonces el 13 es un número que temen las personas supersticiosas.

MUSICA PARTIDA DE NAIPES DE "DON GIL DE ARCALA" (INTERMEDIO)

Locutor: La baraja que pudieramos llamar MODERNA, fué inventada en 1425 por un francés llamado Etienne Bignole, cuyos principios fundamentales han pasado hasta nuestros días.

Locutora: Las series, tal como las conocemos ahora, fueron obra de Vignole, quien fue además el primero en emplear las efigies de reyes y reinas de verdad para las figuras.

Locutor: Uno de los sucesores de Vignole, escogió a su soberano británico para la figura del Rey.



- Locutora: Se trataba del eterno viudo.
- Locutor: o sea Enrique VIII.
- Locutora: Lo cual es facilmente confirmado con solo echar un vistazo a cualquier baraja que no sea española.
- Locutor: El modelo escogido para la reina, fué Isabel de York, madre de Enrique VIII.
- Locutora: Ello se descubrió, porque en todas las figuras aparecía luciendo la rosa de York, conmemorando la cruenta Guerra de las Rosas, que terminó cuando Isabel contrajo matrimonio con Enrique VII.
- Locutor: La comparacion de las figuras demuestra plenamente la verdad de tales descubrimientos.

MUSICA SIGUE "DON GIL"

- Locutor: En los Estados Unidos se hizo un ensayo que tuvo escasa duracion, con barajas que llevaban retratos de Washington, Jefferson, Franklin, etc., pero la idea fue un fracaso completo.
- Locutora: Es curioso observar que los franceses, llevaban la volubilidad mostrada en el terreno político y cambiaban las caras de reyes y de reinas, cada vez que cambiaban los soberanos del pais.
- Locutor: En cambio, el tradicional espiritu conservador de los ingleses surge hasta en las barajas. Si la figura del rey no aparece con toda la pulcritud que debe poseer un miembro de la realeza, el fabricante se ve en la ruina porque habrá huelga de compradores.

MUSICA - PUENTE + MUSICA

- Locutor: Carteleras de Méjico.
- Locutora: He aquí los éxitos cinematograficos que se proyectan en la capital azteca.
- Locutor: En los cines Margerit y Lido, "la linda dicteadora", con Esther Williams, Frank Sinatra y Gene Kelly.
- Locutora: En Cine Insurgentes, la Virgen Desnuda, por Susana Guizar.
- Locutor: En Alameda, "Bajo el signo de Capricornio", con Ingird Bergman Joseph Cotten.
- Locutora: En Palacio Chino, "El principe y el mendigo", con Errol Flynn y Claude Rains.
- Locutor: En el cine Mexico, "Tres estrellas y un corazón". Biografia cinematografica, de la que fue celebre actriz Clara Bow. Personifica a la olvidada estrella, Ana Baxter. En esta cinta se escuchan los mejores "shimmis" y "charleston" de la época.
- Locutora: En cine Arkadia, "Cancion del Sur", film de Walt Disney, con la voz de Nelson Eddy, Carmen Miranda y hermanas Andrews.

MUSICA ) PUENTE MUSICA

Locutor: Historia de un divorcio que todo Méjico comenta.

MUSICA

Locutor: El Sr. Irving Baschuk, nacido en Rusia y educado en Méjico, asegura que su separacion de la bella actriz Burnu Acquanetta, de raza india, se debe a que ella no se interesa por nada de Méjico, al contrario de lo que le ocurre a él.

Locutora: Los periodicos publican el caso con grandes titulares y el propio Irving Baschuck dijo a los periodistas lo siguiente...

MUSICA

Locutor: Acquanetta probó suerte en el cine de Hollywood, sin conseguir destacar. Nos casamos hace tiempo y se siente mal entre nosotros, los mejicanos, en virtud de que su fisico, piel morena, cabellos negros casi violáceos y ojos oscuros, no llaman la atencion en nuestra capital ya que miles y miles de mejicanas son semejantes a ella. Algo muy distinto sucedia en los Estados Unidos, donde se apreciencia era foco de atracción... Yo me negué a abandonar Méjico. Ella regresó a California, donde los tribunales siempre dan la razón a la mujer. Sin embargo, en mi caso creo que será tan poderosa la evidencia que me darán a mí la razón.



MUSICA

Locutora: El juez Joseph Scott, de 82 años, que recientemente entabló un juicio contra Charles Chaplin, Charlot, del que por cierto salió victorioso, fué el defensor de Irving Baschuk, propietario de una fabrica de cierres cremallera.

Locutor: Los mejicanos admiran su patriotismo y le aplauden por su decidido proposito de no abandonar Mejico. afirman, y con la razón, que si la actriz tuviera talento, lo mismo triunfaría en la capital azteca como en los estados unidos.

Locutora: Acquanetta exigía para el divorcio:

Locutor: La guarda del hijo de ambos, Sergio, de tres años de edad. Dos mil dolares de pension mensual exclusiva para ella. La mitad de los bienes de Barschuck y el pago de todos los gastos del juicio.

Locutora: Es la primera vez que se entabla un divorcio por una cuestión de vanidad femenina como ésa que expone Acquanetta.

Locutor: Sus exigencias materiales ahn tenido fácil arreglo... pero como de costumbre en estos casos, la victima ha sido el niño. Los hijos pagan estos errores. Deberá pasar seis meses con el padre y otros seis con la madre... que es tanto como no tener hogar.

MUSICA - PUENTE- MUSICA

(307/50) 41

Locutor: ¡Ea chiste volante! ... procure estar con atencion para pes-  
carlo al instante.!!

(SILBIDO)

El Sr. calvo entra a comprar uncrecepelo en la botica.

Locutora: Tome, señor. Este es un remedio infalible contra la calvicie...  
Por la noche se pone el contenido de este frasco... con este  
liquido se frota bien la cabeza durante diez o quince minutos.  
Y durante el dia, se pone este otro...

Locutor: Y le entregó un bisoñé.

(SILBIDO)

Locutora: ¿Por que la jirafa es un animal que tiene el cuello tan largo?

Locutor: Porque si lo tuviera mas corto no podria unir el cuerpo a la  
cabeza;, ya que la tiene muy separada...

(SILBIDO)

Locutor: En un cine ultramoderno.

Locutora: Caballero... lleva usted toda la tarde soplandome el cogote.

Locutor: Vd. perdone. Es que soy el encargado de la refrigeracion.

(SILBID)

Locutora: ¿Le voy a hablar con franqueza. Estoy indecisa de ir o no ir  
a ese casamiento.

Locutor: ¿Está usted invitada?

Locutora: Soy la novia.

(SILBIDO)

Locutora: Oh! ¡capitan! ¡capitan! Ha resultado magnifica la botadura del  
submarino...

Locutor: Eso dicen todos! Lo malo es que no era un submarino.

(SILBIDO)

Locutora: Estoy aplicandome un rulo de goma para adelgazar. Diariamente  
someto mi espalda a un tremendo tratamiento para eliminar la  
grasa...

Locutor: ¿Y que? ¿Da resultado?

Locutora: Parece que si. La goma del rulo ya está toda gastada.

(SILBIDO)

Locuora: Yo gano el pan con el sudor de mi frente.

Locutor : Pues yo los gano con el sudor de los demas.

Locutora: Caramba... eso no está bien.

Locutor: ¿No? ¿Y que culpa tengo yo de ser el dueño de los baños de  
San Sebastian.

(SILBIDO)

MUSICA

(SALIDA DE PROGRAMA IGUAL QUE LA ENTRADA)

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION.

EMISORA: RADIO BARCELONA

PROGRAMA:

DIA: 30/7/50

HORA: a las 16.20

GUIÓN: "Jorge Chispa" de Advián, Lual

SONIDO: MUSICA

ABUE.- Mis queridos niños: Yo, el Abuelo, el Tiempo, he escrito un cuento para vosotros; no sé si será de vuestro agrado. En él, en mágica sugestión, revivirá un personaje histórico, y no os digo quién es, para conservaros la ilusión de lo desconocido.

NARRA.-El Abuelo, el Tiempo, escucha atentamente a la puerta donde vive Jorge Chispa y dice:

ABUE.- Quietud, quietud, en esta casa mi amiguito duerme, pero oigo que se mueve impaciente; yo debo conducirlo hacia ~~el~~ mundo de fantasías; quietud, quietud.... un

NARRA.-Desaparece detrás de la casa donde vive Jorge; en este momento, la gatonera de la casa, se agranda mágicamente, y por ella sale nuestro endiabrado y heroico amiguito envuelto en su bufanda y la gorra metida hasta las orejas.

JORGE.-En el mundo ya no hay llaves, ni puertas. ¿Quiero salir? Pues, mira, ya he salido.

NARRA.-Con paso automático se adelanta hacia la puerta de la casa donde vive Dodó y llama:

JORDO.-!Dodó, Dodó!

NARRA.-Dodó, abrigada con su capuchita, saca la cabeza por la ventana, y al ver a su compañero le pregunta:

DODO.- ¿Eres tu, Jorge Chispa?

JORGE.-Claro que soy yo.

DODO.- !Que raro!

JORGE.-¿Estás despierta o sueñas?

DODO.- Sueño.

JORGE.-Mejor.

DODO.- ¿A dónde vas?

JORGE.-<sup>P</sup>Por el mundo.

DODO.-<sup>n</sup>!Ay! !Si lo sabe tu madre!

JORGE.-!Cah! No despierta hasta el amanecer. Baja.

DODO.- ?Por qué?

JORGE.-No lo sé. Pero obedéceme. Abrígate bien.



(307/50) 43

DODO.- Bajo.

JORGE.- ¡Claro que lo sé! ¡Y Dodó también lo sabrá, no faltaría más!

SONIDO: RUIDO DE PEQUEÑOS ZUECOS

DODO.- Ay quin fret que fa  
Nevará si ara no neva.  
Ai quin fret que fa  
Sino neva, nevará.

!Ya estoy aquí!

JORGE.- ¿Por donde has pasado?

DODO.- No lo sé; lo cierto es que estoy aquí.

JORGE.- Muy bien, niña, muy bien. Estoy contento, porque esta noche suceden cosas extraordinarias; y las que sucederán. !Espera!

DODO.- ¿Tengo que asustarme?

JORG.- A mi no me hables de espantos y quimeras, y tú menos que los demás, ¿entiendes? Soy pequeño todavía, pero mi patrón es San Jorge, y a mi lado se puede andar seguro.

DODO.- Adelante, pues; caminemos hacia donde tu quieras.

JORG.- Bien dicho; así me gusta.

DODO.- Pero antes ¿no podrías decirme por qué vamos al lugar donde nos encaminamos?

JORGE.- (AUTORITARIAMENTE) Porque quiero.

DODO.- No hables más. !Manda!

JORG.- (MUY SORPRENDIDO) ¿Por qué me haces el saludo militar? !Qué raro! Como si lo llevara escrito en la cara, lo que deseo ver.

DODO.- !Manda! Que el tiempo pasa, y malgastarlo es pecado mortal, como dice el maestro.

JORG.- !Oh, el maestro! El maestro dice muchas cosas, el maestro, y de muchas se queda a la mitad.

DODO.- ¿Porqué lo censuras, si el deseo de investigar es muy laudable?

JORG.- Pero me hace sufrir, diablo.

DODO.- Pues date prisa, y acaba de sufrir.

JORGE.- ¡Claro que si! Que lo veré, que lo veremos. Yo quiero saber más cosas que las que dice el maestro. !Verlo de cerca ha de ser bella cosa!

DODO.- Yo ya quisiera verlo. ¿Dónde podríamos encontrarle?

JORGE.- (OBSESIONADO) Yo lo busco, lo busco, por aquí, por allá. Vansa buscarlo y por momento me dá vueltas la cabeza.

(30/7 (50) 44

DODO.- No te caigas.

JORGE.- No hay peligro si tú me sostienes.

DODO.- A mí me ha parecido verle durante la noche pasear por el jardín.

JORGE.- A mí se me ha aparecido entre el humo de la chimenea, rodeado de fuego, entre salvas y estallidos. Claro, como de él no sabemos otra cosa, por eso quiero verle de cerca, hablarle y simparizaremos, ¿entiendes?

DODO.- ¿Le dirás quien soy?

JORG.- Dodo, la valiente.

DODO.- Y lo saludaré diciéndole, ¡Señor!

JORG - No lo nombres (TAPÁNDOLE LA BOCA) No lo nombres, que si lo viéramos antes de tiempo, y fuera de lugar, la visita no sería provechosa. Para ver a los grandes hombres precisa soledad y espacio ¿entiendes? Ebcaminémos hacia despoblado. ¡Vamos!

DODO.- Caminemos, aprisa, aprisa (PAUSA) No dices nada. ¿Qué eres mudo?

JORG.- Es que me canso.

DODO.- ¡Qué raro! (SE RIE FUERTEMENTE)

JORG.- ¡No te rias, diablo! Y andemos aprisa. (CON ENERGIA)

DODO.- ¡Corramos, corramos!

NARRA.- Cogidos del brazo emprenden la marcha, con paso automático y rápido.

SONIDO: MUSICA

NARRA.- La escena ha cambiado. Representa ahora un lugar solitario, árboles viejos, una choza mal cuidada.... Está nevando. Jorge y su compañera, temblorosos de frío, con las manos en los bolsillos, y la nariz colorada. Ella dice:

DODO.- ¡Jorge, Jorgito!

JORG.- ~~me~~parece que estoy aquí.

DODO.- ¿Que tienes miedo?

JORG.- No lo nombres el miedo; lo que tengo es nieve por todas partes.

DODO.- Y yo también.

JORG.- Ya se fundirá. Animate, que presiento que nos acercamos a lo deseado.

DODO.- ¡Ya lo creo!

JORGE.- ¡No faltaria más!

DODO.- ¿En que lugar nos encontramos?

30/12/50/45

JORG.- !Por el mundo, ya te lo he dicho muchas veces!

DODO.- Fíjate, ¿no es la choza del Abuelo, el Tiem, aquella?

JORGE.-Bien lo parece. Vamos a llamar.

SONIDO: PICAPORTE

ABUE.- ¿Quién me llama?

DODO.- Somos nosotros, Abuelo, el Tiempo.

JORGE.-Somos nosotros.

ABUE.- ¿Adónde vais, chiquillos? ¿No os dan miedo el frío y la niebla?  
Con tanto fuego como teneis en vuestro hogar, andais por el mundo  
muertos de frío. ¿Qué buscáis?

JORGE.-!Cosas!

ABUE.- !Ya es desear bastante!¿Pero qué cosas buscáis? !Decídmelo!

DODO.- Eso él, yo sigo...

ABUE.- Explicate...cuéntame lo que quieres ver.

JORG.- De tan claro como quisiera explicarlo, toda expresión me resulta  
pálida. Quisiera ver cosas que me han contado, que han exaltado  
mi imaginación de tal manera, que deseo verlas, para comprobar  
si es cierto lo que ~~imagino~~ imagino.

DODO.- !Te explicas muy bien, Jorge! Vamos a ver si lo encontramos.

JORG.- Decídme que hay que hacer para ver cosas que no se sabe de cierto  
dónde se encuentran, pero que se presienten.

ABUE.- Buscándolas; pues, querer es poder.

DODO.- ¿Quereis decir?

ABUE.- Claro que si; hagamos una prueba. Es dama Voluntad, la gran ami-  
ga que sabe triunfar de toda gran empresa.

JORG.- !Eso es grande, Abuelo, el Tiempo!

DODO.- ¿Y, dónde se encuentra esta dama, que tiene tan maravilloso poder  
para alcanzar, tales cosas?

ABUE.- Dentro de nosotros mismos, y se levanta con mágico poder si se  
la invoca.

JORGE.-!Voluntad! Hermoso nombre. Es que yo Abuelo el Tiempo quisiera  
ver...

ABUE.- Si lo sé, sin que me lo digas.

JORG.- ¿Es muy raro lo que me sucede que sin decirlo se adivina?

ABUE.- No te sepa mal; esto indica que no sabes fingir y que tu cara es  
reflejo de lo que piensas, de tus deseos de investigar. Es por eso  
que adivino lo que quieres saber; vamos a ver, escucha...



(304(50) 46

SONIDO: SE OYEN REDOBLAR TAMBORES A LO LEJOS

ABUE.- Tu quieres...¿aciertó?

JORG.- !Abuelo, el Tiempo! !Abuelo, el Tiempo! Muy cerca debo estar de lograr lo que deseo, pues ya oigo redoblar tambores. ¿Hacia donde debo dirigirme? ¿Dónde puedo encontrarle?

ABUE.- Donde tu quieras.

JORG.- Dentro de la choza.

DODO.- ¿Tan cerca?

ABUE.- Sea como tu quieras.

SONIDO: MUSICA



ABUE.- (ALTO) Señor. De esta choza mal cuidada, donde se guardan pasadas grandezas, despertad del sueño, salid por un momento, que gente menuda quiere veros de cerca, y hay que complacerles.

NARR .- Las puertas de la choza se abren y aparece Napoleón Bonaparte, emperador de Francia. Al verle, quedan los niños perplejos y silenciosos. El Abuelo, se rie brulonamente. Dodó dice, sorprendida, a su compañero.

DODO.- !Qué pequeño!

JORGE.- (ENFATICAMENTE) ¿No lo sabías?

NAPO.- Abuelo, ¿qué quereis de mi? Ya sabeis que me molesta obedecer.

ABUE.- Señor. El privilegio de mis evocaciones bien podeis tolerarlo si yo, el tiempo, toleré otras cosas de vos.

NAPO.- (DE MAL HUMOR) Es cierto.

ABUE.- Hay visitas, señor.

NAPO.- Siempre a merced del primero que pasa, siempre resurgiendo del pasado para unos y otros ¿qué quereis? Todo el mundo habla de mi, todos dicen cosas y más cosas, que he dicho, que he hecho. Es indigno. Una vida, ¿para qué? Para convertirme en un proceso histórico....Nunca en reposo, nunca....

SONIDO: SE PASEA NERVIOSAMENTE

JORG.- Abuelo, si os parece volveremos otro dia: Hoy está enfadado.

ABUE.- No, siempre está igual; en el fondo es un buen hombre.

DODO.- !Yo tengo miedo!

JORG.- Calla.

NAPO.- Y bien que quereis de mi, ¿asi se me recibe?

NARRA.- Instintivamente y como fascinados se cuadran y hacen el saludo militar.

NAPO.- ¡Basta! ¿Qué queréis?

JOR.- (DUDA UN MOMENTO Y LUEGO DICE) El maestro, señor, dos días a la semana nos dá lección de historia, y ahora estamos en vuestros tiempos. Nosotros queríamos veros de cerca; yo, particularmente.

DDDO.- ¡Es primer premio!

JORG.- ¡Calla!

NAPO.- (RECELOSO) ¿Y qué os dice de mi el maestro?

JORG.- ¡Ah! Muchas cosas señor. ¡Cosas grandes! Que fuisteis voluntad y destino del mundo entero...

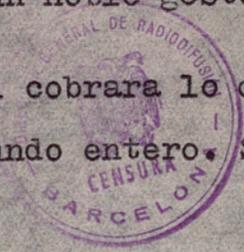
NAPO.- (COMPLACIDO) ¿Es francés, el maestro?

JORG.- No, señor; español.

NAPO.- Un maestro que merecería un noble gesto mío, si yo fuera poderoso como antes.

ABUE.- Más contento lo harías si cobrara lo que se le debe.

NAPO.- Voluntad y destino del mundo entero. Sabe mucho de historia ese maestro. ¿De dónde sois?



JORG.- De aquí.

NAPO.- ¡Ah, si! (COMO RECORDANDO) Tierra de valientes; mis mariscales me habían hablado; defensas heroicas, voluntariosos, muy voluntariosos, hacia el final de 1708 (QUEDA PENSATIVO)

NAPO.- ¿Cómo te llamas?

JORG.- Jorge, para servirle.

NAPO.- ¿Y qué quieres ser?

JORG.- ¡Gran hombre como tu...como vos....como usted!

NAPO.- ¿Cuántos años tienes?

JORG.- Once, me parece.

NAPO.- Me parece, me parece...la duda es mala cosa, y no se aviene conmigo. ¿Y tu, pequeña?

DODO.- (AMABLE Y MUY RESUELTA) Ocho y medio, para servir a Vd.

NAPO.- Veo que sois las de siempre, resueltas como ningún hombre. Para ser emperador 35 años de luchas; para imperar una mujer, media hora, un cuarto, un minuto a veces.

JORG.- El maestro, señor, nos dice que fuiste poeta y filósofo.

NAPO.- No me acuerdo. ¡Ah, si!

JORG.- Concebiais de manera brillante.

NAPO.- Encontrar ideas nuevas con prontitud, juzgar con clara razón, concebir, ejecutar con fuerte voluntad. ¡Oh, si, eso si!...Pero fui

(304/50) 48

inquieto, supersticioso.

JORG.- ¿No naciste en Corcega?

NAPO.- Sí, los montes, los bosques, los valles solitarios y a un tiempo sonadores fueron mi cuna...Leticia se llamaba mi madre; mi padre Carlos; tuve muchos hermanos. Por vez primevra ví la luz en Ajaccio, el día de la Asunción.

JORG.- ¿Y cómo lo hiciste para ser gran hombre?

NAPO.- El deseo de serlo hizo que lo lograra.

JORG.- ¿Y lo fuiste tanto como deseabas?

NAPO.- (COMO EXCUSANDOSE) El Abuelo, el Tiempo, que te responda.

ABUE.- Mil gracias, señor, però de momento no acepto tal honor.

DODO.- ¿Por qué se lo preguntas?

JORG.- ¡Déjame en paz?

DODO.- ¡Ay! que te la vas a cargar.

NAPO.- ¿Qué mal ha hecho? Si lo piensa que lo diga. Así me gusta. ¿Cómo has dicho que te llamas?

JORG.- Jorge Chispa, señor.

NAPO.- ¡Bonito nombre, acércate! ¿Y qué piensas de mi?

JORG.- ¡Oh! No se como decirlo...el maestro explica muchas cosas, y yo he querido veros de cerca, interrogaros para comprobar si es cierto lo que él nos cuenta.

NAPO.- ¿Y tu vas mas lejos de lo que él os dice?

JORG.- ¡Diablo! Siempre es bueno querer saber más.

ABUE.- Esto marcha muy bien (SATISFECHO)

NAPO.- Pues interrógame.

JORG.- Que fuiste un gran hombre nadie lo niega; vuestra cara y vuestro gesto lo dice bastante, pero...decidme que pensabais, que hiciste para llegar a tales alturas de poder, porqué yo Emperador, tal como os decia, deseo ser gran hombre. Ya poseo aquel "Yo quiero" que es camino de grandeza.

NAPO.- Sigue Jorge, que te escucho.

JORG.- La gloria. ¡El poder para bien de todos!

NAPO.- ¡De todos! ¿De qué me sirvió? ¿Qué hicieron para mi los demás? Mi alto poder se derrumbó, para hundirme para siempre esclavo en Santa Elena. Si tú maestro sabe historia, debe hablarte de mi brillante ascenso, demlos hechos y hazañas del año 1798. Italia, después, el puente de Loli y Darcole. Después aquel glorioso Egipto. Sirva mas tarde y mi retorno a Europa, 13 de Diciembre de 1799, primer cónsul, camino del Imperio, sueño de sueños...



(30A10) 49

JORG.- ¿Qué más señor? ¡Seguid!

NAPO.- Conspiraciones....el Duque d'Angiene, fantasias, y finalmente el Imperio, 2 de Diciembre de 1804, ¡oh, visión esplendorosa, la toma de Viena, Austerlitz, Austerlitz! Jornada imborrable, magno resumen de mis merecidas glorias. ¡Qué noche la del combate! Escuchad: Mi plan era firme, intentar que los rusos abandonasen Pratzen, la llanura: estaba seguro de lograrlo, Le Marois y Murat, Lebrum y otros me acompañaban; para tener certeza de que mis órdenes eran bien cumplidas con mi Estado Mayor voy a las avanzadas. Es de noche, encubierta la luna por la niebla, la oscuridad entorpece nuestros pasos. Antorchas encendidas iluminan mágicamente el camino. Las tropas acampadas perdiéndose en la lejanía, entre resplandores en pleno triunfo gritan: ¡Viva el Emperador!

SONIDO: SE OYEN LAS VOCES A LO LEJOS. CLARINES Y TAMBORES)

NAPO.- Esas voces me llenan de gozo, me recuerdan mis días de gloria, revive en mi todo un pasado, veo los granaderos altos y valientes, mis hijos predilectos.

SONIDO: SE OYEN DE NUEVO VOCES DE "¡VIVA EL EMPERADOR!" ENTREMEZCLADAS CON SONIDO DE CLARINES Y TAMBORES.

NAPO.- (SALUDANDO) ¡Viva Francia! Es la víspera de Austerlitz.

SONIDO: LAS ACLAMACIONES, TAMBORES Y CLARINES, PERDIENDOSE EN LA LEJANIA.

NAPO.- La paz de Presburgo, Holanda, España, Rusia, retorno de la isla de Elba, resurgimiento, el fin se acerca. Waterloo. Tu fuiste la avanzada del solitario lecho de Santa Helena.

DODO.- ¡Chico! ¡Cuántas cosas hizo, y tan pequeño!

JORG.- ¿Y qué más, señor?

NAPO.- (SORPRENDIDO) ¿Aún quieres más cosas?

JORG.- Para ser gran hombre, si, señor.

JORG.- ¿No tienes bastante con todo lo que te he contado?

JORG.- De afecciones, señor, ¿no me decis nada?

NAPO.- Yo sólo te he hablado del hombre que todos conocéis.

JORG.- Tanto como deseaba yo la amistad del otro, del que no me habláis.

NAPO.- Pides cosas que no pueden explicarse

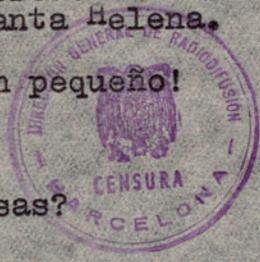
JORG.- ¿Tan hondas las lleváis?

DODO.- (ASUSTADA) Jorge, que te la vas a cargar....

NAPO.- (SORPRENDIDO) ¿Qué estás diciendo?

JORG.- Es que yo, Emperador, no quería ver al hombre luchador implacable, sino el otro, todo amor y afección, que no es incompatible con la grandeza.

NAPO.- Las afecciones a veces estorban para llegar a ser gran hombre.



(30/7/50) 50

JORG.- ¿Es que no tuvo ninguna?

NAPO.- Claro que si, pero procuré vencerlas, ¡todo por la Patria! Un solo afecto tuve.

JORG.- ¿Un hijo?

NAPO.- Cierto. Pero, ¿para qué insistir? ¿Qué son las afecciones comparadas con las glorias? Basta, no se hable más.

JORG.- Yo imagino muy diferente de vos el ser gran hombre.

NAPO.- ¿Como quieres serlo tu?

JORG.- Siendo payés, como mi padre.

NAPO.- ¿Siendo payés? ¡Créeme, sueñas!

JORG.- Tener campos abundantes, me parece grandeza.

NAPO.- ¡Cuántas veces mis soldados arrasaron campos de trigo y hortalizas!

JORG.- Y al año siguiente, aquella misma tierra daba nuevos frutos; a esto se llama grandeza. En el pueblo, señor, reina la paz. Mi padre labra, mi madre siembra, recojen la cosecha, viven sin envidias, pensando en mi como yo en ellos. Es mi afán poseer muchas tierras, recoger abundantes cosechas, para dar a los que lo necesitan, llevando la alegría a los hogares tristes. Esto es lo que yo sueño, ¿quéreis mayor grandeza?

NAPO.- No te lo agradecerán. El hombre es malo; hay que tratarlo con dureza.

JORG.- Yo pienso diferente de vos; creo que hay que tener clemencia.

NAPO.- Los hombres, los hombres.

JORG.- Quizá cambiarán.

NAPO.- Lo esperarás en vano.

JORG.- ¿Estais seguro de haber sido mejor que los demás?

NAPO.- (ENERGICAMENTE) Si.

JORG.- Pues yo creo que mataste demasiado.

DODO.- ¡Ay, Jorge que te fusilará! ¡Huyamos, huyamos!

JORG.- ¡Calla!

NAPO.- Es voluntarioso.

ABUE.- ¡Diablo de chiquillo!

NAPO.- Esta idea me atormenta muchas veces en mi marmóreo lecho.

JORG.- ¿Lo veis, señor?

NAPO.- ¡Espera, no te vayas aun! Escucha, ¿te arrepientes de haber realizado tu deseo de verme de cerca? Yo lo adivino en la expresión de tus ojos, que me acusan, porque eres sincero y leal, y veo algo



en tu rostro que me recuerda al rey de Roma, mi hijo, para quién desea  
ba tanta gloria.

NARR.-Coge la cruz de la Legión de Honor que él lleva en el pecho y se la  
pone a Jorge.

NAPO.-!Toma!

NARR.-Lo mira con orgullo y dice al Abuelo.

NAPO.-Me encanta este chico.

DODO.-Te ha puesto la Cruz de la Legión de Honor.

HORG.-Más vale una mano amiga que todos los honores.

SONIDO:MUSICA

NARR.-Mutación. Volvemos a estar frente a la casa de los chicos. Dodo di-  
ce:

DODO.-Suétame ya. Que si mi madre despierta, me pegará.

NARR.-Desaparece mágicamente hacia dentro de la casa.

JOR.- (DECEPCIONADO) Es muy difícil ser un gran hombre.

NARR.-Se levanta. ~~Le~~echa la Cruz de la Legión de Honor a la ventana de Do-  
do y se mete en su casa por la gatonera, Aparece el Abuelo, suelta  
una carcajada y dice.

ABU.- Por curioso, por curioso, te lo has merecido.

NARR.-Y aqui termina la farsa, queridos niños, que deseamos haya sido de  
vuestro agrado.

SONIDO: MUSICA



CIUDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION.

HORA: RADIO BARCELONA.

PROGRAMA: RADIO-TEATRO. "Idilio Sombrio".

HORA: 11

DIA: 30-7-50

GUION: Alejandro Cuéllar Bassols.

(OBERTURA ORQUESTAL QUE ENCADENA CON CAMPANADAS SOLEMNES Y CON MUSICA RELIGIOSA, INTERPRETADA A ORGANO O ARMONIO)

Lr.- (RECITADO SOBRE LA MUSICA) Esta noche, cae la nueve lentamente sobre el pueblo, cubriendo los tejados, las calles y los árboles...Pero a pesar de ello, esta noche los comercios rebosan de animación y resplandecen como nunca, a la luz de sus navideños escaparates, atrayendo hacia si las chispeantes miradas de los niños. Esta noche -noche de Nochebuena- en el Templo se celebra como todos los años, la jubilosa Misa del Gallo y bajo su nave se reunen, con ánimo infantil y sencillez, el boticario, el retratista, la maestra, el panadero, el viejo Coronel, el cartero...todos. Allí se reúne el vecindario entero.

(MUSICA SAGRA)

SACER.- Per omnia saecula saeculorum.

MONA.- Amen.

SACER.- Dóminus vobiscum.

MONA.- Et cum Spiritu tuo.

SACER.- Sursum corda.

MONA.- Habemus ad Dóminum.

(ENLAZA CON MUSICA A CORO)

LR.- En este momento entra en el Templo una muchacha. Tiene los ojos claros, transparentes, pero se diría que un sentimiento de angustia y desconfianza asoma ahora, en ellos. La gente vuelve la mirada hacia la recién llegada: El cartero tose llamando la atención del auditorio; el panadero le guiña un ojo al boticario; la maestra limpia los cristales de sus lentes y el viejo Coronel se retuerce el bigote, observándola minuciosamente. Por un momento nadie presta atención al pobre señor Cura. Pero el disimulado revuelo termina pronto porque la muchacha no les hace el menor caso. Al final de la Misa, entre frenéticos repiques de campana hombres y mujeres, entonan una maravillosa canción de Navidad.

(SUENA EL "VENITE ADOREMUS" A CORO Y UN REPIQUE DE CAMPANAS)

(FUNDE POCO A POCO)

PANA.- Felices Pascuas. Don Isidoro.

ISIDO.- Que ustedes lo pasen bien. Felices Navidades.

MAES.- ¡Vaya Doña Rosa, que sea por muchos años!

ROSA.- Lo mismo le digo a usted Doña Antonia. Felices Fiestas.

BOTICA.- ¿Se ha fijado usted, en la forastera?

CARTE.- No me diga. Sola en el Templo, una noche como ésta. ¡Qué cosa



(307/50) 53

más rara!

BOTICA.- A lo mejor...

CARTE.- (MALICIOSO) Vaya usted a saber.

BOTICA.- ¡Jesus cómo nieva!

CARTE.- Hasta mañana, Don Mateo. Felices Pascuas.

(VOCERIO QUE SE ALEJA)

Lr.- El Templo ha quedado vacío, mientras los muñequitos de carne humana, se alejan por las callejas, pisoteando la blanca nieve. Unicamente, Silvia, la extraña forastera, permanece aún arrodillada, escudriñando con su mirada nerviosa, todos los rincones de la Iglesia. Pero no está sola. Apoyado tras una columna, el viejo Coronel la mira. La mira atentamente hasta que, al fin, decide ir a su encuentro y le dice...

CORO.- (EN VOZ BAJA) ¡Silvia!

SILVIA.- (AHOGANDO UN GRITO DE SORPRESA) ¿Eh, eh?

CORO.- No temas, Silvia: Soy yo.

SILVIA.- ¿Usted? (CON VOZ ENTRECORTADA) ¡Dios mio!

CORO.- Pero, ¿qué te pasa, criatura?

SILVIA.- Déjeme. Apártese. No mire atrás. Por Dios, no se mueva.

CORO.- (SIEMPRE EN VOZ BAJA) Pero, chiquilla, sosiégate. ¿Qué te ocurre?

SILVIA.- Me persiguen. Creo que me persiguen. Dígame, Coronel, ¿hay alguien -un hombre- junto a la puerta de entrada?

CORO.- (DESPUES DE HABERLO COMPROBADO) No. Nadie. Absolutamente nadie. Míralo.

SILVIA.- No quiero. (LO HA DICHO CON RAPIDEZ)

CORO.- (COMPASIVO) Vamos, vamos. Ven conmigo. Salgamos de la Iglesia. Aquí no es sitio apropiado para una conversación. Vamos, ven:

SILVIA.- No. No quiero. Además...No sé a donde ir.

CORO.º ¿Cómo es eso?

SILVIA.- Verá usted.

CORO.- (INTERRUMPIENDOLA) No; aquí no. Ven conmigo. No temas. Saldremos juntos. Anda levántate. Así, ¿lo ves? No hay nadie. Ahora sígueme.

(RUIDO DE PASOS)

CORO.- ¿No tomas agua bendita?

SILVIA.- (ABSORTA) ¡Ah, sí! ¡Gracias, Coronel! (Y CON VOZ APENAS PERCEPTIBLE, DICE) En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

CORO.- (EN VOZ ALTA) Olvidaste el paraguas.

SILVIA.- (CON EMBARAZO) Es que...no llevo.

-3-  
(30/3/50) 54

CORO.- Bueno. Con el mío, nos arreglaremos. ¡Jesús! ¡Qué nevada está cayendo! (PAUSA) Bien, bien, bien. ¿Conqué...no sabes a dónde ir?

SILVIA.- No.

CORO.- (CARIÑOSAMENTE) ¿Y, te parece bonito, andar como un vagabundo, la noche de Navidad?

SILVIA.- Verá usted...

CORO.- ¿Sabe, Andrés, que estás en el pueblo?

SILVIA.- No. No sabe nada. Hace tiempo que no nos vemos.

TRANS.- ¡Felices Pascuas, Coronel!

CORO.- Adiós y felices, Francisco. (A SILVIA) Es decir, que os habéis peleado.

SILVIA.- Propiamente, no.

CORO.- Pero, caramba, chica, ¿qué te pasa? ¿Por qué te vuelves tan a menudo?

SILVIA.- Ya se lo he dicho. Creo que me persiguen.

CORO.- ¡Caray! (CARIÑOSO Y BURLON) Y para ello ¿escogieron precisamente la Nochebuena; (RIE) No está mal.

SILVIA.- (COMO UNA REPLICA) No se ría usted.

CORO.- No, no. Si no me río. Pero francamente...yo creo...(RECTIFICANDO) ¿Y de dónde vienes?

SILVIA.- De la Ciudad.

CORO.- ¿Sin decir nada a nadie?

SILVIA.- A nadie.

CORO.- Escucha, Silvia. No te comprendo. Eras la muchacha más discreta de cuantas he conocido y de la noche a la mañana...

SILVIA.- (SUPLICANTE) ¡Por Dios, Coronel! Cállese. Le digo que...

CORO.- Sé lo que vas a decirme. Pero me parece ridículo.

SILVIA.- Quizá lo fuera. (TRANSICION BRUSCA) Bueno: Buenas noches, Coronel. (CON LAGRIMAS EN LA VOZ) ¡Felices Pascuas!

CORO.- (SORPRENDIDO) ¿Eh? ¿Qué es eso?

SILVIA.- (CON PENA) Que me voy.

CORO.- ¿A dónde?

SILVIA.- Le repito que no lo sé.

CORO.- Y, ¿crees tú, que yo te dejaré escapar, así como así? Te equivocas, nena. Ni que lo pienses. Tu te vienes a mi casa.

(30/7/50) 55



SILVIA.- No. No quiero comprometerle.

CORO.- ¿Comprometerme?

SILVIA.- Si. Además su hermana...¿qué diría su hermana?

CORO.- Nada. ¿No estuviste otras veces?

SILVIA.- Si, si. ¡Pero hace tanto tiempo!

CORO.- ¡Qué más dá! Lo que yo no puedo consentir es que vayas por el mundo -de aquí para allá- así como una cualquiera.

SILVIA.- Es que no tengo a nadie. Usted lo sabe.

CORO.- Ahora me tienes a mi. Y debes obedecerme.

SILVIA.- Es que yo...

CORO.- ¿Qué?

SILVIA.- Es que yo quiero huir. Por eso he dejado la Ciudad. Pero cuando el tren ha llegado a este pueblo me ha faltado decisión y fuerzas para continuar mi huida y he descendido al andén. Aturdida y atemorizada, anduve más de dos horas por las calles, sin atreverme a llamar a su puerta.

CORO.- Muy mal hecho.

SILVIA.- De pronto he atinado en que hoy era la Nochebuena y he entrado en la Iglesia. Ha sido entonces cuando usted....(SOLLOZA)

CORO.- Vamos, vamos. ¡Pobre, pequeña! Anda, sosiégate. Calma estos nervios. En casa te pondrás tranquila. Precisamente esta noche, mi hermana ha invitado a nuestros vecinos, ¿sabes? Y tienen que obsequiarnos con una canción al piano, que todos coreamos. Será una alegre velada de Nochebuena. Ya lo verás. Y tu también tienes que cantar. Es una canción popular que todo el mundo conoce. ¿Recuerdas? (CANTURREA LA CANCIÓN)

SILVIA.- 3 (INTERRUMPIENDOLE) Coronel, desafina usted, una barbaridad. (SONRIE)

CORO.- ¡Estupendo! Ya te sonríes. Pues venga...(CANTA CON CIERTO ENTUSIASMO)

(ENCADENA CON UN CORO FAMILIAR QUE, ACOMPAÑADO AL PIANO, TERMINA LA CANCIÓN QUE HA INICIADO EL CORONEL)

VOCES.- ¡Muy bien! ¡Magnífico!

(MUCHA ANIMACION. RISAS. ETC)

CORO.- Bueno, señores: Es ya muy tarde y mi hermana no deja de guiñarme un ojo, lo que constituye señal inequívoca de que se está muriendo de sueño y quiere dar por terminada la velada.

PETRA.- Vamos, Guillermo, no exageres. Lo que pasa es que tengo una mota en el ojo.

CORO.- (EN BROMA) ¿Lo ven? Reconoce el hecho.

VECI.- El Coronel tiene razón. Es tardísimo. Vámonos, Dorotea. ¡Eh, tu! Antojín, despierta.

VECI.- El pobre, se ha dormido.

VECINO.- Es natural, señores, buenas noches. Adios, Silvia.

SILVIA.- Felices, Pascuas.

CORO.- Hasta mañana, Rodrigo. (A SU HERMANA) Tú, Petra, acompáñales hasta la puerta.

PEDRA.- Si. Voy con ustedes. Pasen, por favor.

CORO.- Hasta mañana.

VECINO.- (EN VOZ ALTA) ¡Gracias, Coronel!

(VOCERIO ALEJANDOSE)

CORO.- ¿Qué tal, Silvia?

SILVIA.- Bien, Coronel.

CORO.- Más tranquila, ¿verdad?

SILVIA.- Un poquitín.

CORO.- Pues esto no es más que una pequeña muestra. Ya verás mañana cuando llegue mi sobrino. Entonces si que...

SILVIA.- No, Coronel. Andrés y yo hemos cambiado mucho.

PETRA.- (ENTRANDO, DESPUES DE UNA PAUSA) No sé por qué te metes siempre conmigo.

CORO.- (BURLON) ¿Quién, yo?

PETRA.- Y pues.

CORO.- Chica, no me he fijado.

PETRA.- No, si ya lo sé. Tu vives en la Luna.

CORO.- ¡Que más quisiera!

PETRA.- Bueno, Silvia. Cuando gustes, puedes irte a descansar.

CORO.- Oye, espera. Silvia y yo, tenemos que aclarar unas cuentas.

PETRA.- En este caso, prescindiendo de enojosos cumplidos, yo me retiro.

CORO.- Eso es. (REMARCANDO EL ACENTO) Retírate, acuéstate y diviértete. (CON AMABILIDAD Y CHUNGA) Que descanses querida.

SILVIA.- Buenas noches, doña Petra.

PETRA.- Adiós, chiquilla. Perdóname. Pero es que no puedo mas. Estoy rendida. (CON CARINO Y SENTIMIENTO) Felices Pascuas. (Y LE DA UN BESO)

(SUENA EL BESO. RUIDO DE PASOS Y DE UN PORTAZO)

CORO.- (DESPUES DE UNA PAUSA) ¡Cómo has podido comprobar mi hermana si-gue tan cascarrabias como de costumbre?

SILVIA.- Es muy buena.



CORO.- Eso si. (CON UN SUSPIRO HONDO) Bueno, Silvia. ¿Tienes algo que decirme?

SILVIA.- Yo bien quisiera. Pero es muy tarde y temo...

CORO.- No, no. No podría dormirme sin conocer tus preocupaciones. Espero oírte, ahora, de tus labios. Este es el momento propicio, para una larga confesión. Escucha. (PAUSA CORTA) No se oye nada ni nadie. Tú estás ya, más tranquila. Y a fuera continúa nevando. Es un gran momento. Te lo aseguro.

SILVIA.- ¿Entonces?

CORO.- Deja que me sienta en mi sillón, junto al lado de la lumbre y que encienda mi pipa. (LO HACE CHUPANDO FUERTE) Así. Siéntate tú aquí. A mi lado. Eso es. Y ahora, dime Silvia ¿qué te ha ocurrido? ¿Cuál es la historia que tienes que contarme?

SILVIA.- (INICIANDO EL RELATO, CON VOZ MATE) Verá usted, Coronel. De eso, hace ya, seis meses. Fué un día de verano, en la Ciudad. Aquel día tenía lugar un desfile militar que yo presencié acompañada de su sobrino. La gente se agolpaba en las aceras para contemplar de cerca la marcial comitiva. Nosotros estábamos en la Avenida de Oriente, subidos a uno de los bancos de piedra del paseo central. Todavía recuerdo los compases alegres del pasacalle que interpretaba, cuando pasó ante nosotros, la Banda del Regimiento. Me parece que los estoy oyendo aún.

(VOCERIO. AMBIENTE CALLEJERO. SE OYE, ACERCANDOSE, UNA BANDA MILITAR QUE INTERPRETA UNA MARCHA. UN TAMBOR MARCA EL PASO DE LA TROPA)

SILVIA.- (GRITANDO) ¡Ya vienen!

ANDRES.- Mira, Silvia, mira. Es Miguelillo. Allí.

SILVIA.- (MUY JOVIAL) ¿Dónde?

ANDRES.- El del trombón. A la derecha. (GRITANDO) ¡Miguel! ¡Aquí!

SILVIA.- (A ANDRES) No te oye. Con tanto barullo, es imposible.

(LA MARCHA SUENA FUERTE, PERDIENDOSE LUEGO, POCO A POCO. VITORES Y ALGUNOS APLAUSOS)

MIRON.- ¡Eh, joven cuidado!

ANDRES.- Usted perdone, caballero.

SILVIA.- Andrés, que me caigo.

MIRON.- (MOLESTO) Esto nos faltaba. Es el colmo.

(SUENAN LOS TAMBORES QUE MARCAN EL PASO. YA NO SE OYE LA BANDA)

SILVIA.- Hay que ver lo bien formados que van. Si tu tío estuviera aquí, no se cansaría de aplaudir.

ANDRES.- No te quepa duda. Con lo que ahora su antigua vida militar y su intrépido Regimiento.

SILVIA.- ¡Pobre, Coronel! Mandar un Regimiento toda su vida y ahora...

ANDRES.- Y ahora tener que vivir a las órdenes de un Sargento como mi





tía.

SILVIA.- (REPRENDIENDOLE Y RIENDO) ¡Andrés!  
(VA CESANDO EL VOCERIO)

ANDRES.- Bueno, ¿qué hacemos? ¿Quieres esperar el final?

SILVIA.- Sí.

ANDRES.- Te advierto que ésto, ya no tiene interés alguno. Además con tanto gentío no habrá, después, quien transite.

SILVIA.- (COQUETA) Espera un poco. Unos minutos. Me gustaría ver el desfile de la motorizada. (CAMBIANDO BRUSCAMENTE EL TONO DE VOZ Y CON GRAN NERVIOSISMO) Bueno, no. Vámonos. Vámonos en seguida.

ANDRES.- (CON SORPRESA) ¿En qué quedamos?

~~XXXXXXXXXX~~ SILVIA.- (EN VOZ BAJA, CONFIDENCIALMENTE) Está allí. ¡Mira!

ANDRES.- Pero ¿quién?

SILVIA.- Aquel hombre.

ANDRES.- (RIENDO) ¡Ah, vamos! Un admirador.

SILVIA.- No, no. En serio. Es un hombre que me sigue por todas partes. Vámonos.

ANDRES.- Por mí, encantado. Anda, ven. La cuestión es salir de aquí.

(SE ABREN PASO ENTRE LA MUCHEDUMBRE, EXCUSANDO CON CUMPLIDOS LOS EMPUJONES)

SILVIA.- Perdón. Usted dispense.

MIRON.- ¡Caray! Qué pisotón.

ANDRES.- Por favor. Gracias. Señora: por favor. Gracias. (PAUSA. HAN CONSEGUIDO SALVAR LA AGLOMERACION) ¡Al fin! Ya estamos a salvo.

SILVIA.- (SIEMPRE CON CIERTA ANGUSTIA) ¿Estás seguro de que no nos sigue?

ANDRES.- Naturalmente. (PAUSA CORTA) Oye Pitusa.

SILVIA.- (MACHACONAMENTE) No me llames Pitusa.

ANDRES.- Cuando pones esta cara, es lo único que se me ocurre.

SILVIA.- (CON FINGIDO MALHUMOR) Como siempre. Y ¿no se te ocurre nada más?

ANDRES.- Sí, pero no lo digo. (PAUSA MUY CORTA) Y ese Don Pamplinas que te sigue, ¿cómo te llama? ¡Pipuchi!

SILVIA.- ¡Tonto! Si no le conozco.

ANDRES.- (IRONICO) ¿Ah, no? ¡Qué miedo!

SILVIA.- Pero ha conseguido intrigarme. Lleva ocho días siguiéndome a sol y a sombra. Y...

ANDRES.- ¡Fantasías! Y a te he dicho muchas veces, que te sobra imaginación.

(30/7/50) 59

SILVIA.- Creo que te equivocas.

ANDRES.- Bueno, no discutamos. Quedamos en que te sigue y que dentro de un par de días te sorprenderá con una apasionada declaración de amor. Maravilloso, chica.

SILVIA.- Yo no he dicho tal cosa.

ANDRES.- Es cierto. Pero lo piensas. Todas las mujeres sois igual.  
(RUIDO DE CASCOS DE CAHALLO Y CASCABELES)

SILVIA.- (DANDOLE LA RAZON) Exactamente igual. (Y AÑADE REMARCANDO LA FRASE) Ya vez que no discuto.

ANDRES.- (CON RETINTIN Y EN BROMA) Lo que te agradezco muchísimo, querida.

SILVIA.- Oye, nene: A las momias egipcias, ¿las tratas con esta amabilidad?

ANDRES.- Igual. Con la ventaja de que nunca se enfadan.

SILVIA.- Si yo no estoy enfadada.

ANDRES.- Entonces me habré equivocado. (TAMBIEN REMARCANDO LA FRASE) Continúa también sin discutir, ¿eh?

SILVIA.- (CON UNA RISA FRANCA) Eres el colmo. Me traes de cabeza.

ANDRES.- Y tú a mí.

SILVIA.- No. No disimules. A tí lo único que te preocupa es la egiptología; Los hijos que tuvo Ramsés, los corredores de las pirámides, los sueños de Cleopatra y el paso del mar Rojo en el año cuatro mil.

ANDRES.- ¡Jesús, qué barbaridad! Si el paso del mar Rojo, según las últimas investigaciones, hay que situarlo...

SILVIA.- Bueno, bueno. No profundices. Y leeré tu opinión en la "Revista de Arqueología".

ANDRES.- (MUY SORPRENDIDO) ¿Quién te lo dijo?

SILVIA.- Don Lucas. Ya sé que formas parte del cuerpo de redacción y que estás hecho una celebridad.

ANDRES.- Lo siento.

SILVIA.- (EXTRAÑADA) ¿Por qué?

ANDRES.- Porque quería darte una sorpresa.

(UN VENDEDOR DE PERIODICOS VOCEA "LA ULTIMA HORA" Y SE PIERDE LA VOZ)

ANDRES.- (CARIÑOSAMENTE) Pitusa...

SILVIA.- (REPRENDIENDOLE MACHACONAMENTE) No me llares Pitusa.

ANDRES.- Es que...pones una cara tan...tan...eso, que, francamente...

SILVIA.- No se te ocurre otra cosa. ¡Como siempre!

ANDRES.- Sí. Como siempre.



(30/2/56) 60



7

SILVIA.- (CON ANGUSTIA) ¡Calla! ¡Mira!

ANDRES.- ¿Qué tienes?

SILVIA.- (CON SOBRESALTO) ¿Ves? Allá, tras el quiosco de la esquina. Nos ha seguido.

ANDRES.- ¿Quién?

SILVIA.- El hombre...!Aquel hombre!

(DOS O TRES COMPASES DE MUSICA ANGUSTIOSA)

SILVIA.- (PROSIGUIENDO SU RELATO) Efectivamente, Coronel: Aurelio estaba espíandonos, tratando de ocultarse tras el quiosco de la esquina. (PAUSA) Por la tarde de aquel mismo día...

CORO.- Oye, Silvia, acércame la caja del tabaco, ¿quieres?

SILVIA.- Le estoy aburriendo con mi historia, ¿verdad Coronel?

CORO.- No, Pitusa. Al contrario. Tiene enorme interés para mi.

SILVIA.- ¿Usted cree?

CORO.- Si. Pero antes de pasar adelante, dime: ¿Tú y Andrés?...

SILVIA.- Eramos dos buenos amigos, Coronel. Dos buenos amigos, pero...pero nada más...

CORO.- Entendido, Bueno, deja que atice un poco el fuego. (LO HACE) ¡Ah, ja, ja! Y ahora, continua, por favor.

SILVIA.- Aquel mismo día, por la tarde, me fui a la Biblioteca, como siempre. Pero durante la velada mi cerebro daba vueltas y más vueltas acerca de aquel extraño individuo. Una hora antes de cerrar, sentí la impresión más fuerte de mi vida: Aurelio, aquel hombre que con tanto interés me seguía por todas partes, apareció en la puerta. Entró pausadamente y después de examinar con minuciosidad, todos los rincones de la Sala, cogiendo un libro voluminoso, se sentó a una mesa frente a mi, fingiendo leer. En realidad me estuvo observando toda la noche.

CORO.- ¡Waya, por Dios!

SILVIA.- Cuando dieron las ocho, los pocos lectores que quedaban se fueron marchando pero aquel hombre permaneció allí, haciéndose el distraído. Entonces yo apagué algunas luces para darle a entender que tenía que salir. Pero no me hizo el menor caso. Y continuó sin moverse. Yo estaba apurada, intranquila, nerviosa, y por eso, para terminar de una vez aquella estúpida situación, me dirigí decidida hacia él y le dije...

SILVIA.- Perdone, señor. Es hora ya de cerrar.

AURE.- (HACIENDOSE EL DISTRAIDO) ¡Oh! Es verdad. No me dí cuenta. ¡Qué lástima! ¿No podría terminar siquiera el capítulo?

SILVIA.- Lo siento. Pero tengo que irme. Además para observarme con tanta indiscreción como ha hecho esta noche, no es necesario continuar sentado a esa mesa. Puede seguirme por la calle, como viene haciendo desde hace ocho días y será lo mismo.

AURE.- Señorita, francamente, no sé de que me está usted hablando.

SILVIA.- ¿Ah, no? Pues yo sí. (CON VIOLENCIA) Y le advierto que me tiene usted cansadísima.

(307-153) 67

AURE.- (CON AFLAOMO) Le repito, señorita, que no sé de qué me está usted hablando.

SILVIA.- Entonces...¿lo niega?

AURE.- Sí. Yo no la había visto en mi vida.

SILVIA.- Entonces...¿estaré soñando?

AURE.- Tal vez. Pero le aseguro que yo...

SILVIA.- (DESISTIENDO) No, no. Dispense. Pero hubiera jurado que...

AURE.- Es fácil confundirse. Y para que vea que no soy un pelmazo como ha supuesto, con su permiso voy a salir. ¿Dónde le dejó, el libro?

SILVIA.- (PENSANDO EN OTRA COSA) Aquí mismo. (RECTIFICANDO) No. Aguarde. Lo pondré en su sitio.

AURE.- ¿Quiere que se lo lleve? Pesa mucho.

SILVIA.- Gracias. Venga por ahí. (PAUSA)

(RUIDO PASOS)

SILVIA.- Desde luego me habrá juzgado muy ligera.

AURE.- De ningún modo.

SILVIA.- Es que, la verdad, me resulta un tipo pesadísimo. (PAUSA) Déme el libro. Es aquí.

AURE.- Creo que se equivoca. Es allí.

SILVIA.- ~~xxxxxxxxxxxx~~ ¡Ah, sí! Tiene razón. Gracias.

AURE.- ¿Apago esta luz?

SILVIA.- Sí. (PAUSA) ¿Le gusta la pintura?

AURE.- ¿Por qué me lo pregunta?

SILVIA.- No. Nada. Por el libro que ha consultado.

AURE.- A mi me interesan todas las bellas artes. Y si me apura un poco le confesaré que la pintura me apasiona más que ninguna.

(RUIDO DE PASOS)

SILVIA.- (DESPUES DE UNA CORTA PAUSA) Mi padre, cuando era joven, pintó bastante.

AURE.- ¿Expuso alguna vez?

SILVIA.- No, no. Lo hacía como un puro pasatiempo. Mi madre lo regañaba porque decía que era un pintamonas.

AURE.- (RLE) ¿Y, usted creía lo mismo?

SILVIA.- Yo no.



30/2/50/52

AURE.- Opinaba lo contrario, ¿no es cierto?

SILVIA.- Aunque yo era una niña, me pasaba horas y horas contemplando sus cuadros con embeleso y admiración. (LLEGAN A LA PUERTA) Pase usted. Debo cerrar la puerta.

AURE.- Con su permiso.

(SE OYE UN PORTAZO)

AURE.- ¿Trabaja aquí todos los días?

SILVIA.- Sí. Incluso los domingos, por la mañana. Mi compañera la otra bibliotecaria ¿sabe usted?- tiene un mes de permiso.

AURE.- La compadezco. Debe ser una lata.

SILVIA.- No lo crea. Es un trabajo muy distraído.

(RUIDOS CALLEJEROS)

AURE.- Y ahora, ¿no pinta ya, su padre?

SILVIA.- Hace tiempo que murió

AURE.- Lo siento.

SILVIA.- Su última obra, fué mi retrato. Desde entonces no volvió a coger los pinceles y nunca supe por qué. (SUSPIRA) Buena. Ya estamos en la calle. Perdona mi equivocación y procure olvidar mis palabras. Adiós, señor.

AURE.- Adiós...

SILVIA.- Silvia. Me llamo Silvia Marín.

AURE.- Pues, adiós Silvia. Y buenas noches.

SILVIA.- (CON VOZ AHOGADA) Oiga: espere.

AURELI.- (MUY AMABLE) ¿Qué quiere?

SILVIA.- ¿Ve usted aquel hombre, pobremente vestido, que está esperando de pie, junto al coche aquel?

AURE.- Sí, ¿qué pasa?

SILVIA.- ¿Le conoce, usted?

AURE.- En absoluto. ¿Por qué?

SILVIA.- (DESISTIENDO) No, no. Por nada.

AURE.- (BROMEANDO) ¿No será esa extraña persona que le sigue por todas partes?

SILVIA.- No. Eso no. Pero es amigo o conocido suyo. Un día, como hoy, al salir de la Biblioteca, les vi hablar y subir los dos en el mismo coche.

AURE.- ¿Y por eso se pone usted, así, tan nerviosa?

SILVIA.- Verá usted: al principio -los dos o tres primeros días- no le di importancia al caso. Pero ahora... empieza a inquietarme.

(20/7/50) 63

AURE.- ¿Quiere que la acompañe?

SILVIA.- No.

AURE.- Como guste.

SILVIA.- Bueno. Pero sólo hasta la esquina, ¿eh?

AURE.- El hecho de que un hombre se interese por usted no es motivo bastante para mostrarse recelosa.

SILVIA.- Es que, aunque parece distinguido, me lo imagino áspero, desigual, que sé yo....repulsivo. En cierto modo, sin conocerle aún, me atemoriza.

AURE.- Es decir, que si usted supiera que ese hombre es como todos, le tendría sin cuidado.

SILVIA.- Eso es. Si fuera como Andrés, como el Director, como tantos de mis amigos, no me preocuparía nada.

(ALGUN RUIDO CALLEJERO)

P

AURE.- ¿Y si fuera como yo?

SILVIA.- Tampoco. Pero no es así. Se lo aseguro. Sin saber por qué, le presiento de otro modo.

AURE.- Está en un error.

SILVIA.- ¿Por qué?

AURE.- Porque el hombre que tan intrigada le tiene, soy yo.

SILVIA.- (CON GRAN ASOMBRO) Entonces...¿Usted?...

AURE.- Si. (RIE CON SARCASMO) Es usted muy buena fisonomista pero se deja sugerir con demasiada facilidad. (CON AMABILIDAD) Tiene -usted que corregirse.

SILVIA.- No necesito de sus consejos. (IMPERATIVA) Váyase.

AURE.- Silvia, no me trate así. Se lo ruego.

SILVIA.- Le he dicho que se vaya. Déjeme.

AURE.- Disimule, Silvia: La gente nos mira y...

SILVIA.- Y eso le contraría. ¡Muy bonito! En cambio poco le importa burlarse de mí.

AURE.- No, Silvia. Se lo prometo. Yo nunca me he burlado de usted. Al contrario. Deseaba conocerla. Créame. Y si antes le he negado mi verdadera personalidad, ha sido única y exclusivamente, para ganarme de antemano su confianza. Yo quiero ser un buen amigo suyo. Un verdadero amigo. (PAUSA CORTA) Yo también soy pintor. Como su padre.

SILVIA.- No me hable usted de mi padre.

AURE.- Bueno. Como usted quiera. Pero...

SILVIA.- (ARISCA) No me interesa su amistad, ni la necesito para nada.



(307-150) 64



- AURE.- Silvia, per Dios... (PERSUASIVO) Desde luego comprendo que se muestre usted algo recelosa conmigo. Pero no hay motivo. El tiempo... el tiempo me dará la razón. Ya lo verá. Usted tomará confianza conmigo y se dejará llevar de mi brazo, dondequiera que le diga. Pasearemos juntos...
- SILVIA.- No. Eso nunca. Márchese.
- AURE.- No. Tiene que oírme. Pasearemos juntos. Y por las noches, iremos a contemplar el río, desde la barandilla del "Puente Solitario", como yo -en mis ratos de amargura- tantas veces he contemplado. Allí aprenderá a conocerme. Y allí, escuchando la música de acordeón de un viejo mendigo, que, a la entrada del puente, pide limosna, sentirá un extraño escalofrío que...
- SILVIA.- No. No iré. No quiero ir.
- AURE.- (DULCEMENTE) Si. Usted irá conmigo y se emocionará, oyendo las notas tristes de aquel acordeón.
- SIL.- (SIN APENAS RESISTIR) No, no...no.  
(ENLAZA CON UNA TRISTE MELODIA DE ACORDEON)
- SILVIA.- (SOBRE LA MUSICA, CONTINUA SU RELATO) Ignoro qué secreto, escondían sus palabras, pero desde el primer día, sentí que me aprisionaban como unas tenazas invisibles.  
(CONTINUA LA MUSIQUILLA Y FUNDE CON EL SIGUIENTE DIALOGO)
- AURE.- (ASOMADO A LA BARANDILLA DEL PUENTE SOLITARIO, DESPUES DE UN SILENCIO EXCLAMA) Esta noche, la Luna parece flotar sobre el agua mansa del río. ¡Mira!
- SILVIA.- (CADENCIOSAMENTE) ¡Qué bonita es! (PAUSA LARGA)
- AURE.- Silvia: Estoy muy orgulloso de ti.
- SILVIA.- (CONTENTA Y CON RAPIDEZ) ¿De veras?
- AURE.- Si. Y lo estoy porque, definitivamente, has abandonado tus antiguos temores, depositando en mi tu confianza.
- SILVIA.- (CON VOZ APAGADA) Porque te quiero, Aurelio. (PAUSA CORTA) A veces -no te enfades si te lo digo- a veces pienso si no es una locura quererte tan a ciegas. Quererte sin saber qué clase de familia es la tuya, sin saber donde vives, ni quien eres...ignorando todo cuanto se refiere a ti.
- AURE.- Pero eso, qué importa.
- SILVIA.- Tienes razón. ¿Qué importa eso si tú has abierto ante mis ojos un mundo desconocido, reluciente y feliz. La Opera, exposiciones, conciertos, todo, todo a tu lado adquiriría un nuevo valor.
- AURE.- ¡Querida!
- SILVIA.- Quien hubiera dicho, al oír mi primera negativa, ¿te acuerdas? que al cabo de tres meses, mi paseo favorito sería éste y mi música preferida las notas tristes de este viejo acordeón. (SILENCIO)
- AURE.- Silvia.
- SILVIA.- ¿Qué quieres?

(307/50) 65



AURE.- Me gustaría pintar tu retrato. Es un deseo que desde hace unos días, martillea mi alma con gran insistencia. Y sentiría mucho, que te opusieras a ello. ¿Qué me contestas? ¿Aceptas?

SILVIA.- Si. En el fondo me satisface tu proyecto.

AURE.- Entonces...Entonces mañana te espero en mi estudio. A las ocho. Pregunta a la portera cual es mi habitación.

SILVIA.- ¿Y qué pensará de mi, esta buena mujer, cuando me vea, sola, subiendo por la escalera? ¿Comprendes a qué me refiero?

AURE.- Si. Pero eso no tiene nada de particular.

SILVIA.- (CON TRISTEZA) ¿Tu crees?

AURE.- Naturalmente. (SILENCIO) Silvia, ¿qué estás pensando?

SILVIA.- Nada.

AURE.- No, no. Dímelo.

SILVIA.- (SIN HACER CASO AL RUEGO, COMO SI DESCUBRIERA UN ÍNTIMO PENSAMIENTO) Me gustaría deslizarme río abajo, y morir, como este río, en el mar.

AURE.- Pero, ¿qué es lo que dices, criatura?

SILVIA.- Yo que sé. Posiblemente una estupidez. Pero esta musiquilla, la soledad de este puente y este río escurriéndose debajo de nosotros, son capaces de evocar un mundo de fantasmas.

AURE.- (MUY AMABLE) Vámonos, querida. Me apena verte así. Dame la mano. Y ven conmigo. (SILENCIO)

SILVIA.- Aurelio, ¿me querrás, siempre?

AURE.- (SIN GRAN CONVENCIMIENTO) Si.

SILVIA.- ¿Siempre?

AURE.- Pues claro, mujer. Vamos, vamos, no divagues más.

SILVIA.- (AJENA A CUANTO LA RODEA, PARA SI MISMA) El día que nos casemos quiero vestir de blanco y lucir, en el pecho, una flor de azahar. ¿Te sabrá mal?

AURE.- De ningún modo.

SILVIA.- Es una tontería, pero...

AURE.- No, no. También éste, es mi deseo. (Y AL PASAR ANTE EL POBRE MENDIGO, LE TIRA UNAS MONEDAS) Toma, Chinitas. Y que Dios te ampare. (SUENAN LAS MONEDAS CONTRA EL SUELO)

CHINI.- Gracias, señor. Muchas gracias.

(Y EN PRUEBA DE GRATITUD HACE SONAR CON FUERZA EL VIEJO ACORDEON)

CORO.- Entonces -por lo que vec- tú te enamoraste locamente de ese hombre.

SILVIA.- Si, Coronel. Me enamoré de la manera más tonta. Pero ya no podía

9

(20/1/10)66

volver atrás. Era inútil.

CORO.- Vaya, vaya, vaya. La cosa se complica. Lo siento por mi sobrino. ¡Pobre Andrés! (PAUSA) Oye, Pitusa, acércame -¿quieres?- la caja de tabaco.

SILVIA.- Si, Coronel.

CORO.- Gracias. Esta dichosa pipa....

SILVIA.- Tengo la ~~xxxx~~ sensación de que le estoy estropeando su Nochebuena. ¿No es cierto?



CORO.- No, Silvia. Ya te he dicho que esta historia, tiene enorme interés para mi. Prosigue. Hazme el favor. Dijiste que Aurelio te pidió pintar tu retrato. Supongo que alcanzó su empeño y que desde entonces...

SILVIA.- Si, Coronel. Le visité en su estudio, todos los días.

CORO.- No me parece muy bien. Pero, en fin, a lo hecho pecho.

SILVIA.- Le aseguro que Aurelio siempre se portó correctamente conmigo.

CORO.- Conociéndote a ti, no hace falta la aclaración.

SILVIA.- Estas visitas sirvieron para estrechar aún más nuestra amistad. Pasamos muchas veladas juntos. Veladas que continuaron aun después de haber terminado mi retrato. Un día llegué al estudio unos quince minutos antes de la hora convenida. Llamé a la puerta y César -su criado- aquel hombre mal vestido, cuya presencia tanto me intrigó, durante los primeros días, salió a recibirme. No bien hubo llegado sonó el teléfono.

(SUENA UN TIMBRE DE TELEFONO)

SILVIA.- ¿Diga? ¿Quién? (PAUSA) ¿Quién llama? ¡Diga! (INSISTIENDO) ¿Quién es? ¿Dónde es ahí? ¿Pero, quién es? (PAUSA) ¡Ah! Bien. Si, si. Gracias. Se lo diré.

CESAR.- (ACUDIENDO) ¿Llamaban?

SILVIA.- Si. Una muchacha de Los Almacenes "El Cisne" que -por cierto- no quería darse a conocer. Nada de particular. Mañana traerán unas camisas que Aurelio ha comprado.

CESAR.- (DE MALA GANA) Si me hubiese avisado hubiera recogido mejor, el recado.

SILVIA.- Oye, César. (SUPLICANTE) ¿Por qué me tienes tanta ojeriza?

CESAR.- Señorita, yo....

SILVIA.- Perdona que te haga esta pregunta a boca de jarro. Pero me tienes preocupada. Yo no me porto mal contigo, y sin embargo...

CESAR.- Es que yo...

SILVIA.- Si tú supieras cómo me esfuerzo para mostrarme agradable contigo. Mira, si algún día dependiera de mí....

CESAR.- Cuando estén casados. Entonces todo dependerá de usted.

SILVIA.- Si. ¡Cesar, César! Ven acá. ¿No quieres hacernos compañía?

CEGAR.- Tengo trabajo. Además el señor no puede tardar. Son ya las ocho.

SILVIA.- Bueno. !Qué mas da! (SONRÍE) No tienes remedio. Escucha: Cuando era chiquitina un hermano de mi padre, ¡no podía tragarme. Lo que se dice tragarme. Cuando me veía, fruncía el ceño, así, como tú haces ahora. Pero en cierta ocasión, me pinté un bigote, me puse su sombrero y muy serio me fui hacia él, diciéndole: "Tío, ¿por qué no me presta usted un poquitín de su mal genio?" Aquella salida mía, le hizo tanta gracia que desde entonces, fuimos dos grandes amigos. Dos entrañables camaradas. (CAMBIANDO EL TONO DE VOZ) Cesar, te lo ruego. No me obligues a que me pinte unos bigotes. (PAUSA) ¿Ya te ríes? ¡Vaya, hombre!

(SUENA EL TIMBRE DEL TELEFONO)

CEGAR.- Con su permiso. (COGE EL AURICULAR) ¿Diga? ¿Quién? Si, señor. Un momento, señor. No hay de qué. Es para usted: el señor.

SILVIA.- Gracias. (VA AL TELEFONO) Dime, Si. (PAUSA) No. No mucho. Cinco minutos. (PAUSA) ¿Cómo? ¿A Villalba de la Sierra? ¡Qué pena! Si. (PAUSA) ¿Hoy? ¿Esta noche? (PAUSA) Si, si. Me hago cargo. (PAUSA) Es natural. (CON SENTIMIENTO) Pero me gustaría tanto acompañarte. Eso si. Mucho. Figúrate. (PAUSA) Es igual. Iré a la Estación. Si, si. Ahora mismo. (PAUSA) ¿A qué hora? ¿A las nueve? En seguida estoy contigo. Adios, querido. (QUELGA EL AURICULAR)

CEGAR.- ¿Qué ocurre?

SILVIA.- Aurelio tiene que salir urgentemente, hacia Villalba de la Sierra, por unos días. Asuntos graves reclaman su presencia allí. ¡Pronto! Mi abrigo, Cesar. (ATOLONDRADA) No espera. Lo he dejado allí. Gracias.

CEGAR.- ¿A dónde va usted?

SILVIA.- A la Estación a despedirle. Quiero estar con él aunque sólo sea dos minutos. Adios. (GRITANDO) Recoge sus cosas. Y cierra bien las ventanas. Y no te olvides de apagar la estufa.

CEGAR.- (TAMBIEN GRITANDO) ¡Eh, señorita! Su billetero. Olvida su billetero. (JUNTO A ELA) Tome usted.

SILVIA.- Gracias. Adiós, César.

*John Muerto X*

(SE OYE UN PORTAZO. LUEGO UNOS COMPASES DE MUSICA DESCRIPTIVA, AGIL Y VELOZ Y ENCADENA CON....AMBIENTE DE ESTACION DE FERROCARRIL. VOCERIO. SILBIDOS)

SILVIA.- El expés de Villalba de la Sierra. ¿Me hace el favor?

*Tron*

EMPLEA.- ¿El expés de Villalba? Ha salido ya.

SILVIA.- Está usted confundido. Le pregunto...

EMPLEA.- Si, si. Por el expés de Villalba de la Sierra. Ha salido hace cosa de veinte minutos.

SILVIA.- No es posible. Si sale a las nueve. (REMARCANDO) A las nueve...

EMPLEA.- Ah, pues si no me cree, vea la pizerra. (PAUSA) ¿Se ha convencido?

SILVIA.- (ANONADADA) Si. Tiene usted razón. Perdome.

(30/2/50) 58

*Isa M.*

- AMPLE.- (CURIOSOANDO) (BURLON) ¿Lo ha perdido, verdad?
- SILVIA.- (DESANIMADA) No. Ha sido peor.  
(MUSICA GRAVE)
- SILVIA.- (CONTINUANDO SU RELATO) Durante unos instantes andé por la estación como un autómeta, ajena a mi misma y a cuanto me rodeaba. No podía comprender por qué me había mentido. (PAUSA) Aquella noche traté, en vano, de conciliar el sueño. Y a la mañana siguiente, el espejo reflejó ante mi, toda la amargura de mis ojos. Sin finalidad alguna, echéme a rodar por la calle y mis pasos me llevaron, instintivamente, al Museo Arqueológico, tal vez, porque sabía que la "Misión Egipcia" de la que Andrés formaba parte se reunía allí, y tenía la secreta esperanza -como así fué- de que allí le encontraría y podría volcar sobre él, el peso de mi desengaño. Al atravesar el vestíbulo oí grandes aplausos.  
(SUENAN APLAUSOS)
- CONSER.- (CON AGENTO DISCRETAMENTE ANDALUZ) ¡Eh, eh, señorita! Aguarde un momento. ¿Me hace el favor de su invitación?
- SILVIA.- (DISTRADA) ¿Cómo?
- CONSER.- La invitación, ¿sabe usted? (PAUSA) Ah, vamos. No lleva usted invitación.
- SILVIA.- No señor. (EXCUSANDOSE) Es que...
- CONSER.- Lo siento. En este caso no puede entrar en el salón.
- SILVIA.- Bueno.
- CONSER.- Y ¿se queda usted tan tranquila? Me alegro. Es usted de los míos.
- SILVIA.- (CON EXTRAÑEZA) ¿De los suyos? ¿Por qué?
- CONSER.- Porque a mi menuda gracia me hace ese Congreso de Egi...egitología. Tanto jeroglífico y tanta pirámide, total "pa" na. Y luego que si un faraón...y una faraona....Yo la verdad, como faraona, una. Y "mu" guapa: La Niña de Almería. Que esa sí que me gustaba.
- SILVIA.- ¿Y dice usted que van a terminar pronto?
- CONSER.- Lo que se dice en un santiamén.  
(APLAUSOS)
- CONSER.- Pero mientras tanto, acércase usted a la puerta. Quiero que se con-venza. Verá usted, qué tipos. Como "pa" disecarlos.
- SILVIA.- No, no. Gracias.
- CONSER.- Sin remilgos, señorita. Que aquí, el que manda, como Dios manda, soy yo. Venga "pa" acá y observe. Así. (PAUSA CORTA) Ese "gachó" que está hablando es de cuidado. Ese sí que está loco de verdad. Con decirle a usted que se pasa el día matando moscas, abejas y escarabajos, ya está dicho todo. Le llaman naturalista. Pero "pa" mi que es un D.D.T., camuflado.
- SILVIA.- Les tiene usted, muy poco respeto.
- CONSER.- Como que les conozco mejor que su abuela. Dicen que son sabios. Pero en mi opinión, sabio, lo que se dice sabio, no hay más que



(304/50) 69 -18-  
uno: el Presidente. Que se cuele en todos los banquetes de pos-  
tín y con el cuento de que es el Presidente ¿sabe usted? pues,  
!eso! No paga más que los postres y...gracias.

(NUEVOS APLAUSOS)

- CONSER.- !Vaya! Se terminó. Ya era hora. Retírese, por favor, que tengo que abrir las puertas. Gracias. Eso es.
- VOCES.- (SALE GENTE DE LA SALA DE CONFERENCIAS, Y ENTRE LA MUCHEDUMBRE SE DESTACA EL MATRIMONIO HEREDIA, MARIDO Y MUJER, DE EDAD MADURA, ARQUEOLOGOS CIEN POR CIEN)
- ELVIRA.- (CON AGASAJOS) !Silvia! Querida, ¿de dónde sales tú? (BESOS) ¿Estabas en la Sala? No te he visto.
- SILVIA.- No, señora. Acabo de llegar.
- ELVI.- !Uy, qué pena! Chiquilla. Lo que te has perdido. Una sesión colossal. ¿Verdad, Lucas?
- LUCAS.- Mi mujer siempre exagera un poco. Pero, vaya, está vez creo que va en serio. La expedición saldrá para el Cairo a primeros de año próximo.
- ELVI.- Yo estoy loca de contento. ¿Te imaginas? Vivir dos meses en África. !Un sueño!
- SILVIA.- Me alegro muchísimo.
- ELVI.- Y tú, ¿por qué no vienes?
- SILVIA.- No puedo.
- LUCAS.- Lo siento, porque, precisamente, necesitamos auxiliares con aptitudes. Y tú, conociendo el inglés, podrías sernos de gran utilidad.
- ELVI.- Estoy convencida de que, si Andrés lo intentara, conseguiría incorporarte a la "misión".
- SILVIA.- Yo no puedo dejar mis obligaciones. Además tampoco me interesa, actualmente, emprender un viaje así.
- LUCAS.- Eso ya es otra cosa. Si tú no quieres...
- ELVI.- !Qué lástima querida, porque serán dos meses de grandes emociones! ¿Verdad, Lucas?
- LUCAS=! Indiscutiblemente.
- ELVI.- !Ay! Si tú le hubieses oído. Me refiero a Andrés. !Qué vehemencia! !Qué arrebatos! (COMICAMENTE) !Qué hombre!
- LUCAS.- Desde luego, gracias a sus argumentos, el Director General, ha prometido la ayuda económica del Gobierno.
- ELVI.- Es decir: Un éxito. Un éxito de clamor.
- LUCAS.- Andrés, es un gran muchacho.
- ELVI.- Mira: allí está. Espera. Le llamaré.
- SILVIA.- (MUY RAPIDA) No. No le llame. No le diga nada.



- ELVIRA.- Y eso ¿por qué? ¡Qué tontería! (A GRITOS) ¡Andrés, Andrés! Estoy segura -querida- que al verte, tendrá una agradable sorpresa.
- (VA CESANDO EL VOCERIO)
- LUCAS.- Hola, Andrés.
- ANDRES.- (SIN DARSE CUENTA) ¿Qué les ha parecido?
- LUCAS.- Formidable. Has estado concluyente.
- ANDRES.- (CARINOSO Y SORPRENDIDO) ¡Silvia! Dichosos los ojos, criatura. (PAUSA) ¿No me dices nada?
- SILVIA.- (COMO AVERGONZADA) Hola.
- ELVIRA.- Tienes que convencerla. No quiere formar parte de nuestra expedición.
- ANDRES.- (CON SIMPATIA BURLONA) A lo mejor le dan miedo los cocodrilos. (RISAS) En fin, tú sabrás. ¿No es así, Pitusa?
- SILVIA.- Así es. (EMBARAZOSAMENTE) Bueno...Yo les dejo...
- ANDRES.- Espera. Iré contigo. Te acompaño, ¿quieres?
- ELVI.- Claro que quiere. Eso no se pregunta. Vámonos, Lucas. Hay que empezar los preparativos. (RIDICULA) Pienso comprarme unos prismáticos y además un salacot de esos de verdad, porque -según tengo entendido- el sol de Egipto es abrasador. Y yo tengo un pánico atroz a las insolaciones.
- LUCAS.- Hasta mañana, Andrés. Adiós, Silvia.
- ELVI.- Adiós, querida.
- SILVIA.- Adiós, señora.
- ANDRES.- Hasta mañana don Lucas. (SILENCIO) Chiquilla...Deja que te mire. (CON SENTIMIENTO) ¿Qu'ee es de tu vida? Creía que yo no te acordabas de mí. (LA OBSERVA DETENIDAMENTE) Pero ¿qué tienes?
- SILVIA.- (DISIMULANDO) Nada. ¿Por qué?
- ANDRES.- No sé. Por tu actitud. Juraría que has llorado.
- SILVIA.- ¿Yo? ¡Qué va! Te aseguro que no me pasa nada. Son suposiciones mías. Y a lo mejor, sin fundamento alguno.
- ANDRES.- Entonces, algo te ocurre.
- SILVIA.- Sí...y no. Déjalo. (CON FINGIDA JOVIALIDAD) Ya sé que estás hecho un personaje que -según me han dicho- gracias a tu esfuerzo, el Gobierno subvenciona la expedición. Te veo ya, sobre un camello, echando piropos a la Esfinge.
- ANDRES.- Sí. Estoy contentísimo. Pero en este momento me olvido de todo y sólo me interesas tú y esa amargura que no puedes disimular. ¿De qué se trata?
- SILVIA.- De...De algo muy íntimo.
- ANDRES.- (DESPUES DE UNA PAUSA CORTA) Aurelio, ¿verdad?



SILVIA.- Si. Me ha plantado de una manera incomprensible.

ANDRES.- ¡Pobre, Pitusa!

SILVIA.- (SUPLICANDOLE CARIÑOSAMENTE) No me llames Pitusa ni me compadezcas. He sido una incauta y la culpa es mía. Vámonos. Vámonos de aquí. Llévame a cualquier sitio.

ANDRES.- Donde tú quieras. Anda, ven.

(RUIDO DE PASOS. ATRAVIESAN EL VESTIBULO)

ANDRES.- (SALUDANDO) Adiós, Martinez....

CONSER.- Hasta mañana, señor. ¡Ah! Oiga usted, señorita. Apresúrese y no le suelte, porque ése, "entavía" tiene remedio. (RISAS) Buenos días.

ANDRES.- ¿Le conoces?

SILVIA.- Desde hace un momento.

ANDRES.- Es el Conserje más flamenco del globo. (PAUSA) Bueno, ¿a dónde vas?

(RUIDOS CALLEJEROS)

*Trafico*

SILVIA.- Lo mismo da. Me es igual. Vámonos calle abajo.

ANDRES.- Está bien. Lo que tú quieras. Y dime: ¿Por que dices tú que Aurelio te ha...abandonado?

SILVIA.- Verás: Anoche me telefoneó diciéndome que tenía que salir, con urgencia, para Villalba y quedamos en que le vería en la estación para despedirnos. Pero cuando llegué, el exprés había salido ya.

ANDRES.- Y eso; qué tiene de particular?

SILVIA.- Es que me dió la hora de salida equivocada, sin duda alguna para eludir la despedida y desembarazarse cómodamente de mi.

ANDRES.- Quizás sea así. Pero tambien es posible que obrara de buena fe. Comprenderás que no todo el mundo tiene la obligación de saberse de memoria la guía de ferrocarriles.

SILVIA.- Entonces ¿tú crees que pudo obrar de buena fe?

ANDRES.- Yo sí. ¿O tienes algún motivo serio, para opinar lo contrario?

SILVIA.- No, no. Ninguno.

ANDRES.- Pues si es así, tranquilízate, mujer. A ti lo que te pasa es que te sobra imaginación. Te lo he dicho un montón de veces. Y deberías corregirte. Hacer un esfuerzo.

SILVIA.- Llevas razón. Soy un caso. Lo que se dice un caso perdido. Pero sospecho que no tengo remedio. Que no lo tendré nunca. (MAS ALEGRE Y ANIMADA) ¿Te acuerdas, cuando vine por primera vez a la Ciudad? Me pasé un mes entero llorando de añoranza como una pobre colegiala. Pero en aquellas circunstancias, igual que ahora y que siempre, tus palabras me infundieron coraje y optimismo. Y eso no podré olvidarlo nunca, a pesar...bueno...a pesar de todo, ¿entiendes? (SILENCIO)

(307 ND) 3

ANDRES.- (DESPUES DE UNA PAUSA) Silvia...

SILVIA.- ¿Qué?

ANDRES.- Dentro de un par de meses, salgo para Egipto. Si durante mi ausencia necesitas algo de mi, escíbeme sin tapujos ni reservas de ninguna clase. ¿Lo harás?

SILVIA.- (GRAVE) Si, Andrés. Así lo haré.

ANDRES.- Te ayudaré en todo lo que pueda. No vas a creerme ¿sabes? pero es la pura verdad. Este viaje constituye para mi la máxima ilusión de mi vida. A pesar de todo, esta ilusión, esta alegría de partir no es completa porque, con franqueza -aunque trate de disimularlo- en realidad, me duele mucho separarme de ti. Te diré más: Ahora, desde que Aurelio y tú... Desde que tú y él tenéis el proyecto de casaros, apenas si nos vemos. Como si nuestra amistad se hubiese entibiado un poco. Sin embargo yo soy el mismo, Silvia... Soy el mismo y te ayudaré.

(MUSICA ROMANTICA QUE SIRVE DE ENLACE Y FUNDE)

10

SILVIA.- (RELATANDO) Andrés tuvo razón, Coronel. Aurelio obró de buena fe y así quedó demostrado en el texto de un telegrama que recibí la tarde de aquél mismo día. (PAUSA) Dos fechas después me escribí desde Villalba, anunciándome su regreso para el sábado siguiente. (PAUSA) Volvió a mi lado como antes. Pero advertí que su carácter, a partir de nuestra separación, había cambiado profundamente. Daba la sensación de que estaba obsesionado por algo que, con astucia, me ocultaba. (PAUSA) Una tarde, contra mi voluntad, me llevó a "La Bola de Oro": el café-concierto más lujoso de la Gran Avenida. Al entrar la pista estaba solitaria. Y en el piano un chino, medio dormido, interpretaba un conocido bailable.

(ESCADENA. SALON DE FIESTAS DE "LA BOLA DE ORO". SUENA, AL PIANO, EL FOX "SINFONIA". VOCERIO MODERADO)

CAMA.- (MUY SOLICITO) ¿Su abrigo, señorita?

SILVIA.- Gracias. Muchas gracias.

CAMA.- Por aquí. (PAUSA. ATRAVIESAN EL HALL)

AURE.- Ven. Nos sentaremos allí. Así nadie nos molestará. (PAUSA.) (Esc es. (PAUSA) Mozo, mozo.... Un vombinado, por favor. ¿Quieres algo, Silvia?

SILVIA.- No, Gracias.

CAMA.- Bien, señor. (ALEJASE. PAUSA)

AURE.- ¿Qué? ¿No te encuentras a gusto? Pones una cara, chiquilla, que...

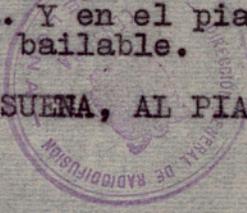
SILVIA.- Es la primera vez que acudo a un local de esta clase y, no sé, me impresiona un poco. Esta gente, estas caras...

AURE.- (RIENDO) Bah, no seas cursilona.

CAMA.- Su ponche, caballero.

AURE.- ¿Cuánto es?

CAMA.- Quince cuarenta, señor. Gracias, señor.



SILVIA.- (DESPUES DE UNA PAUSA) Oye Aurelio: ¿Conoces a ese muchacho que toca el piano?

AURE.- No le habia visto en mi vida. Ademas, (BROMEANDO) no tengo tratos con chinos. (RAPIDO) ¿Por qué?

SILVIA.- Por nada. Por la manera como nos mira.

AURE.- No te preocupes. Le habrás gustado. Una vez en Bombay, hice amistad con un chino que sentía una gran debilidad por la biblioteca del Instituto Británico. A lo mejor, éste es hermano suyo.

SILVIA.- No bromees.

AURE.- Si no bromeo. ¡Quien sabe las pasiones, las luchas, las ambiciones que se esconden detrás de una mirada vaga e indiferente como la suya. Todos tenemos nuestra historia. Y los chinos también.

SILVIA.- ¿Te gustaría conocerla?

AURE.- Sí. Ya sabes que yo disfruto descubriendo la anécdota de la gente.

SILVIA.- Sin embargo, los grandes hombres despreciaron siempre el aspecto anecdótico de los demás. Miguel Angel, por ejemplo.

AURE.- Efectivamente. Pero yo no soy Miguel Angel. Y por eso me encantan las pequeñeces, los detalles, los pormenores y lo que ahora se ha dado en llamar, las circunstancias.

SILVIA.- Es un curioso punto de vista.

AURE.- Y esta es la razón por la cual me gusta este ambiente y el de la calle y el de cada lugar. Y este es el motivo también, de que me gusten tus vestidos y tus gestos y ese mohín que se dibuja en tu boca cuando tratas de ocultar una sonrisa.

SILVIA.- (RIENDO) Prefiero soltar la carcajada.

AURE.- Es que cuando te ríes, estás más hermosa que nunca. (SILVIA RIE COMPLACIDA) Siempre quisiera verte así. ¡Siempre! Desafiando con una franca carcajada, la triste realidad que nos rodea. (CAMBIANDO BRUSCAMENTE EL TONO DE VOZ, AÑADE CON GRAVEDAD) Pero eso es poco menos que imposible. Porque la realidad, por desgracia, suele acallar casi siempre, nuestras mejores carcajadas.

SILVIA.- ¿A qué te refieres? ¿Por qué has cambiado el tono de tu voz?

AURE.- ¡Qué sé yo! A veces me pongo serio por una tontería.

SILVIA.- No, no. No trates de evadir la respuesta. ¿Temes o presumes algo malo?

AURE.- No, mujer, no. No insistas más.

SILVIA.- Tienes que decírmelo.

AURE.- Te lo diría si fueras capaz de juzgarme.

SILVIA.- Una mujer, cuando quiere de verdad, como yo te quiero a ti, es capaz de todo. Dime.

AURE.- Escucha, Silvia. Existe para muchas personas una fecha, un episodio, o un acontecimiento que desearían borrar de su vida, totalmente, porque su solo recuerdo les crispa los nervios y les oprimen.

me el corazón. Yo soy una de esas personas, Silvia. Existe en mi vida una sombra que oscurece todas las horas de cada uno de mis días. Y no puedo alejarla de mi lado, ni borrarla, por más esfuerzos que haga.

SILVIA.- Yo te ayudaré. Confía en mí. Destruiremos juntos esta pesadilla. Ya lo verás.

AURE.- No, Silvia; no lo conseguiremos, porque es imposible borrar la presencia real de una persona y es más imposible aún, hacerla desaparecer. Ni tu ni nadie podría hacer este milagro.

SILVIA.- Pero...!Por Dios, dime!...¿qué es lo que te ocurre? Si nunca dejaste traslucir estos temores, ¿por qué te atormentas, ahora, con ellos?

AURE.- Olvidalo.

SILVIA.- (SUPPLICANTE) Aurelio: ¿por qué no fuiste sincero conmigo?

AURE.- Sí lo he sido. (PAUSA CORTA) Verás: muchas veces te he confesado que sólo soy feliz cuando estoy a tu lado. ¡Cuántas mujeres habrán escuchado esta sandez! Pero, ninguna, como tú, la escuchó encerrando tanta verdad.

SILVIA.- Insinúas acaso que....

AURE.- No. (PAUSA)

(SUENA UN BAILABLE ROMANTICO INTERPRETADO POR LA ORQUESTA)

AURE.- Silvia: Quiero bailar contigo. (CONFIDENCIALMENTE) Ven. Quiero hablarte al oído, intimamente y sin mirarte a los ojos. No es cobardía, no. (CON VOZ MUY VELADA) Es que tengo un impetuoso deseo de sentirte mía ¡ahora más que nunca!

SILVIA.- (DESPUES DE UN SILENCIO) Confieso que has conseguido intrigarme.

AURE.- ¡Calla! No me digas nada. Me gusta bailar así, como ahora, pensando únicamente en ti. Me place tu compañía. Me encanta tenerte así.

(UN NUEVO SILENCIO HACE MAS PERCEPTIBLE EL BAILABLE)

SILVIA.- (AL OIDO) Aurelio....(SUPPLICANDOLE MUY CARIÑOSA) Dime: ¿Por qué no eres feliz? ¿Qué es lo que enturbia tu vida? ¿Cometiste una mala acción? ¿Cuándo?

AURE.- No. No es eso. Tranquilízate.

SILVIA.- Entonces...¿Se trata de alguien que te ha ofendido?

AURE.- No, no. Tampoco. (CAMBIANDO DE CONVERSACION) ¿Recuerdas esta melodía?

SILVIA.- Creo que sí. Pero qué más dá. Aurelio,mpor favor, no me dejes sin respuesta. Dijiste que querías bailar conmigo para hablarme al oído. ¿Por qué no te atreves? No tengas miedo. Habla. Te lo suplico.

AURE.- Ahora no es momento. Te lo dije porque sí. En otra ocasión y en otro lugar...

SILVIA.- No. No. Ahora.

AURE.- Bien. Si tú lo quieres...Al fin y al cabo supongo que no me juzgarás mal.

(30/2/50) 75

SILVIA.- Te lo prometo. No temas.

AURE.- Antes te dije que sólo soy feliz cuando estoy a tu lado. ¿Te acuerdas? Pues bien: Esto es todo.

SILVIA.- No te entiendo.

AURE.- Es que tú ignoras lo que sufro en la intimidad de mi hogar, teniendo que soportar el carácter frío, calculador, repulsivo y violento de mi mujer.

SILVIA.- (NO ACABANDO DE ENTENDER) ¿De....de tu mujer?

AURE.- Si. Vivir a su lado es un suplicio que no puedo resistir mas.

SILVIA.- (CON SORPRESA) Entonces tú...tu...¿estás casado?

AURE.- Desde hace varios años. (PAUSA MUY BREVE) Conque...ya lo sabes.

SILVIA.- (SIN PALABRAS) Pero...¿es posible....que...tú?

AURE.- Si. ¿Verdad? que comprendes mi situación? Dime: ¿verdad que no me juzgas mal?

SILVIA.- (CON RABIA, ENTRE DIENTES, APENAS SI PUEDE EXCLAMAR) ¡Qué cinismo!

AURE.- ¡Silvia!

SILVIA.- ¡Déjame!! ¡Quita!

(TERMINA EL BAILABLE. UNOS APLAUSOS)

LR.- (CONTRASTE. CON MUCHA ANIMACION) Señoras y caballeros. "La Bola de Oro" tiene el honor de presentarles a una cantante exquisita: ¡Rita Molino! Quien interpretará para ustedes, una de sus más resonantes creaciones. (ANUNCIANDO CONNESTE OPTIMISMO OFICIAL Y FINGIDO, propio del caso) ¡Rita Molino!

(APLAUSOS NUTRIDOS.- LA ORQUESTA ATACA LOS COMPASES DEL BOLERO "DESESPERADAMENTE" (u otro por el estilo) QUE RITA MOLINO CANTA CON VOZ CALIDA)

13

AURE.- Salgamos de la pista. Ven. Sentémonos.

SILVIA.- No. Me voy.

AURE.- Aguarda. Ahora no es momento. Siéntate aquí. Eso es.

SILVIA.- (DECIDIDA) Bueno. Pero me marcharé en seguida.

AURE.- Perdóname, Silvia. Hazte cargo de mi situación. Te juro que no soy culpable de nada. Fui victima de un caprichoso destino. Yo no quería casarme. Ni yo mismo sé...

(VOCES DE PROTESTA DE LOS ESPECTADORES A QUIENES RITA MOLINO HACE LAS DELICIAS)

SILVIA.- ¡Calla! Suéltame.

AURE.- (EN VOZ MAS BAJA) Comprendo tu desilusión. Pero debes dejar que te cuente...

SILVIA.- No es necesario.

(30/7/50) 76

AURE.- ¡Silvia!

SILVIA.- Te digo que me sueltes. (PAUSA)

(SE PERCIBE LA CANCION DURANTE UNOS COMPASES)

AURE.- (CON VOZ OPACA) Escucha, Silvia; Si algún día te arrepientes de la actitud injusta que conmigo has adoptado, acuérdate de que tu lo eres todo para mí y ven a buscarme. Viviremos juntos, en el rincón más apartado y solitario del mundo; donde nadie nos conozca; donde tú quieras...

SILVIA.- Aparta. D/éjame. Quitá, Aurelio, por favor. Quitá.

AURE.- Has de pensar que el hecho de que yo esté casado no constituye un obstáculo insuperable para el logro de nuestra felicidad. Es muy posible que mi mujer acepte....

SILVIA.- Eres repugnante. Y no te aguanto más joyes? Ni un minuto más. (RESUELTA Y CON DESPRECIO) Que Dios te empare.

(PASOS)

AURE.- (AHOGANDO UN GRITO) ¡Silvia! ¡No te vayas!

(NUEVAS VOCES DE PROTESTA)

AURE.- ¡Silvia, ven! Espera. (PAUSA LARGA) ~~zzzzzzzz~~ (PASOS)

SILVIA.- Mi abrigo, por favor.

CRIADO.- En seguida, señorita.

AURE.- Silvia, ¿a dónde vas? ¿Qué te propones?

SILVIA.- No lo sé. Huir de ti.

CRIA.- Su abrigo, señorita.

SILVIA.- Gracias.

AURE.- ¿Me permites?

SILVIA.- No.

AURE.- A pesar de todo no te dejaré. No importa que me rehuyas o que te escondas. Te seguiré siempre...contra tu voluntad...¿entiendes? ¡Siempre!, siempre. ¡Silvia! (GRITANDO) Silvia....

CRIA.- Buenas noches, señorita.

AURE.- (FUERA DE SI) ¡Silvia!

(LA VOZ DE RITA MOLINO SE ADUEÑA DEL MICROFONO UNOS INSTANTES Y FUNDE)

CORO.- ¿Y, te fuiste?

SILVIA.- Si, Coronel. Le abandoné precipitadamente. Pero con una pena enorme en el fondo de mi corazón. Porque, si era capaz de odiarle y de aborrecerle con todas mis fuerzas, era incapaz -en cambio- de ahogar en mi pecho el cariño que por él aun sentía.

CORO.- Me lo imagino. Sostenías contigo misma una lucha enconada y...

SILVIA.- Si, Coronel. Me costaba mucho trabajo el resignarme a perderle,



tanta más cuento que él continuaba acosándome con gran insistencia. (PAUSA CORTA) En la Biblioteca le veía muchas veces, sentado frente a mí, mirándome fijamente sin atreverse a hablarme. Un día, entre las hojas de un libro encontré una carta suya. Era digno de compasión. Se lo aseguro. Me decía que le atormentaba mi recuerdo:....!qué sé yo! Yo creo que tenía razón. Había desmejorado bastante e, incluso, vestía con cierto desaliño. Casi hubiese cedido a sus suplicas. Me inspiraba !tanta lástima!...

CORO.- ¿Y, no le has visto más?

SILVIA.- !Ojalá! Más me hubiera valido. Sin embargo, no fué así. Ayer, ayer mismo, anochecido ya, al cerrar la puerta principal de la Biblioteca noté que el follaje del cercano arbusto del jardín, se estremeaba y una voz interrumpió mis pensamientos.

AURE.- !Silvia!

SILVIA.- (CON SORPRESA) ¿Eh? ¿Qué quieres?

AURE.- Hablarte. (CON EXALTACION Y VEHEMENCIA) Quiero que me escuches. Y tienes que hacerlo. No puedo, no podemos continuar así, ¿oyes? No puedo, soportar este vacío. Y tú tampoco. Aunque me juraras lo contrario, no te creería. Porque sé que no consigues olvidarme y que me quieres aún.

SILVIA.- Es falso.

AURE.- No, Silvia: vuelve atrás. Confía en mí. Como antes.

SILVIA.- Ya no es posible.

AURE.- Mira Silvia; estos días he pensado...(RECTIFICA) Mejor dicho, he resuelto...Verás: mi mujer no es digna de compasión. Se aborrece a sí misma. No tenemos hijos ¿sabes? No tiene apego a la vida. Más de una vez me ha dicho que desearía morir, y....Y en este caso... no sería un crimen.

SILVIA.- (CORTANDO LA INSINUACION CON ESPANTO) !Estás loco! Vete. Eso no.

AURE.- En este caso, Silvia, no caben escrúpulos. Podríamos...podríamos simular un suicidio. (CON SUGESTION CRECIENTE) Y preparar con cuidado todos los detalles para despistar a la Policía. Silvia, ayúdame. Tienes el deber de ayudarme. De este modo seríamos libres. ¿Comprendes? !Libres! No tenemos más remedio que desembarazarnos de ella. Es sólo un momento y después tendremos la vida por delante. No será un crimen. Ella desea la muerte. !Silvia, no me abandones!

SILVIA.- (DEBILMENTE) No...no...

*Isler M*

(MUSICA DRAMATICA)

SILVIA.- (CON VOZ MATE, APAGADA, MUY CERCA DEL MICRO, REPITE OBSESIONADA LAS PALABRAS DE AURELIO, COMO SI HABLARA SU SUBCONSCIENTE. CONVIERNE CONSEGUIR UN BUEN EFECTO RADIOFONICO) Ella desea morir. Desea morir. No será un crimen. Ayúdame. Desea morir. Libres, ¿comprendes? No será un crimen. Desea la muerte. Morir...No será un crimen.

*Isler M*

(Y CIERRA CON UNOS COMPASES DE MUSICA AGITADA)

SILVIA.- (TERMINA EL RELATO) Esto, Coronel, sucedió ayer poco tiempo después de haber anochecido. Pero luego...(CALLA Y EXCLAMA CON ESPAN-

TC) ¡Dios mio!

CORO.- (CON MUCHISIMO INTERES) ¡Silvia! Sigue. Cuéntame. ¿Qué pasó?  
(RUIDO DE UN ATOMOVIL)

SILVIA.- (CON GRAN SOBRESALTO) ¿Qué es eso? Escuche. ~~xxx~~  
(RUIDO PASOS)

SILVIA.- (MUY EMOCIONADA Y CON ANGUSTIA CRECIENTE) Un coche se ha parado frente a la puerta del jardín. ¡Mire! Dos hombres cruzan el sendero y vienen hacia aquí. Defiéndome, Coronel. No me deje sola. Tengo miedo.

CORO.- (SUAVEMENTE) Bueno, mujer, bueno. Yo iré a recibirles. No tienes por qué inquietarte. (CON INTENCION) ¿Verdad?  
(RUIDO. PAUSA. PASOS)

CORO.- Pasen ustedes. Esta es la muchacha por quien preguntan.

AGEN.1º.- Sentimos molestarles, precisamente en Nochebuena y a estas horas. Pero no tenemos más remedio. Es nuestro deber. ¿Se llama usted Silvia Marin?

CORO.- Si. Ella es.

AG.2º.- Tendrá que acompañarnos. (EXPLICANDO) Policía, señor.

AGEN.1º.- Agentes de Policía. (ACLARANDO)

CORO.- (CON GRAN INTERES) Pero ¿qué ha sucedido?

AGN.1º.- Han asesinado a la esposa de Don Aurelio Lucena.

SILVIA.- (CON UN CHILLIDO) ¡No!

CORO.- ¿Asesinada?

SILVIA.- No. No es posible. (CON DESESPERO) Soy inocente.

AGN.1º.- Pues sí, señor. Así es. Asesinada. Esta mañana han encontrado su cadáver.

(MUSICA DRAMATICA)

*Isla M.*

NARRA.- Un despacho en la Comisaria de Policía de la Ciudad.  
(SUENAN GOLPES INSISTENTES SOBRE UNA PUERTA)

COMI.- ¡Adelante!

AGEN 2º.- Señor Comisario, ha llegado en este momento, su amigo, el Coronel Don Guillermo de Santa Marina.

COMI.- Está bien. Dígale que suba.

AGEN 2º.- A la orden.  
(PORTAZO)

INSPEX.- ¿El Coronel Santa Marina? No es el famoso Coronel "Sin balas"?



COMI.- El mismo, Inspector. Estuve a su servicio cuando la última guerra. Un gran corazón y ¡un gran hombre! ¿Le conoce usted?

INSPEC.- No. Pero he oído muchas anécdotas suyas. (30/7/50) 79

COMI.- Era muy campechano. Y al frente de su Regimiento favorito -el 22 de Dragones- alcanzó merecidas recompensas.

INSPEC.- Según tengo entendido la conquista de Almazara se debió a su ingenio e iniciativa.

COMI.- Si. Ello le valió la Cruz de Plata y el apodo "sin balas" con que le motejaron: Consiguió romper el cerco, sin lanzar ni disparar un solo proyectil. Fué un éxito completo. Pero lo que más le distinguía era el trato bondadoso que dispensaba a sus subordinados. Recuerdo que un día sorprendió al cabo de oficinas fumándosele la pipa que había dejado sobre su mesa de despacho. El muchacho, al verse descubierto se quedó de una pieza.

INSPEC.- ¿Y le castigaría?

COMISA.- No. No le dijo nada. Pero a la mañana siguiente el cabo recibía un paquete con una magnífica pipa inglesa. El regalo iba acompañado de un escrito lacónico que decía así: "Procure conservarla más limpia que la mía".

INSPEC.- (RIENDO) Muy original. Y el chico, cumpliría seguramente el consejo.

COMISA.- Véalo usted. La pipa que me regaló el Coronel es ésa. (RISAS)

INSPEC.- ¿Y a qué vendrá ahora? (EN BROMA) ¿Le persigue la Policía?

COMISA.- No. Pero se interesa mucho, por el asunto Lukena.

(GOLPES SOBRE LA PUERTA)

CORO.- (ENTERANDO) ¿Se puede?

COMISA.- Adelante. Pase usted. (SE LEVANTA) Buenos días Coronel. (PEQUEÑA PAUSA) ¿Qué, más tranquilo?

CORO.- No amigo mio. Al contrario. Esta chica me tiene seriamente preocupado.

COMI.- Y a mi también, créame.

CORO.- Me consta, Comisario.

COMISA.- Perdóneme. (PRESENTANDO) El Inspector de esta Zona: Lorenzo Rosales. Don Guillermo de Santa Marina, Coronel que fué del 22 Regimiento de Dragones y antiguo Jefe mio.

INSPEC.- Encantado. He oído hablar mucho de usted.

CORO.- No lo dudo. Cuando joven metí mucho ruido. Pero ahora, no valgo para nada. Ni siquiera soy capaz de dominar mis nervios.

COMISA.- En el fondo, es comprensible. Usted aprecia a Silvia y...

CORO.- Y me cuesta trabajo hacerme a la idea de que es culpable.

INSPEC.- Y sin embargo, por lo que me ha dicho el señor Comisario, la conclusión no puede ser otra, ya que la chica -realmente- se encuentra muy comprometida. Y esto hace suponer que, si no cometió el

crimen por su propia mano, al menos tuvo en él, una participación destacadísima.

CORO.- Sí, sí. Estoy de acuerdo.

INSPEC.- Además no podemos silenciar el hecho de que, junto al cadáver, se encontró un bolso que ella ha reconocido como suyo. Y eso -a mi juicio- es concluyente. (PAUSA CORTA)

COMISA.- Por otra parte, existe un detalle muy significativo: su fuga de la ciudad que, por sí solo, revela ya, cierta culpabilidad. ¿No le parece, Coronel?

CORO.- Es cierto. Lo reconozco. Pero a pesar de todo esto, debemos trabajar en su favor. No es justo abandonarla a su suerte y dejar que pasen por alto, circunstancias que, con toda seguridad, habrán de atenuar su responsabilidad. Permanecer pues inactivos es, casi, una cobardía.

COMISA.- Pero no es así. Usted lo sabe. Yo estoy dispuesto a prestarle toda clase de facilidades y de colaboración.

CORO.- Gracias, Enrique. Se lo agradezco en el alma. Y confío en usted.

COMISA.- No en demasía, Coronel. Porque yo no puedo obrar milagros. Y desde ayer el asunto se ha complicado un poco.

CORO.- ¿Y eso?

COMISA.- Nada. Lo natural. Creo que ya se lo dije. Tenemos el testimonio de dos hombres y por cierto, uno de ellos un guardia nocturno- que aseguran haber visto salir a una chica, de casa de los Lucena a altas horas de la madrugada. Es decir, poco después de haberse cometido el crimen. Y la descripción que de ella nos han hecho, coincide exactamente con Silvia.

CORO.- ¿Ha interrogado usted a estos dos individuos?

COMISA.- Personalmente, no. Pero esta mañana tengo interés en entrevistarme con uno de los dos, cuya declaración es un tanto confusa. ¿Querrá usted, acompañarme?

CORO.- Si no he de molestarle, lo haré con mucho gusto.

COMISA.- Se trata de un pianista, ¿sabe usted? De un filarmónico. ¿Recuerda Inspector, dónde le dije que vivía?

INSPEC.- No. Pero su dirección consta en el estado. Puedo buscarla. Con su permiso. (HOJEA UNOS PAPELES) ¡Eso es! Véala.

COMISA.- (LEYENDO) Peig-Pong. Salón de Fiestas: "La Bola de Oro". Gran Vía. 23.

INSPEC.- (EXPLICANDO) Es un chino.

CORO.- ¿Un chino? Es casual. (TRANSICION RAPIDA) Comisario, tiene usted inconveniente en que vayamos a su encuentro, ahora mismo.

COMISA.- No. ¿Por qué?

CORO.- Me suena a mí, este personaje. Silvia estuvo una vez en "La bola de Oro".

COMISA.- Y eso tal vez...



(307150) 81

JORO.- No sé qué decirlo.

COMISA.- Pero ¿qué diablos pudo haber hecho esta chica?

CORO.- ¡Quien sabe! Con franqueza, Comisario; me pica la curiosidad. Y tengo un gran empeño en conocer, cuanto antes, a ese chino.

COMISA.- En este caso. Vamos allá. (DANDO ORDENES) Rosales: ¿quiere pedir, el coche?

INSPEC.- Si, señor.

COMISA.- Pues...!en marcha!

CORO.- Comisario: debemos ganar la batalla con astucia. Es decir: sin balas. Como en el sitio de Almazara.

(RUIDO DE UN MOTOR FUERTE ALEJANDOSE. ENCADENA CON....)

COMISA.- Hemos llegado.

CORO.- En efecto: aquí es.

COMISA.- Federico: aguarda un momento.

(RUIDO DE PASOS. SE OYE LA VOZ GANGOSA Y DESAFINADA DE UNA MUJER QUE LIMPIA LOS SUELOS, CANTANDO A SU MANERA LA MISMA CANCION QUE HAYA CANTADO RITA MOLINO)

COMISA.- Hay que ver lo triste que resulta un local de Fiestas como éste, a primeras horas de la mañana.

MUJER.- (GRITANDO, PORQUE ESTA ALGO LEJOS) ¡Eh, eh! "Ande" van ustedes... ¿Se può saber? (CONFUSA) ¡Arrea! ¡La Poli! Ustedes perdonen.

COMISA.- El señor Peig-Pong. ¿está aquí?

MUJER.- ¿El chino? Si, señor. Al final a mano derecha.

COMISA.- Gracias.

(LA MUJER SIGUE CANTANDO. RUIDO DE PASOS. GOLPES SOBRE UNA PUERTA)

CHINO.- (TIENE VOZ ATIPLADA) Adelante. (PAUSA) Buenos días.

COMISA.- Buenos días.

CHINO.- ¿Qué desean ustedes?

COMISA.- Vea el carnet. Policia. Necesitamos algunas breves aclaraciones respecto al caso Lucena.

CHINO.- (CON DISIMULADO SOBRESALTO) Yo decir todo lo que sabia. Yo ignorar todo.

CORO.- Bueno, bueno. Eso ya lo veremos. (PAUSA)

COMISA.- Usted declaró que el día en que se cometió el crimen vió salir de madrugada, a una muchacha, de casa de los señores Lucena. ¿Recuerda la hora?

CHINO.- Poco antes, cinco y media. Poco después. Estar oscuridad.

COMI.- ¿Y qué hacia usted en la calle?



(30/4/50) 82

CHINO.- Me retiraba a dormi. Yo vivo calle cerca.

CORO.- La chica lleva un abrigo de color verde. ¿No es así?

CHINO.- Si señor.

COMISA.- ¿Qué zapatos calzaba?

CHINO.- Unas botas de goma. Durante noche habia llovido.

CORO.- La muchacha ¿era muy alta?

CHINO.- No, señor. De estatura corriente.

COMISA.- ¿Por qué declaró usted, anteyar, que era más bien alta?

CHINO.- Es que lo era.

COMI.- ¿Está usted seguro?

CHINO.- No saber. Yo no saber nada más.

COMI.- Usted declaró tambien que la muchacha iba con las manos metidas en los bolsillos. ¿Lo recuerda?

CHINO.- Creo que si.

COMI.- ¿Por qué lo dijo? El abrigo que Silvia llevaba aquella noche, no tenia bolsillos.

CHINO.- No saber nada. No recordar nada. Equivocacion. Equivocación.

CORO.- Si el caso llegara ¿podría identificar a esa muchacha?

CHINO.- No lo creo. Yo verla momento cruzar la calle.

COMI.- Es, desde luego, muy raro que hoy no recuerde nada y que anteyar dira usted tantos detalles de la chica. Al leer su declaración da la idea de que está usted describiendo a una persona que le era conocida, ¿es así?

CHINO.- No, no. Desconocida. Yo no conocer. Yo no sé nada.

COMI.- Está bien. No quiero insistir más. De todas maneras tengo la impresión de que no es usted sincero para con nosotros. Y es una pena. Porque la Policía suele salirse, siempre, con la suya.

CHINO.- Yo ayudar Policía. Yo he hablado verdad.

CORO.- Tanto mejor.

COMI.- Buenc. Nada más. Espero que usted no intentará escabullirse. Lo pasaría muy mal. Se lo aseguro.

CHINO.- No, no. Yo respetar sus órdenes. Peig-Pong, ser buena persona. Honrado, honradez.

CORO.- Así debe ser.

COMI.- Bueno, lo dejamos. Hasta la vista pues.

CHINO.- Buenos dias, señores.

CORO.- Adios.



(SUENA UN PORTAZO. SE OYE LEJOS. LA VOZ DE LA MUJER QUE CANTA) <sup>-32-</sup>

CORO.- ¿Qué impresión le ha causado ese individuo? (30)7(50) 83

COMI.- Creo que ese muchacho sabe algo.

CORO.- Entonces....¿porqué no insistía usted en sus preguntas?

COMI.- Porque es mejor dejarle confiado. (PAUSA)

(RUIDO DE PASOS)

MUJER.- Buenos días.

COPO.- Oiga usted. ¿Ese chino lleva mucho tiempo aquí?

MUJER.- Me parece que unos tres meses. (PAUSA) ¿Qué? ¿Ha "pringao" algo? No me extraña. Hay que ver la cantidad de sinvergüenzas que conoce una. Y eso que una, es una mujer decente. Pero el oficio...

CORO.- (CORTANDO) Bien, bien. Gracias.

COMI.- Buenos días. (PAUSA)

(LA VOZ DE LA MUJER SE PIERDE EN LA LEJANIA. PASOS)

COMI.- Coronel: cuanto más lo pienso, más convencido estoy.

CORO.- ¿De qué?

COMI.- De que ese muchacho, al declarar por primera vez, describía a una chica que conocía bien.

CORO.- Pero él no conocía a Silvia. La vió una sola vez. Ya se lo dije a usted.

COMI.- Por eso mismo. Quien sabe si...

CORO.- ¿Otra mujer?

COMI.- No se, no sé.

CORO.- (DE PRONTO EXCLAMA) Se me ocurre una idea. Ahora recuerdo un detalle, al que nunca di importancia. Y...

COMI.- ¿Cuál es?

CORO.- Una llamada telefónica que Silvia recibió un día, en el Estudio de Aurelio, poco más o menos, a las ocho de la noche.

COMISA.- ¿Por qué no me lo había dicho?

CORO.- Realmente no le di importancia alguna.

COMISA.- ¿Qué pasó? Cuénteme.

CORO.- Simplemente: la persona que llamaba era una mujer. Una mujer cuyo nombre ocultó astutamente, dándose a conocer, al fin, seguramente con engaño- como a una empleada de los almacenes "El Cisne".

COMISA.- ¿Dejaría algún recado?

CORO.- Si. Algo relacionado con unas camisas que Aurelio había comprado aquella misma tarde.

(80/2/50) 84

COMISA.- Hay que comprobar esta llamada. A las ocho de la noche, todos los almacenes están cerrados.

CORO.- ¿Y qué piensa usted hacer?

COMISA.- De momento subir al coche. Pase usted, Coronel.

CORO.- Gracias. (FAUSA)  
(UN PORTAZO)

CORO.- Y ahora?

COMISA.- Muy sencillito. (ORDENANDO) Federico: A los Almacenes "El Cisne" ¡Pronto! (PAUSA CORTA) Me parece, Coronel, que el juicio sorprenderá a muchas personas. A usted, por ejemplo.

CORO.- No, Comisario. Yo creo estar oyendo ya, el interrogatorio del señor Fiscal. (PAUSA) ¿Tabaco, Comisario?

COMISA.- Gracias, Coronel.

CORO.- Si salimos de este lío, regalaré una pipa, como la saya, a su amigo, el Inspector.

COMIS.- ¿Tambien ha sido cabo de Oficinas? (RISAS)

*foto*

(RUIDO DE UN COCHE QUE SE ALEJA. ENCADENA...SALA DE VISTAS DE LA AUDIENCIA. VOCERIO. RUMORES. SE OYE UNA CAMPANILLA)

PRESI.- Póngase en pie, la procesada.

(GRANDES RUMORES. MOMENTO DE ESPECTACION)

PRESI.- (AGITANDO LA CAMPANILLA) ¡Silencio en la Sala!

(CAMPANILLA)

PRESI.- Se llama usted...(PAUSA) Vamos conteste.

RITA.- Rita Cifuentes Molinares. Pero todos me conocen por Rita Molino. Es mi nombre artístico.

PRESI.- ¿Edad?

RITA.- (TRAS UNA PAUSA) Treinta y un años. Bueno...Treinta y dos.

PRESI.- ¿Estado? (PAUSA) Es usted, soltera, casada o viuda.

RITA.- Soltera.

PRESI.- ¿Profesión?

RITA.- Artista. Artista de variedades.

PRESI.- ¿Estuvo procesada alguna vez?

RITA.- No, señor.

PRESI.- Bien. Siéntese. Conteste a las preguntas del Ministerio Fiscal.

FISCAL.- Con la venia. (TOSE) ¿Cuando el hecho de autos, actuaba usted en "La Bola de Oro"?

RITA.- Si, señor. Estaba contratada para trabajar allí, durante dos meses.



FISCAL.- Usted tiene declarado en el sumario que el día dos de diciembre a eso de las ocho de la noche, llamó por teléfono al estudio del también procesado Aurelio Lucena. ¿Es así?

RITA.- Así es. Aquella noche salíamos para Villalba de la Sierra y necesitaba ultimar algunos detalles del viaje.

FISCAL.- ¿Por qué ocultó, en aquella ocasión, su verdadera personalidad a su interlocutora, fingiéndose, en cambio, una empleada de los almacenes "El Cisne"?

RITA.- Se me ocurrió hacerlo así. No sé porque.

FISCAL.- ¿No es más cierto que usted mantenía relaciones ilícitas con Aurelio Lucena, que, a todo trance, querían conservar secretas?

RITA.- Eramos amigos.

FISCAL.- ¿Por qué mantenían en secreto estas relaciones?

RITA.- Aurelio estaba casado.

FISCAL.- ¿Cuándo conoció al procesado?

RITA.- Hace cuatro años. En París.

FISCAL.- Durante este espacio de tiempo, ¿le propuso alguna vez, el asesinato de su esposa?

RITA.- No, señor.

FISCAL.- Sin embargo usted sabía que la muerte de su esposa, le resolvía muchas dificultades, incluso algunas de orden material.

RITA.- Lo suponía. No era muy difícil adivinarlo.

FISCAL.- ¿Sabía usted que Aurelio mantenía también relaciones con Silvia Marin?

RITA.- Si, señor. Lo supe hace cosa de un mes.

FISCAL.- ¿Y lo consentía usted? ¿Por qué?

RITA.- No le daba importancia.

FISCAL.- ¿Nunca le dijo Aurelio, el motivo por el cual trató de ganarse la confianza de dicha señorita?

RITA.- No lo recuerdo.

FISCAL.- Bien. Entonces usted ignoraba que Aurelio trabó amistad con Silvia Marin, con objeto de despertar en ella una pasión amorosa, e inducirla, después, a que cometiera el crimen.

RITA.- Si. Lo ignoraba.

FISCAL.- Sin embargo, ¿cuándo cometió el asesinato, usted lo sabía?

RITA.- Si, señor. La noche anterior Aurelio me lo dijo.

FISCAL.- ¿Quiere relatar al Tribunal los pormenores de todos ello?

RITA.- Poco más o menos a las nueve de la noche de aquel día, Aurelio vino a mi camerino para darme cuenta de que había fracasado. Estaba descompuesto, nervioso, y muy agitado. Me dijo que Silvia se había negado rotundamente a secundar sus planes. Cenamos juntos. Yo bebí

más de la cuenta. Recuerdo que Aurelio trataba de convencerme con mucha insistencia de que no decíamos desperdiciar la ocasión.

FISCAL.- ¿Por qué motivos?

RITA.- Porque tenía conocimiento de que Silvia, había decidido marchar a la Ciudad, al día siguiente. Y era muy conveniente aprovechar aquella circunstancia, para que las sospechas recayeran sobre ella.

FISCAL.- ¿Así que Aurelio?...

RITA.- Llegó a obsesionarme con vehementes palabras y cariñosas promesas. No sé cómo pude acceder a sus proposiciones.

FISCAL.- Entonces ustedes...

RITA.- Entonces los dos, fríamente, planeamos los detalles de...(ROMPE EN LLANTO)

FISCAL.- Vamos, vamos. Cállese. Continúe.

RITA.- Aurelio conservaba un bolso de Silvia. Nos podía ser útil. Convenimos en que yo vestiría prendas idénticas a las que Silvia usaba, a fin de que -con facilidad- pudieran confundirme con ella. No me fué muy difícil. Me puse unas botas de gome y procuré imitar sus gestos, su peinado...todo.

FISCAL.- ¿Conocía usted personalmente a Silvia Marin?

RITA.- La vi una vez en "La Bola de Oro".

FISCAL.- Y ¿qué misión asignaron ustedes al pianista de dicho local? Pensaron que les cortaría la retirada si podían utilizarle como testigo. ¿No es así?

RITA.- Eso fué cosa de Aurelio.

FISCAL.- Pero el chino se prestó y su declaración...

RITA.- No lo sé. No sé nada.

FISCAL.- ¿Hasta qué hora estuvo usted con el señor Lucena?

RITA.- Hasta las once de la noche. A esta hora, él se marchó, diciendome que me esperaría en el ball de su casa. Y me dió las llaves. Pero no cumplió su palabra. Dos días después me enteré de que había cogido el express de medianoche, acompañado de un amigo suyo.

FISCAL.- De modo que usted a la hora convenida, se dirigió al hotelito de los señores Lucena para cometer un crimen que...

RITA.- (INTERRUMPIENDOLE, EXCLAMA CON EXALTACION Y ENTRE SOLLOZOS) No. Yo no quería. No sé cómo pude hacerlo. No tenía voluntad. Estaba alucinada. Se lo aseguro. Yo no quería matarla. ¡No quería matarla! No quería...

(Y CIERRA CON MUSICA DRAMATICA)

I M.

ANDRES.- (GRITANDO MUY FUERTE, CON OPTIMISMO) ¡Silvia! ¡Silvia!

SILVIA.- Es Andrés. Wire, Coronel.

CORO.- Sí. Es Andrés que vuelve a ti. La pesadilla ha terminado y es preciso que la olvides.

ANDRES.- (CON SENTIMIENTO) Silvia.



SILVIA.- Perdóname, Andrés.

ANDRES.- ¿De qué? No tengo nada que perdonarte. Oye, Silvia. He venido solo para hacerte una proposición.

CORO.- (SATISFECHO) Eso es. Una proposición que yo apoyo con todas mis fuerzas.

ANDRES.- (CON ENTUSIASMO) Escucha: He pensado que...que, después de lo ocurrido, un viaje a Egipto te sentaría bien. Tenemos una vacante y mi tío ha sugerido la idea de que...

CORO.- De que vayas con ellos. Supongo que no querrás negarme este favor.

SILVIA.- Pero...¿yo?

ANDRES.- Todo está preparado. Solo falta tu consentimiento.

SILVIA.- (PERPLEJA) Pero...

CORO.- Nada, nada. No pongas reparos. Los Heredia te acompañaran. Irás con ellos.

AND.- (CON CRECIENTE ENTUSIASMO) Salimos el sábado por la noche, ¿sabes? Y embarcaremos el lunes al mediodía. ¿Vendrás?

CORO.- ¡Claro que irá!

SILVIA.- Si, Andres, Iré con vosotros.

ANDRES.- Gracias, Silvia. Esa era...la mayor ilusión de mi vida.

(UN MUELLE. VOCERIO. SE OYE LA SIRENA DE UN BARCO)

and.- (GRITANDO) ¡Don Lucas, por aquí!

SILVIA.- (CARIOSAMENTE) Adios, Coronel. Cuídese mucho.

AND.- Hasta la vista tío.

CORO.- (EMOCIONADO) Adios, muchachos. Os deseo una buena travesía.

SIL.- Adlós, Coronel. que Dios le pague cuanto ha hecho por mi. (BESO)

(SUENA EL BESO. SE OYE NUEVAMENTE LA SIRENA DEL BARCO)

585

CORO.- Vamos, vamos. Subid a cubierta, que es tarde.

AND.- (GRITANDO) Don Lucas, ¡aguarde un momento!

SIL.- (GRITANDO) Adios, Coronel.

(SE INICIA DEBILMENTE UNA MELODIA ROMANTICA)

*Nejo Spiritad*

AND.- (BAJO CON TERNURA) Es un ángel, ¿verdad Pitusa?

SILV.- Si. Un ángel. (PAUSA)

AND.- ¿En qué piensas?

SIL.- En la alegría que siento, al oír que, de nuevo, me llamas Pitusa.

CORO.- (GRITANDO) ¡Adios, adios! ¡Ah! Y presentad mis respeto, a mis amigos, los faraones....

(MUSICA TRIUNFAL. LA SIRENA DEL BARCO DA LA TERCERA SENAL)

CRONICA TAURINA

La Plaza Manumental se ha visto esta tarde concurrendisima de publico para presenciar la corrida anunciada, que la componian: Agustin Parra, "Parrita"; Manolo Gonzalez y Jose Maria Martorell, y el ganado correspondia a la celebre vacada de Don Antonio Perez de San Fernando, de Salamanca, que salio bueno y manejable, sobretodo los tres primeros que fueron ideales para el torero de ahora, los tres restantes frenaban la arrancada y llegaron algo tardos a la muleta; el cuarto fue el de peor estilo, pero en general, la corrida ha sido de las llamadas "comodas" para los a pie y de a caballo. Parrita dio una cal y otra de arena. En la de cal, estuvo muy bien y toreo magnificamente por ayudados, seis derechazos saliendo del ultimo comprometido y con la taleguilla llena de sangre (ovacion y musica) mas muletazos con la derecha y cuatro naturales con la izquierda, despues, dos manoletinas, despenandolo de una buena estocada y dos descabellos. Ovacion y vuelta al redondel.

En el cuarto, el peor de todos, Parrita no llegona confiarse. El bicho se que daba en la muleta y el madrileño no quiso o no pudo con el. Comenzo su labor con unos cuantos pases por bajo, despues dió cinco muletazos con la derecha sin pararse, mas pases por la cara, desconfiado, medios pases y de pito a pito=pincha tres veces en hueso por no pasar el fielato, tres descabello y bronca de respetable, vuelve a coger la tizona de matar y picha otravez y por fin logra media estocada y lo remata al segundo intento de descabello. Pitos y bronca general para Parrita.

Manolo Gonzalez ha toreado a placer a su primer toro. Manolo ~~estaba~~ venia dispuesto a quedar bien por que en la pasada corrida no le salieron los toros a proposito para sus faenas, y como es natural, cuando no hay toros es muy dificil agradar, pero hoy, el sevillano encontro el torito alegre que el necesita para su clase de toreo y lo brindó al publico, a este publico que tanto le quiere, pero que tambien le exige y armó el alboroto. Comenzo la gran faena con cuatro buenos muletazos por bajo hasta quedarse con la res, y luego, ~~xxxxxxxxxxxxxxx~~, ligo una serie de naturales de los que contamos hasta seis con el consabido de pecho, todos ellos pletoricos de un arte y una gracia torera propio de la escuela sevillana (gran ovacion y musica) despues, y siempre con la izquierda ligo, en dos tandas, nueve naturales mas con el de pecho y un molinete, tres yudados en redondo, cuatro naturales mas y no contento con la hazaña que estaba haciendo clavo las dos rodillas en tierra, cito al natural y dio otro magnifico; el graderio se lleno de pañuelos blancos en demanda de la oraja antes de entrar a matar, pues la faena se la merecia, pero como el chaval le gusta hacer las cosas bien hechas, perfilandose como mandan los canones y entrando lento, agarro una gran estocada de la que muere el bicho sin puntilla. Por una inimizad se le conceden las dos orejas, el rabo y una pata en medio de grandiosas ovaciones y Manolo se ve obligado a dar dos vueltas al ruedo llegando materialmente este de obsequios, prendas de vestir, zapatos, flores y el delirio señores por que la cosa no ha sido para menos.

En el quinto, Manolo estuvo bien, se jugó el tipo con un bicho que no tenia muy buena intenciones y que punteaba, pero como a Manolo le sobraba coraje le hizo morder muy bien el engaño en unos muletazos por bajo, luego se estiro en unos derechos impecables, mas pases por bajo, y cinco derechazos metido entre los pitones (ovacion y musica) sigue con adornos y lo remata de un pinchazo, una estocada y un certero descabello. Gran ovacion.

Martorell no se ha ido a la zaga, el cordobes tiene muchas agallas y no se deja pisar el terreno tan facilmente. A su primero mando cambiar el tercio con solo una puya y dos pares de banderillas por temor a que se le aplomara. Brindo al la concurrencia y empezo con tres ayudados por alto sin enmendarse, luego se echo la franela ala izquierda y citando desde lejos instrumento seis naturales y uno de pecho, modelos de ejecucion y temple (gran ovacion y musica) despues otros cinco naturales y el de pecho, todos

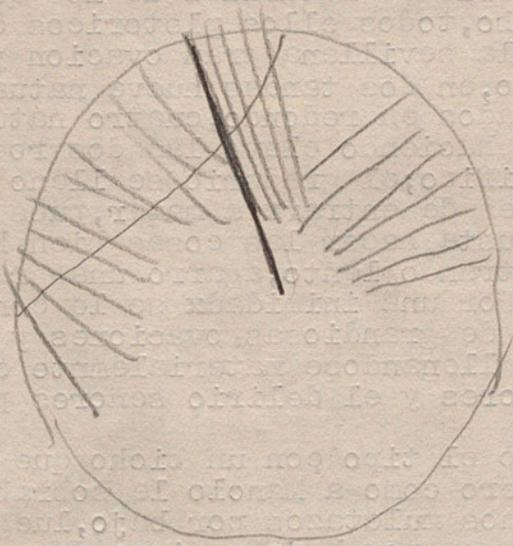
Sociedad Española de Radiodifusión

S. E. R.

ellos imponentes, seis rechazos impecables y otros cuatro naturales llevando al toro embarcado y tirando de el de una marena maravillosa, cuatro manoletinas soberbias y un molinete, rodillazos y adornos. Pincha dos veces en hueso, logra media estocada superior y lo remata al primer descabello. Gran ovacion, orejas y dos veltas al redondel. !lastima de no acertar a matar a la primera, pues de lo contrario se le hubiera concedido tambien la pata y el rabo!

En el que cerro plaza, Martorell estuvo tan valiente y tan artista como en el anterior. Toreo maravillosamente al natural, mandando y templando hasta lo indecible siendo muy aplaudido y tobando la musica en su honor haciendo otra gran faena, si cabe, mejor que la del tercero. A la hora de matar pincha en hueso y vuelve por una buena estocada y descabella a la primera. Gran ovacion, dos orejas y es despedido Martorell en medio de grandes ovaciones.

Para el proximo jueves se anuncia una gran novillada en la que tomaran parte: Conchita Cintron, Manolo Vazquez, Antonio Ordoñez y Oscar Martinez nuevo en esta plaza. Los toros seran del Duque de Pinohermoso.



(3017 (50) 90)

CORRIDA CANICULAR  
CON TOREROS Y CON TOROS  
DE PRESTIGIO SINGULAR

=====

En este ciclo de grandes corridas del mes de julio vamos a celebrar la quinta, o sea la número catorce de la temporada, con un cartel de tan elevado tono como los anteriores y sin otras miras que las de ofrecer a la afición unas combinaciones en toreros y en toros como no se ven en parte alguna.

Base de todas estas corridas es el valiente y saleroso Manolo González, el diestro sevillano situado en tan preferente lugar que es el que figura en el año actual, como en el pasado, con mayor número de actuaciones, y en la de ~~este~~ <sup>este</sup> domingo, día 30 de julio, van a alternar con él Parrita y Martorell, otros dos diestros cuyas ejecutorias artísticas resisten todos los términos de comparación

Es Parrita madrileño,  
González es de Sevilla  
y es cuna de Martorell  
la ciudad de la Mezquita.  
Que viva el garbo torero  
y ole las grandes cuadrillas  
¡salero!  
que ejecutan maravillas.

El toreo de Parrita, repleto de temple y de mando, y la manera de ajustarse al toro dicho diestro, hacen de este gran torero de Madrid una de las figuras de mayor nombradía y de más esclarecidos méritos en la actualidad.

Nadie acertó a dar a sus faenas los matices de colorido que da a las suyas Manolo González. ¿Quién puede imitar su técnica vibrante y luminosa, pletórica de garbo y de gracia arrebatadora y única? Ninguno.

¿Y a qué se debe la rápida ascensión de Martorell, sino a la fuerte emoción de su toreo estoico y a la recia personalidad acusada por su arte, de rancia solera cordobesa? ¿No le llevamos vistas este año cinco corridas, triunfando ruidosamente en todas?

Pues Parrita, González y Martorell son, como he dicho, las tres grandes figuras que componen el formidable cartel de esta corrida sensacional.

Esto es un cartel de toros y esto es echar el completo, pues nada puede ~~ser~~ pedirse más acertado y selecto; los tres matadores tienen prestigio sólido y recio; los tres disfrutan de fama y están entre los primeros que visten traje de luces y triunfan por esos ruedos; Parrita, como González y Martorell, son toreros que honran la fiesta taurina manteniendo con denuedo la histórica ejecutoria de este singular festejo, y puestos a competir y a demostrar sus arrestos, cada cual sabe probar que en el espacio y el tiempo son valores perdurables de muy elevado precio.

Vayamos, pues, a admirarlos, que puede afirmarse que ellos, puestos delante del toro, van a echar los tres el resto.

*(Música)*

Y para que Parrita, González y Martorell puedan superarse a sí mismos, se lidiarán en tal corrida seis magníficos toros de don Antonio Pérez, de San Fernando, flor de las ganaderías de Salamanca, y por eso son sus reses tan ambicionadas por todos los toreros grandes y chicos.

~~Ya veis el celo que don Pedro Balaña demuestra por ofrecer carteles magníficos, pues puede afirmarse que el último siempre supera al anterior y que siempre se procura dar unidas las más altas valoraciones en diestros y en ganaderías.~~

~~¿ Quién mejora un cartel compuesto por Parrita, Manolo~~

González y Martorell con seis toros de don Antonio Pérez, de San Fernando? Absolutamente nadie.

A las seis y cuarto dará principio en la plaza Monumental esta grandiosa corrida de toros, para presenciar la cual hay billetes desde el precio de cinco pesetas.

Que el cartel es como para quedarse ronco, jaleándolo, no puede negarlo nadie.

Que vence en superioridad a cualquier otro de los grandes y convence al más exigente, está fuera de duda.

Y que abre las puertas a los más elogiosos comentarios y hace prorrumpir en vitores, no tiene vuelta de hoja.

Ante un programa de tanta fuerza, en el que se dan reunidas las primeras figuras del toreo y los toros de una de las mejores ganaderías, no hay más remedio que ir a la Plaza.

Ante un cartel rumboso  
de tanto brillo,  
hay que echar, francamente,  
mano al bolsillo.  
¡Y qué cartel, señores!  
un cartel cumbre  
tras el cual corre siempre  
la muchedumbre.  
Cartel de tonos vivos,  
cartel brillante,  
uncartel francamente  
despampanante;  
cartel que nos promete  
mil emociones  
y hace elevar muy altos  
los corazones;  
y cuando saca a todos  
de sus casillas,  
es porque en él se encierran  
mil maravillas.

&&&&

de de  
19/7/50  
?



EMISORA: Radio Barcelona.  
PROGRAMA: Noticiario Filatélico.  
DÍA: Domingo, 30 de julio de 1950.  
HORA: 22.20.  
GUIÓN DE: Luis Jordá.

## NOTICIARIO FILATÉLICO

### Comentario:

Una noticia que ha sorprendido agradablemente a muchos es la de que en plena canícula vaya a celebrarse una Exposición filatélica y numismática en Barcelona. Tan profundamente ha penetrado ya la Filatelia en las costumbres populares, que estos certámenes, que antes se celebraban entre unos pocos aficionados tan sólo, y casi a puerta cerrada, figuran ahora entre los actos más destacados con que se señalan las grandes fechas de nuestro pueblo. Es multitud ya el número de certámenes de esta clase celebrados en Cataluña, y las principales ciudades de nuestras comarcas se enorgullecen de poseer nutridos grupos de filatelistas. Pero hoy queremos referirnos concretamente a la Exposición que se prepara para mediados de agosto en la Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez, de Gracia, organizada por los vecinos de la Riera de San Miguel, y dentro de la serie de solemnidades con que se está conmemorando el centenario de la ex villa. A la larguísima lista de manifestaciones culturales con que se ha distinguido siempre Gracia, hay que añadir ahora esta Exposición que se anuncia, debida al entusiasmo de un grupo selecto, pero secundada por la totalidad de los gracienses. Gentil y feliz iniciativa que, a juzgar por las informaciones que recibimos, obtendrá el gran éxito que sinceramente le deseamos.

### Información española:

Se confirma que el nuevo sello de correo ordinario con la efigie de Alarcón, entrará en circulación el día 1 de septiembre. Su valor facial será de veinte céntimos. Las pruebas que de este sello se han visto hasta ahora aparecen tiradas en color violeta.

--Para el próximo septiembre, y con motivo del Centenario del Sello Español, se anuncia la aparición del tercer tomo de la monumental obra "Guía del coleccionista", del laureado sigilógrafo catalán Doctor Arturo Tort Nicolau. De este tomo se extractará toda la parte relativa a los sellos carlistas (125 páginas con las correspondientes ilustraciones), y se editará en volumen separado, atendiendo al gran número de coleccionistas especializados en asuntos carlistas.

Información extranjera:

ARGELIA. - En breve se emitirán dos sellos conmemorativos del cincuentenario de la presencia de los franceses en el Sahara.

BÉLGICA. - Es creencia general <sup>que</sup>, con motivo del retorno del rey Leopoldo, se emitirá en breve una nueva serie de sellos de correo. Es ~~para~~ interesante poner de manifiesto que durante todo el período de la Regencia no se modificaron los sellos en circulación, que eran los mismos de la emisión de 1937. Éstos sufrieron una alteración en 1941 por conveniencias postales, durante la ocupación alemana, y a la victoria, siguieron circulando los mismos sellos de Leopoldo III, con una sobrecarga.

HOLANDA. - Ha ~~sido retirada de la circulación~~ <sup>cesado la recorta de</sup> la serie de beneficencia llamada "del Verano"; sin embargo, será válida para el franqueo hasta fin del presente año.

ITALIA. - Con un sello de 20 liras, recién emitido, se conmemora el ~~el~~ segundo centenario de la muerte del historiador italiano Ludovico Antonio Muratori.

--Otra emisión reciente es la de dos valores dedicados a la Conferencia Internacional de Radiodifusión y Altas Frecuencias, celebrada este mes.



-----  
--Asimismo se ha emitido este mes un sello de 20 liras en homenaje al pintor italiano del siglo XV, Ceudenzio Ferrari.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION

EMISORA: RADIO BARCELONA

PROGRAMA: CONSULTORIO HERALDICO

FECHA: 30 JULIO 1950

HORA: 22,25.

GUION: RAMON PIÑOL ANDREU



- LOCUTORA Consultorio Heráldico de Radio Barcelona a cargo de Ramon Piñol Andreu.
- LOCUTOR Vamos hoy a contestar las cartas que van firmadas por los señores consultantes: Forca dell, Rosa Roca Puigdemasa, Isabel Borja, Luis G. Bacaris, J. Valverde Fontich, Josefa Montblanch, ~~Santiago Balaguera~~ ~~Ramirez~~.
- LOCUTORA Respuesta al consultante que se interesa por el apellido Forcadell
- LOCUTOR El linaje Forcadell es originario de Cataluña y sus armas son: Sobre campo de oro, una banda de gules. En jefe una flor de lis de azur. En punta un lebril de sable, manchado de plata.
- LOCUTORA Referente al otro apellido, que nos consulta en su carta, sería necesario que nos escribiera de nuevo, pero a ser posible a máquina, ya que es inteligible, comprender el texto.
- ~~LOCUTOR~~  
SONIDO GONG
- LOCUTOR Respuesta a la señorita Rosa Roca Puigdemasa.
- LOCUTORA El linaje Roca es catalan y se halla extendido por toda la Península, habiendo probado su nobleza en las órdenes de Santiago, Alcántara, Montesa, Carlos III y San Juan de Jerusalem. Miembros de este linaje han obtenido a través del tiempo los títulos de Marques de Malferit, Marques de Fuente Santa y ~~M~~ Conde de Buñol.
- LOCUTOR En una capilla del Claustro de la Santa Catedral Basílica de Barcelona, existe ~~en~~ una lápida sepulcral, <sup>con</sup> el escudo de un miembro de este linaje, llamado Pedro Roca.
- LOCUTORA Las armas del linaje Roca son: Sobre campo de gules, una roca de plata.
- LOCUTOR Referente a su apellido materno Puigdemasa, debemos indicarle que se trata de la conjunción de los apellidos Puig y Masa a los cuales les corresponden sendos escudos. Los datos por Vd. facilitados, son insuficientes para determinar el momento en que estos dos linajes

(30/7/50) 96

se convierten en uno solo, cosa para lo cual sería necesario un estudio a base de documentos personales.

SONIDO GONG

LOCUTORA Respuesta a la señorita Isabel Borja.

LOCUTOR El linaje Borja es originario de Aragón, del lugar del mismo nombre, en la provincia de Zaragoza, habiéndose extendido por Valencia. A este linaje pertenecen personas como los Sumo Pontífices, Calixto III y Alejandro VI y el que fue virrey de Cataluña, San Francisco de Borja, Duque de Gandis y Marqués de Lombay.

LOCUTORA Las armas del linaje Borja son: Sobre campo de oro, un buey de gules, terrasado de sinople. Bordura de gules, cargada de ocho haces de oro.



SONIDO GONG

LOCUTOR Rogamos a los señores Luis G. Bacaria, Trinidad Sentinella, Antonio Pasques Viladomat, Federico Perlasia, Montserrat Verdiell, Monill, Aromí Puncernau y Ramon Tua se sirvan ampliar los detalles facilitados, ya que estos son insuficientes para satisfacer su demanda.

SONIDO GONG

LOCUTORA Respuesta al consultante J. Valverde Fontich.

LOCUTOR El linaje Valverde es originario de Leon habiendo probado su nobleza diversas veces en la Real Cancillería de Valladolid.

LOCUTORA Las armas del linaje Valverde son: Escudo partido. 1º sobre campo de gules, un aguila de sable, picada y armada de oro. 2º, Cortado. A) un leon rampante al natural, sobre campo de plata. B) tres fajas ondeas de azur, sobre plata.

SONIDO GONG

LOCUTOR Respuesta a la señorita Josefa Montblanch.

LOCUTORA El linaje Montblanch es originario del lugar de su nombre en la provincia de Tarragona.

LOCUTOR Las armas del linaje Montblanch son: Sobre campo de gules, un monte flordelisado de plata, y a su alrededor trece cruces del mismo.

LOCUTORA Este linaje se halla tambien representado en una sepultura de los claustros de la Catedral de Barcelona, situada en el antepecho correspondiente al lago de las ocas.

SONIDO GONG

LOCUTOR Finalizamos nuestro Consultorio Heraldico, recordando a los señores radioyentes que seran contestadas cuantas cartas se reciban, por lo que insistimos en la necesidad de que al escribarnos nos indiquen cuantos detalles conozcan ~~referentes~~ referentes al lugar de nacimiento de sus antepasados de forma tan completa como sea posible, lo que facilitará enormemente nuestra labor.

LOCUTORA Las cartas para este Consultorio, deberan ser dirigidas a nuestra Emisora, calle de Caspe 12, Barcelona,debiendo poner en el sobre...

LOCUTOR Consultorio Heraldico de Radio Barcelona.

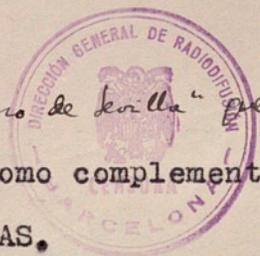
SONIDO GONG

LOCUTORA Acaban Vds. de oír: Consultorio Heraldico de Radio Barcelona a cargo de Ramon Piñol Andreu.

SONIDO GONG

*en el primer intermedio de la ópera "El Barbero de Sevilla" que radiaremos dentro de pocos 2 minutos*

LOCUTOR ~~DENTRO de~~ minutos oiran Vds. como complemento de este Consultorio, el programa LEYENDAS HERALDICAS.



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION

EMISORA: RADIO BARCELONA

PROGRAMA: LEYENDAS HERALDICAS

FECHA: 30/7/50

HORA: intermedio 8 p.m. "El Buntero"

GUION: RAMON PIÑOL ANDREU



LOCUTORA Señores radioyentes, van Vdes. a escuchar Leyendas ~~Heráldicas~~ a cargo de Ramon Piñol Andreu.

LOCUTOR Tal como hemos anunciado, vamos hoy a iniciar como complemento de nuestro Consultorio Heráldico, este programa por el que desfilarán algunas leyendas que se refieran a la formación de ~~alguna~~ <sup>creación</sup> ~~los~~ linajes o bien a la ~~formación~~ de sus respectivos escudos de armas.

Hemos escogido al azar el linaje Abella del que vamos hoy a tratar de su origen a través de la leyenda. A primera vista nos encontramos con la existencia de este apellido en dos regiones de la península bastante distanciadas la una de la otra, como son Cataluña y Asturias. Los descendientes del linaje Abella de Cataluña no tienen nada que ver con los de Asturias, ya que los de aquí tienen una historia totalmente diferente de los otros.

Miembros de este linaje se distinguieron cuando ~~los tiempos de~~ la conquista de Valencia y Mallorca, y parece <sup>ser</sup> que el hecho de llevar en su escudo unas abejas, ~~se debe~~ quiere significar el trabajo con que Juan de Abella reunía a los soldados que iban dispersos ~~con~~ al objeto de saquear a los enemigos.

El linaje Abella en Asturias, tiene un origen ~~totalmente~~ distinto, ya que según cuenta la leyenda, se hallaba en Asturias un personaje llamado Pedro Fernandez, que a causa de que su padre no había demostrado afán por guerrear contra los moros, no había obtenido laureles que le permitieran a su hijo el poderse casarse con alguna hijasdalga. Por tal motivo, pensó en contraer matrimonio con el objeto de fundar una familia y ponerse bajo las armas para ennoblecerse y ennoblecer así a sus descendientes.

Dicen, que paseándose por el bosque, mientras se hacía estas reflexiones, se topó con una bella zagala que se hallaba al cuidado de una vaca. Decidióse pues a requiebrar a la vaquerita la cual no puso mala cara. Alentado por este éxito, Pedro Fernandez quiso abrazarla, mas la vaca imaginándose que su ama iba a ser víctima de algun malvado deseo, se lanzó contra él y de dos cornadas le rompió los ~~dos~~ brazos. La vaquera que era muy sabia en composturas de ~~los~~ huesos, logró hacerle una cura, vendándole ~~los~~ ~~huesos rotos~~, con tanta habilidad y tanto mimo, que al cabo de pocos días, el herido se hallaba ~~del todo~~ <sup>completamente</sup> bien.

Restablecido del todo, pidió la mano de la vaquera, la cual accedió ~~ases~~ a casarse con Pedro Fernandez, <sup>bajo</sup> ~~con~~ la condición <sup>de</sup> que nunca había de sujetar rienda de caballo, ni empuñar ~~una~~ lanza de combate, porque de hacerlo, los brazos podían descomponersele, y ella no quería marido manco. Pedro Fernandez y su esposa vivieron muchos años, sintiendo en el alma el no poder ir a combatir a los moros, por lo que le oían decir muchas veces al ver llegar a sus convecinos cargados de laureles: "Ah, Bella, ah, Bella, por tu culpa, paso la vida siendo tan tumbón como mi padre." Fué por este ~~motivo~~ que los vecinos al oír exclamarse de tal forma, le cambiaron el nombre de Pedro Fernandez por el de Pedro de Abella, ~~que~~ ~~se~~ ~~convino~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~nombre~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~vaque~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~llamaba~~ ~~Bella~~. Los descendientes de Pedro Fernandez y de la vaquera, veneraron ~~el~~ ~~nombre~~ ~~de~~ su padre y tomaron definitivamente el apellido de Abella, que ellos cubrieron de gloria y de honores en sus luchas contra la morisma.

---

-Acaban Vds. de oír, LEYENDAS HERALDICAS, por Ramon Piñol Andreu.



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

EMISORA: RADIO BARCELONA

EMISIONES  
- RADIESE -

PROGRAMA: ~~PROGRAMA DE ORIENTACION RELIGIOSA~~ GLOSARIO DE ORIENTACION RELIGIOSA

FECHA: Domingos dia (30-8-50) 100

HORA: VEINTIUMA

GUION: "MONSEÑOR VICENTE", por el P. BASILIO DE RUBÍ

*Caloría en  
orden de  
Censura*

(MUSICA: bajar el fondo)

*- Moyses or*



LOCUTOR: Oigan ustedes: MONSEÑOR VICENTE, ~~presente~~ Glosario de ~~orientación~~ religiosa, por el Padre Basilio de Rubí.

(SUBIR EL FONDO Y CORTAR)

RELATOR Monseñor Vicente, el de la película hoy día de moda - no sabemos si también el Santo - vive preocupado para conocer en cada momento qué es lo más importante para el recte ejercicio de su apostolado sacerdotal. Confesor de los señores de Gondi, conde de Paris, y preceptor de sus hijos, Monseñor de Paul realiza una obra ya de sí bastante importante; pero le parece que su trabajo sacerdotal sería mucho más provechoso realizado entre los pobres de la parroquia más humilde de Francia. Sigilosamente solicita autorización a su respectivo prelado y pasa a tomar posesión de la pequeña parroquia de Chatillon-les-Dombes.

La condesa de Gondi no sabe conformarse a la pérdida de su director espiritual, que se ha ausentado sin decir palabra; y hace valer toda su influencia para encontrarlo y reintegrarlo de nuevo a la dirección espiritual y educativa de su hogar.

(PELICULA: Rollo 4, nº 7-27)

RA. DE GONDI No quiere obrumar los ojos con la grandeza de nuestra saca... pero los Gondi deberíamos tener suficiente influencia <sup>sobre</sup> ~~en~~ la administración del Reino para encontrar a un hombre que nos pertenece

INTENDENTE Presentando una denuncia, señora condesa, las pesquisas habrían resultado más fáciles.

DE GONDI ¡Una denuncia!; Denunciar al señor de Paul!; Denunciar a mi propio confesor!; Denunciar al preceptor de mis hijos!... Sí, me quejo de él, pero no a la autoridad... ¡Un sacerdote, señor Abad, un

sacerdote y no se encuentra! Y los arzobispos de Paris son de nuestra familia desde hace medio siglo... Todo sacerdote dice su misa y el padre de Paul dirá ahora la suya en alguna parte.

ABAD Monseñor, atendiendo a vuestros ruegos, ha enviado emisarios a todos los obispados de Francia.

CURA 2º ¿Y no dejó ningún indicio al marcharse?

SRA. DE GONDI Su disculpa... Una carta muy firme y muy tierna... para decirme que creía que era su deber renunciar a su puesto junto a nosotros. Después se ha encontrado en su habitación un borrador... una lista de resoluciones que se le debió olvidar.

ABAD ¡Resoluciones admirables!

SRA. DE GONDI Sí, pero ¿a qué lugar se ha ido a aplicarlas? ¿A qué rincón...? ¿Con qué salvajes?

NIÑOS ¡Un coche, un coche!

COCHERO Soó, soó, soó.

VICENTE Aguardad un momento

VICENT Señora.... el cielo ha dispuesto este encuentro para permitirme que me disculpe de mis agravios hacia vos.

SRA. DE GONDI No es encuentro casual, ni lo ha dispuesto el cielo sino yo... Supe al fin, donde estáis y vengo a buscaros... ¿Porqué me habeis dejado?

VICENTE He sido nombrado párroco de este pueblo, señora y me debo a estas almas.

SRA. DE GONDI Pero ¿y el alma mía?... Vos sabéis, padre, cuanto necesito vuestra dirección.... ¿A quién me dirigiré en mis penas?

VICENT ¡Dios proveerá!

SRA. DE GONDI Y las almas de mis hijos, que teniais a vuestro cargo?

VICENTE Señora, en París no faltan eclesiásticos eminentes. Podreis encontrar otro confesor menos indigno. Dispensadme... Esa... esa pobre gente que nada tiene... agurda la sopa que le distribuyo cada día. Tienen hambre ¡hambre!

SRA. DE GONDI ¡Padre de Paul!

SRA. GONDI ¡Padre! Tengo hambre, come ellos... Aguárdate como ellos. Para salvar un alma el pastor del Evangelio dejó a todas las demás.

VICENTE No es suficiente salvar un alma.. y estas criaturas, son más desdichadas que vos.



SRA DE GONDI Sé que una sola mujer que se aburre y que teme per su salvación es muy poca cosa para vos. Tengo doce mil almas en mis tierras. Os las entrego.

PELICULA (Cortar)

RELATOR Y desde entonces la Sra. de Gondi convirtiose en la gran protectora de Monseñor Vicente. Proporcionole la dotación de unos cuantos miles de rublos para la fundación del hospital de San Lazaro y otras obras de caridad. Bastaba una pequeña indicación de Monseñor Vicente para que se abrieran las arcas de los condes de Gondi y le proporcionaran todo lo que tenia menester.

PELICULA: Rollo 7, nº 45-54.....67-80.

PORTAIL ¿Y qué les vamos a dar?

VICENTE La sepa y pan

PORTAIL ¿Qué pan?

VICENTE ¡Ah! Pues la sepa y una oración cuando tengal el estómago lleno

VIEJA Padre Vicente

VICENTE Que quieres, qué te pasa

VIEJA Se va a papagar el fuego; no me queda leña

VICENTE ¿Pero qué haces con la leña? ¿Te la comes?

VIEJA Puse los trences como áijiesteis, uno a uno, para economizarlos.

VICENTE Empezad por la oración, que esta al menos no nos falta. Yo voy por el resto.

..... (nº 67-80)

VICENTE ¡Dinero! ¡Dinero! Necesitamos dinero., No se puede hacer nada sin dinero

VICENTE ¡Señora! Hebeis venido vos misma ¡y tan pronto!

SRA DE GONDI ¿Cuándo he tenido la costumbre de haceros esperar, padre?

VICENTE Es verdad, señora

SRA DE GONDI Aquí está el din ro que me habeis pedido.

VICENTE Gracias... Con esto habrá pan para mucho tiempo. Esta mañana no hemos podido darles nada. ¡Deprisa, padre! trae pan.

PORTAIL ¡Y leña?

VICENTE ¿Y leña, enseguida!

SRA DE GONDI ¿No me permitireis nunca dars nada más que dinero, padre de Paul?

VICENTE Una dama tan ilustre ¿qué otra cosa puede dar? Teneis que soportar el peso de vuestra fortuna y de vuestro nombre, como ellossoportan el de su miseria.



NT Dispensad, pero necesito estos lienzos para vendar luego sus heridas y el pago de una sievienta es el precio de muchos trozos de pan de los que <sup>no</sup> tengo el derecho de privarlos.

SRA DE GONDI Vete, Basque; ya no te necesito.

VICENTE Pero señora... no podreis hacer esto todos los días.

SRA/ DE GONDI Sí que podré, y otras también podran hacerle

PELICULA (cortar)

RELATOR Y desde entonces constituyose una asociación de señoras que ayudó la obra el padre Vicente de Paul y que despues vino a denominarse Conferencia de San Vicente. Pero las obras y organizaciones parecian al padre de Paul que asfixiaban su espiritu. Nombrado por Rechilieu capellan general de las galeras de Francia y director de Varias hospitales, lamentabase de no poder estar más en contacto inmediato con sus pobres. Desde entonces, decia al cardenal Rechilieu excusandose de la aceptación de tantos cargos, desde entonces no he llamado a ningún pobre con su nombre. Ya no conozco ni una sola casa.. ya no se el nombre de uno solo de mis pobres. Es esto lo que me da miedo. No estoy seguro de haber tomado un sendero equivocado". Temia haberselo olvidado lo más importante.

Terminado

→  
Día 13  
VIII-50

Para mejor acertar en la elección de las modalidades de su apostado una noche alquiló una habitación en un sofite de una barriada suburbies. Cuando, fatigado del trabajo, estaba dispuesto a hecharse a descansar, un sujeto se entró al apesente como Pedro por su casa.

PELICULA: Rollo 6, nn. 11-29

VICENTE ¿Qué quereis?

¿YA NO VIVE AQUÍ LAMBERT?

VICENTE No, vive yo.

HOMBRE Ah... Bueno.

VICENTE ¿Qué es lo que quieres, muchacho?

HOMBRE El me permitia dormir en el suelo las noches en que no tenía daonde i

VICENTE Quedate, ¡quedate! ¿Donde te acostabas?

HOMBRE El me prestaba una manta

VICENTE Toma.. Teses. ¿Estas resfirado?

HOMBRE ¿Resfriado? Escupo sangre amenudo



(30107/50) - 109

Pero los quince minutos de que disponemos para nuestro "Glosario de orientación religiosa" no son suficientes para exponer en detalle como Monseñor de Paul va a la búsqueda de lo que considera más importante en el ejercicio del apostolado... Insistiremos en este mismo tema en la emisión del proximo domingo, radiando ~~tres~~ otros fragmentos ilustrativos de la misma película.... La contestación a las cartas que hemos recibido como réplica a nuestra emisión ~~titulada~~ del pasado domingo titulada "El alma de los animales", la daremos ~~mas~~ adelante. Hasta el proximo domingo si Dios quiere. Muy buenas noches.

VICENTE ¿No tienes más cobijo que este?

HOMBRE No

VICENTE ¿De qué vives?

HOMBRE No soy un mendigo. Soy artesano; pintor de abanicos.. Desde que toso demasiado no me aceptan los patronos. Les salpico los abanicos al toser.. y no les gusta a las damas.  
(voces de hombre y mujer)

MUJER ¿No me toques, bandido, no me toques!

HOMBRE Te he de matar, mala mujer, ¡Toma. toma!

MUJER ¡No, no! ¡Dios mío! ¡Socorro!

HOMBRE ¡Cállate, perra! ¡Cállate e te deslomo!, etc.  
(llanto de niño)

HOMBRE No es alarmois. Es el sujeto del primero que vuelve a su casa. Desde que no trabaja lo pega a su mujer todas las noches.

VICENTE ¿Qué debemos hacer?

HOMBRE Dormir, tratar de dormir. Los vecinos así lo han comprendido. Los niños procuran dormir en el corredor. El y ella acaban haciendo las paces. Tanto bebe el uno como el otro. ¿Lo veis? Todo va aquietandose  
Al fin habrá menos ruidos

(Risa de mujer)

También otro hijo que vendrá a participar con ellos de las delicias del mund .

(Risa histérica de mujer)

Esa es la loca del tercero. Grita así cada cuarto de hora. Ya os acostuabrareis.

VICENTE Y ese ruido qué es

HOMBRE El tejedor. Tiene diez criaturas y sus viejos. Como le pagan a un sueldo por hora trabaja también por las noches

(Risa loca)

de este no se enteran en las iglesias ¿eh? ¡Quién sabe si el propio Dios nense entera! Los pobres no duermen de noche... trabajan, se insultan, se pegan, tosen y se multiplican. Y no hay que enternecerse sino hacer como los demás: no darle importancia. Bien está que se enternezcan los ricos. Los pobres ya tienen bastante con cuidarse a sí mismos.

VICENTE ¡Perdón, Dios mío! Yo no sabía nada.. no sabía nada!



PELICULA: (cortar)

RELATOR Esta experiencia desconcertó a monseñor Vicente. Entonces y solo entonces vino a conocer qué era lo más importante. Que los pobres no entran en las iglesias, que los pobres no discurren en materias espirituales porque el nivel de su vida infrahumana no está para preocuparse de estos problemas. Fuese a su parroquia, donde había dejado de vicario al padre Portail, que cuidadosamente anodía desde el confesionario a la dirección de los espíritus, y condujelo a lo que consideraba más importante para consolidar en su pueblo la vida sobrenatural. La escena, entre el murmurar de unas beatas que esperan tanda para confesarse, se desarrolla en los términos siguientes:

PELICULA: Rollo, 7, nn. 1-11

BEATA 1 Yo le dije.. que eso eran un pecado mortal...Y ella dijo: "No, es un pecado venial". Pero yo estoy segura de que es un pecado mortal.

BEATA 2 ¡Clare que sí! Faltó ayer a misa. El señor cura lo advirtió.

BEATA 3 Y las flores para el altar de la Virgen estaban totalmente marchitas. Las cogió la víspera para no tener que levantarse temprano. Quiere honrar al Señor, pero no se molesta a madrugar.

BEATA 1 ¿Tu lo notastes también? Pues yo fui y le dije: "Padre abad, las flores de Maria Luisa de Marillac estan marchitas. Dios reconocerá a los suyos.

VICENTE Portail.. Portail!

PORTAIL ¡Padre Vicente!

VICENTE ¡Venid!

PORTAIL Pero padre!

VICENTE Venid pronto... es necesite.

PORTAIL ¡Pero padre, mis penitentes...!

VICENTE Portail. He aprendido esta noche una cosa que es terrible... que antes de pensar en salvar sus almas hay que dar a los desgraciados una vida que les permita advertir que tienen alma.. ¡Vanes!



PELICULA: Cortar)

RELATOR Este es el Padre Vicente de la película: en que va siempre en busca de lo más importante en las modalidades diversas de su apostolado. Que no se deja ilusionar por los dimes y diretes de los ricos y que baja al pueblo para conocer la raíz de su miseria, de sus vicios, de

sus enfermedades y también de sus virtudes. Para elevar el pueblo en el orden espiritual, nos dirá con Santa Teresa, y con el Pontífice actual, que es necesario ponerlo en una condición material más humana y más digna.

En el lecho de muerte es cuando con más sensibilidad valoriza lo que es en aquellos momentos extremos lo más importante:

PELICULA: Rollo 11, mm.30-43

VICENTE No me encuentre muy bien...¿Eh? No quiero recibir a nadie.  
PORTAIL Monsenor Grazziani, el enviado de Su Santidad, está aquí y os espera  
VICENTE Es un honor inmenso el que su Santidad me hace con ello. Prostrate a los pies de su Eminencia y pídele p rdon en mi nombre. Pero yo creo que debe esta noche esperar otra visita, todavia más importante. Dile que no puedo verle. Vete. Dejame solo.

PORTAIL Pero padre ¿puede al menos llamar al médico?

VICENTE No, no; a nadie, Ah, ah, sí, sí. Todavía tengo que ver a alguien. A Juana ¿Sabes quien es? Esa joven novicia que irá a visitar a los pobres por primera vez. Envíamela.

POTAIL Pero padre, eso no tiene importancia. Cualquiera solo puede decir.

VICENTE Ehm. Cuando se llega al punto al que he llegado, se sabe qué es lo importante y qué no lo es en realidad. Dile que venga y dales las gracias a las demás.

VICENTE ¡Ah Dios mios! ¿Habeis dispuesto que al fin ~~xxx~~ es vuelva a encontrar  
Habeis dispuesto al fin llaname al reposo? ¿Pero creéis señor que tengo el derecho de descansar? ¡He hecho tan poco! Estoy cansado de verdad! ¿Quien es?

JUANA Soy Juana, padre.

VICENTE Acércate, Juana. No querido verte. Se que tu eres valerosa y buena. ¿Visitaras mañana a los pobres por primer vez?

JUANA Sí, padre.

VICENTE No siempre he tenido ocasión de hablar a todas las Hijas <sup>que</sup> por primera vez visitan a los pobres. No se hace todo lo que se debe hacer. Pero a tí la más pequeña, la última, tengo que hablarte. Es, es importante.. Recuérdalo bien, recuérdalo bien.. y siempre.

JUANA Sí, padre.

VICENTE Verás muy pronto que la caridad es una carga pesada, más pesada que



el caldo de sepa.. o el cesto de pan. Pero conservarás tu dulzura y tu sonrisa. No basta conser tan sólo ep calde y el pan. Eso les ricos pueden haecrlo. Tu eres la pequeña servidera de los pobres, la Hija de la Caridad, siempre sonriente y de buen humor. Ellos son tus amos, unos amos excesivamente susceptibles y exigentes, ya le verás. Y así por honrosos que sea su fíealdad e incuria. Cuando más desgraciados, injustos y groseros, tanto más tendrás que darles, entonces tu amor. No será más que por tu amor, por tu amor tan solo, por lo que los pobres llegaran a perdonarte el pedazo de pan que les des.

PELICULA: Certar)

RELATOR Y este es lo mas importante para Monseñor Vicente, preparar a la pequeña hermana de Caridad, a la última de sus novicias, manifestándole no los gozos, sino los sinsabores, las injusticias, groserias y desprecios que recibirá en el ejercicio, y entre todos el más digno de servir a los pobres con humildad y caridad. «Solo por tu amor llegaran a perdonarte el pedazo de pan que les des» como significándole, que en la condición inhumana en que se encuentran los que están sujetos a la miseria, ~~solo por su amor encuentran sabrosa aquel pan de limosna que la injusticia y la convivencia social no les ha sabido proporcionar~~ no vaya a buscar entre ellos agradecimiento y consuelación. Un pan que la injusticia social y la ambición de los hombres les priva, solo por los caminos del amor y de la comprensión aguantará este pueblo que alguien, de limosna, se lo quiera proporcionar.

MUSICA: Bajar el fondo)

LOCUTOR Han escuchado ustedes: Monseñor Vicente, por el P. Basilio de Rubí.



*[Handwritten signature]*